
יהוה
INSTITVTIO THEOLOGICA
Ps. CXIX
169.
JOH. XVII.
17.
ΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

Keilinschriftliches Textbuch

zum

Alten Testament

herausgegeben

von

Hugo Winckler.

LEIPZIG.
Verlag von Eduard Pfeiffer.
1892.

Keilinschriftliches Textbuch

zum

Alten Testament

herausgegeben

von

Hugo Winckler.

LEIPZIG.
Verlag von Eduard Pfeiffer.
1892.

Vorbemerkung.

Die Absicht bei Zusammenstellung dieses Textbuches war, bei Vorlesungen über das Alte Testament die Möglichkeit zu gewähren, auf die wichtigsten keilinschriftlichen Texte unmittelbar zu verweisen. Alle näheren Ausführungen sind der mündlichen Erklärung überlassen worden. Von einer ursprünglich in Erwägung gezogenen sachlichen Einleitung ist vorläufig Abstand genommen worden, da bis jetzt ein Verlangen nach einer solchen nicht laut geworden ist. Es darf also angenommen werden, dass die bisherigen Arbeiten genügt haben, um die alttestamentlichen Forscher genügend auf diesem Gebiete zu unterrichten. Möchte diese Thatsache auch recht bald sich aus den einschlägigen Werken erkennen lassen.

BERLIN, Juni 1892.

Hugo Winckler.

Historische Inschriften.

Salmanassar II.

(860—825.)

6 palû.

Inschrift des Obelisken.

ina VI palî-ia a-na maḫâzâ-ni ša ši-di (nâru) Ba-li-ḫi [55]aḳ-ṭi-rib Gi-am-mu bíl maḫâzi-šu-nu idû-ku [56]a-na Til-apli-a-ḫi íru-ub [57]Purattu ina mi-li-ša í-bir [58]ma-da-tu ša šarrâ-ni ša (mâtu) Ḫat-ti [59]kâli-šu-nu am-ḫur ina û-mi-šu-ma Bir(?)-id-ri [60]šar (mâtu) Dimašḳu Ir-ḫu-li-na (mâtu) A-mat-ai a-di šarrâ-ni [61]ša (mâtu) Ḫat-ti u a-ḫat tam-ti a-na idî a-ḫa-miš [62]it-tak-lu ma a-na í-biš ḳabli u taḫâzi [63]a-na irti-ia it-bu-ni ina ki-bit Aššur bílu rabû bíli-ia [64]it-ti-šu-nu am-ṭaḫ-ḫi-iṣ apiktu-šu-nu aš-kun [65]narkabâti-šu-nu bit-ḫal-la-šu-nu u-nu-ut taḫâzi-šu-nu i-kim-šu-nu [66]XXMVC ṣâbî ti-du-ki-šu-nu ina kakkî u-šam-ḳit

Inschrift des Monolithen.

ina li-mí Daian-Aššur ina araḫ Airu ûmu XIV (kam) ištu Ninua at-tu-muš (nâru) Diglat í-tí-bir a-na maḫâzâ-ni [79]ša Gi-am-mu (nâru) Baliḫi aḳ-ṭi-rib pul-ḫa-at bílû-ti-ia na-mur-rat kakkî-ia iz-zu-tí ip-la-ḫu-ma ina kakki ra-ma-ni-šu-nu Gi-am-mu bíli-šu-nu [80]i-du-ku a-na Kit-la-la u Til-ša-apli-a-ḫi lu íru-ub ilâni-ia ana íkallâti-šu luu-ší-ri-ib ta-ši-il-tu ina íkallâti-šu lu aš-kun [81]na-kan-tí lu ap-ti ni-ṣir-tu-šu lu a-mur makkuri-šu bušâ-šu aš-lu-la a-na maḫâzi-ia Aššur ub-la ištu Kit-la-la at-tu-muš a-na Kar-Šul-ma-nu-ašarid [82]aḳ-ṭi-rib ina íllippâni mašak taḫ-ši-í ša šanî-tí-šu (nâru) Purattu ina mí-li-ša í-bir ma-da-tu ša šarrâni ša šidi am-ma-tí ša (nâru) Purattu ša Sa-an-gar [83]Gar-ga-míš-ai ša Ku-un-da-aš-pi Ku-mu-ḫa-ai ša A-ra-mí apal Gusi ša Lal-li Mí-li-da-ai

Salmanassar II.

(860—825.)

854.

Inschrift des Obelisken.

Im sechsten meiner Regierungsjahre zog ich an die Städte im Gebiete, welches an den Baliḫu grenzt, [55]heran. Giammu, ihren Stadtobersten, hatten sie getödtet. [56]Ich zog in Til-apli-aḫi ein. [57]Ich überschritt den Euphrat bei hohem Wasserstande und [58]empfing den Tribut der Könige des Ḫattî-Landes [59]allesammt. Damals vertrauten Bir(?)-idri, [60]König von Damaskus, Irḫulina von Hamat sowie die [61]Könige des [62]Ḫattî-Landes und der Meeresküste zur Hilfsleistung gegenseitig auf einander [62]und zogen um Kampf und Schlacht zu liefern [63]mir entgegen. Auf Befehl Aššur's, des grossen Herrn, meines Herrn, [64]kämpfte ich mit ihnen und besiegte sie. [65]Ihre Streitwägen, ihre Streitrosse, ihr Schlachtgeräth nahm ich ihnen weg [66]und erschlug 20500 ihrer Krieger mit den Waffen.

Inschrift des Monolithen.

Im Eponymenjahr des Daian-Ašur (854) im Monat Airu, am 14. Tage, brach ich von Ninua auf, überschritt den Tigris, näherte mich den Städten [79]des Giammu am Baliḫ. Vor meiner furchterweckenden Herrschaft, dem Schrecken meiner gewaltigen Waffen fürchteten sie sich und erschlugen mit ihren eigenen Waffen Giammu, ihren Herrn. [80]In Kitlala und Til-ša-apli-aḫi zog ich ein. Meine Götter liess ich in seine Tempel einziehen, hielt ein Festmahl in seinen Palästen ab. [81]Sein Vorrathshaus öffnete ich, fand seinen Schatz; seine Habe und Besitz führte ich fort, brachte ich nach meiner Stadt Aššur. Von Kitlala brach ich auf, näherte mich Kar-Šulman-ašarid; [82]auf Schiffen aus Hammelhäuten überschritt ich zum zweiten Mal den Euphrat in seiner Hochfluth. Den Tribut der Könige von jener Seite des Euphrat, des Sangar [83]von Gargamîš, des Kundašpi von Ḳummuḫ, des Aramî, Sohns von Gûsi, des Milidäers Lalli,

ša Ḫa-ia-ni apal Ga-ba-ri [84]ša Kal-pa-ru-da (mâtu) Pa-ti-na-ai ša Kal-pa-ru-da (mâtu) Gur-gu-ma-ai kaspi ḫurâṣi anaki siparri ummâri siparri [85]Aššur-ut-tir-aṣ-bat ša šidi am-ma-tí ša (nâru) Purattu ša íli (nâru) Sa-gu-ri ša niši-í (mâtu) Ḫat-ta-ai Pi-it-ru [86]i-ka-bu-šu-ni ina lib-bi am-ḫur ištu íli (nâru) Purattu at-tu-muš a-na Ḫal-man aḳ-ṭi-rib taḫâzi í-du-ru šípâ iṣ-bu-tu [87]kaspi ḫurâṣi ma-da-ta-šu-nu am-ḫur niḳî ana pân Rammân ša Ḫal-man ípu-uš

ištu Ḫal-man at-tu-muš a-na II maḫâzâ-ni [88]ša Ir-ḫu-li-í-ni (mâtu) A-mat-ai aḳ-ṭi-rib A-di-ín-nu Maš-ga-a Ar-ga-na-a maḫâz šarrû-ti-šu akšu-ud šal-la-su buša-šu [89]makkuri íkallâti-šu u-ší-ṣa-a a-na íkallâti-šu išâti ad-di ištu Ar-ga-na-a at-tu-muš a-na Ḳar-ḳa-ra aḳ-ṭi-rib [90]Ḳar-ḳa-ra maḫâz šarrû-ti-šu ab-bul aḳ-ḳur ina išâti aš-ru-up IMIIC narkabâti IMIIC bit-ḫal-lu XXM ṣabî ša Bir(?)-'-id-ri [91][ša (mâtu)] Dimašḳi VIIC narkabâti VIIC bit-ḫal-lu XM ṣabî ša Ir-ḫu-li-í-ni (mâtu) A-mat-ai IIM narkabâti XM ṣabî ša A-ḫa-ab-bu [92](mâtu) Sir-'-la-ai VC ṣabî ša (mâtu) Gu-ai IM ṣabî ša (mâtu) Mu-us (uṣ?)-ra-ai X narkabâti XM ṣabî ša (mâtu) Ir-ḳa-na-ta-ai [93]IIC šabî ša Ma-ti-nu-ba-'-li (mâtu) Ar-ma-da-ai IIC ṣabî ša (mâtu) U-sa-na-ta-ai XXX narkabâti X(?)M ṣabî [94]ša A-du-nu-ba-'-li (mâtu) Ši-a-na-ai IM (imíru) gam-ma-lu ša Gi-in-di-bu-' (mâtu) Ar-ba-ai........ M ṣabî [95]ša Ba-'-sa apal Ru-ḫu-bi (mâtu) A-ma-na-ai XII šarrâ-ni an-nu-ti a-na nirârû-ti-šu il-ḳa-a a[-na ípiš] [96]ḳabli u taḫâzi ana irti-ia it-bu-ni ina idât ṣirâtí ša Aššur bílu ittadin ina kakkî dannûtí ša Nírgal a-lik maḫri-ia [97]iš-ru-ka it-ti-šu-nu am-taḫ-ḫi-iṣ ištu Ḳar-ḳa-ra a-di Gil-za-u apikta-šu-nu lu aš-kun XIVM ṣabî [98]ti-du-ki-šu-nu ina kakkî u-šam-ḳit kima Rammân íli-šu-nu ri-ḫi-il-ta u-ša-az-nin u-ma-ṣi šal(?)-[ma(?)-tí]-šu-nu [99]pa-an na-mí-í u-šam-li rapšâtí ummânâtí-šu-nu ina kakkî u-šar-di damî-šu-nu ḫar-pa-lu ša na-gu [100]i-mí-iṣ-ṣir a-na šum-ḳut napšâtí-šu nab-ra-ru-u rap-šu a-na ḳub-bu-ri-šu-nu iḫ-li-iḳ ina niší-šu-nu

des Ḥaiâni, Sohns von Gabar, [84]des Patinäers Kalparuda, des Gurgumäers Kalparuda, Silber, Gold, Blei, Kupfer, kupferne Kessel, [85]empfing ich in Aššur-utir-aṣbat, am jenseitigen Ufer des Euphrat, und zwar am Sagur, welche (Stadt) die Ḥatti Pitru [86]nennen. Vom Euphrat brach ich auf, näherte mich Ḥalman. Sie fürchteten meine Schlacht, umfassten meine Füsse. [87]Silber und Gold empfing ich als ihren Tribut. Opfer brachte ich dar dem Rammân von Ḥalman (Aleppo).

Von Ḥalman brach ich auf, zwei Städten [88]des Irḥulîni von Amat näherte ich mich. Adînnu, Mašgâ, Arganâ, seine Königsstadt eroberte ich; seine Beute, Habe, [89]den Besitz seiner Paläste brachte ich heraus, legte Feuer an seine Paläste Von Arganâ brach ich auf, Ḳarḳara näherte ich mich; [90]Ḳarḳara, seine Königsstadt, verheerte, zerstörte ich, verbrannte sie mit Feuer. 1200 Wagen, 1200 Reiter, 20000 Leute des Hadadezer [91]von Damaskus, 700 Wagen, 700 Reiter, 10000 Leute des Irḥulîni von Amat (Hamath), 2000 Wagen, 10000 Leute des Aḥab von [92]Israel, 500 Leute des Guäers, 1000 Leute des Musräers (?), 10 Wagen, 10000 Leute des Irḳanatäers, [93]200 Leute des Arvadäers Matinu-ba'li, 200 Leute des Usanatäers, 30 Wagen, 10000 Leute [94]des Šianäers Adunu-ba'li, 1000 Kameele des Arabers Gindibu'........, 1000 Leute [95]des Amanäers*) Ba'sa, Sohns von Ruḥubi — diese 12**) Könige nahm er sich zur Hilfe, um [96]Kampf und Schlacht zu liefern zogen sie wider mich. Mit der erhabenen Macht, die Aššur, der Herr, verliehen, mit den gewaltigen Waffen, die Nergal, der vor mir wandelt, [97]geschenkt hatte, kämpfte ich mit ihnen, von Ḳarḳara bis Gilzân richtete ich ihre Niederlage an. 14000 [98]ihrer Krieger warf ich mit den Waffen nieder; wie Rammân liess ich Unwetter über sie regnen, streute hin ihre Leichen, [99]füllte die Oberfläche der Wüste (?) mit ihren zahlreichen Truppen, liess mit den Waffen ihr Blut fliessen; die Vernichtung des Gebietes [100]war .....; um sich selbst zu tödten, floh ein zahlreicher Haufe (?) zu ihren Gräbern (?). Zugleich (?) mit ihren Leuten (?)

*) d. i. Ammoniters. S. KAT² 141.

**) Nur elf aufgezählt.

[101](nâru) A-ra-an-tu lam ti-i-ri ak-šud ina ki-rib tam-ḫa-ri šu-a-ti narkabâti-šu-nu bit-ḫal-la-šu-nu [102]sisi-šu-nu ṣinda-at ni-ri-šu-nu í-kim-šu-nu.

10 und 11 palû.

Inschrift des Obelisken.

[85]ina X palî-ia VIII šu Purattu í-bir maḫâzâ-ni ša Sa-an-ga-ra Gar-ga-miš-ai akšu-ud [86]a-na maḫâzâ-ni ša A-ra-mí aḳ-ṭi-rib Ar-ni-í maḫâz šarrû-ti-šu adi IC maḫâzâ-ni-šu akšu-ud

[87]ina XI palî-ia IX šanîtu Purattu í-bir maḫâzâ-ni a-na la ma-ni akšu-ud a-na maḫâzâ-ni ša (mâtu) Ḫat-ti [88]ša (mâtu) A-mat-ai at-rad LXXXIX maḫâzâ-ni akšu-ud Bir(?)-id-ri (mâtu) Dimašḳu XII šarrâ-ni ša (mâtu) Ḫat-ti [89]a-na idì a-ḫa-miš iz-zi-zu apikta-šu-nu aš-kun

Stierinschrift.

ina X palî-ia VIII-šu (nâru) Purattu í-bir maḫâzâ-ni ša Sa-an-gar (maḫâzu) Gar-ga-miš-ai ab-bul a-ḳur ina išâti aš-ru-up ištu maḫâzâ-ni ša (maḫâzu) Gar-ga-miš-ai at-tu-muš a-na maḫâzâ-ni ša A-ra-mí aḳ-ṭi-rib (maḫâzu) Ar-ni-í maḫaz šarrû-ti-šu akšu-ud a-di IC alâ-ni ša li-mí-tu-šu ab-bul a-ḳur ina išâti ašru-up diktu-šu-nu a-duk šal-la-su-nu aš-lu-la ina û-mí-šu ma Bir(?)-id-ri ša (mâtu) Dimašḳi Ir-ḫu-li-ni (mâtu) A-ma-ta-ai a-di XII šarrâ-ni ša ši-di tam-di a-na idî a-ḫa-miš it-tak-lu ma a-na í-piš ḳabli u taḫâzi a-na ir-ti-ia it-bu-ni it-ti-šu-nu am-ṭaḫ-ḫi-ṣi taḫtû-šu-nu aš-kun narkabâti-šu-nu bit-ḫal-la-šu-nu u-nu-ut taḫâzi-šu-un í-kim-šu-nu a-na šu-zu-ub napšâti-šu-nu í-li-u

ina XI palî-ia ištu (maḫâzu) Ni-nu-a at-tu-mus IX-šu (nâru) Purattu ina mi-li-ša í-bir LXXXXVII alâ-ni ša Sa-an-ga-ar akšu-ud IC alâ-ni ša A-ra-mí akšu-ud ab-bul a-ḳur ina išâti ašru-up ši-di (sadû) Ḫa-ma-ni aṣ-bat (šadû) Ja-ra-ḳu at-ta-bal-kat a-na maḫâzâ-ni ša (mâtu) A-mat-ai at-tar-da (maḫâzu) Aš-ta-ma-ku a-di LXXXXVII alâ-ni akšu-ud

[101]erreichte ich den Orontes ohne zu wenden (?). Mitten in jener Schlacht nahm ich ihnen ihre Wagen, Reiter, [102]Rosse, das Gespann ihres Joches (? Plur. = ihre Gespanne).

---

850 und 849.

Inschrift des Obelisken.

[85]Im zehnten meiner Regierungsjahre überschritt ich zum achten Male den Euphrat und eroberte die Städte Sangara's von Karchemisch. [86]An die Städte Aramî's zog ich heran und eroberte Arnî, seine Hauptstadt, sammt 100 seiner Städte.

[87]Im elften meiner Regierungsjahre überschritt ich zum neunten Male den Euphrat und eroberte Städte ohne Zahl. Nach den Städten des Ḫatti-Landes [88]und von Hamat stieg ich hinab und eroberte 89 Städte. Bir(?)-idri von Damaskus und zwölf Könige von Ḫatti-Land [89]setzten sich zur Hilfsleistung beisammen fest; ich besiegte sie.

Stierinschrift.

Im zehnten meiner Regierungsjahre überschritt ich zum achten Male den Euphrat. Die Städte Sangar's von Karchemisch zerstörte, verwüstete und verbrannte ich. Von den Städten der Karchemischenser brach ich auf, näherte mich den Städten Aramî's. Arnî, seine Hauptstadt, eroberte ich, 100 Ortschaften in seiner Umgebung zerstörte, verwüstete, verbrannte ich. Ich richtete unter ihnen ein Gemetzel an und schleppte ihre Gefangenen fort. Damals vertrauten Bir-idri von Damaskus, Irḫulini von Hamath sammt 12 Königen vom Ufer des Meeres auf gegenseitige Hilfe und zogen um Kampf und Schlacht zu liefern mir entgegen. Ich kämpfte mit ihnen und brachte ihnen eine Niederlage bei. Ihre Streitwägen, Reiterei, Schlachtgeräthe nahm ich ihnen weg; um ihr Leben zu retten, flohen sie.

Im elften meiner Regierungsjahre brach ich von Ninive auf und überschritt zum neunten Male den Euphrat bei Hochwasser. 97 Ortschaften Sangar's eroberte ich, 100 Ortschaften Aramî's eroberte, zerstörte, verwüstete, verbrannte ich. An den Rand des Amanus gelangte ich, das Gebirge Jaraḳu durchzog ich; zu den Städten der Hamathenser stieg ich hinab, die Stadt Aštamaku sammt 97 Ortschaften eroberte ich.

diktu-šu-nu a-duk šal-la-su-nu aš-lu-la ina û-mí-su ma Bir(?)-id-ri ša (mâtu) Dimašḳu Ir-ḫu-li-ni (mâtu) A-ma-ta-ai a-di XII šarrâ-ni ša ši-di tam-di a-na idì a-ḫa-miš it-tak-lu ma a-na í-piš ḳabli u taḫâzi ina irti-ia it-bu-ni it-ti-šu-nu am-ṭaḫ-ḫi-ṣi taḫtâ-šu-nu aš-kun XM ṣabî ti-du-ki-šu-nu ina kakki u-šam-ḳit narkabâti-šu-nu bit-ḫal-la-šu-nu u-nu-ut taḫâzi-šu-nu í-kim-šu-nu ina ta-ia-ar-ti-ia (maḫâzu) Ap-pa-ra-su maḫâz dan-nu-ti-šu ša A-ra-mí akšu-ud ina û-mí-šu-ma ma-da-tu ša Kal-pa-ru-un-di (mâtu) Pa-ti-na-ai kaspî ḫurâṣî sìsî alpí ṣînî lu-bul-ti kitî am-ḫur a-na (šadû) Ḫa-ma-ni í-li gušurî (iṣu) í-ri-ni a-kis.

---

14 palû

Inschrift des Obelisken.

ina XIV palî-ia mâtu ad-ki Purattu í-bir XII šarrâni ina irti-ia it-bu-ni [it-ti-šu-nu] [92]am-ṭaḫ-ḫi-iṣ apikta-šu-nu aš-kun

Stierinschrift.

ina XIV palî-ia ma-a-tu rapaš-tu a-na la ma-ni ad-ki it-ti ICM + XXM ummânâti-ia (nâru) Purattu ina mi-li-ša í-bir ina û-mí-šu ma Bir(?)-id-ri ša (mâtu) Dimašḳi Ir-ḫu-li-ni (mâtu) A-ma-ta-ai a-di XII šarrâ-ni ša ši-di tam-di íliš u šapliš ummânâti-šu-nu ma'dâti a-na la ma-ni id-ku-ni a-na irti-ia it-bu-ni it-ti-šu-nu am-ṭaḫ-ḫi-ṣi taḫ-ta-šu-nu aš-kun narkabâti-šu-nu bit-ḫal-la-šu-nu a-ṣi-ʾ u-nu-ut taḫâzi-šu-nu í-kim-šu-nu a-na šu-zu-ub napšâti-šu-nu í-li-u

---

18 palû

Inschrift des Obelisken.

ina XVIII palî-ia XVI-šu Purattu í-bir Ḫa-za-ʾ-ilu ša (mâtu) Dimašḳu a-na taḫâzi it-ba-a IMICXXI narkabâti-šu IVCLXX bit-ḫal-lu-šu it-ti [92]uš-ma-ni-šu í-kim-šu

Ein Gemetzel richtete ich unter ihnen an, ihre Gefangenen schleppte ich fort. Damals vertrauten Bir-idri von Damaskus, Irḫulini von Hamath sammt 12 Königen vom Ufer des Meeres auf gegenseitige Hilfe und zogen um Kampf und Schlacht zu liefern mir entgegen. Ich kämpfte mit ihnen und brachte ihnen eine Niederlage bei. 10000 ihrer Krieger erschlug ich mit der Waffe, ihre Streitwägen, Reiterei, Schlachtgeräthe nahm ich ihnen weg. Auf meinem Rückwege eroberte ich Apparasu, die Festung Aramí's. Damals empfing ich den Tribut Kalparundi's von Patin, Silber- und Goldbarren, Pferde, Rinder, Kleinvieh, Stoffe und Gewänder. Nach dem Amanus stieg ich hinauf, Balken aus Cedernholz fällte ich.

846.

Inschrift des Obelisken.

Im vierzehnten meiner Regierungsjahre bot ich das Land auf, überschritt den Euphrat. 12 Könige zogen mir entgegen,
92 ich kämpfte mit ihnen, bereitete ihnen eine Niederlage.

Stierinschrift.

Im vierzehnten meiner Regierungsjahre bot ich das weite Land in zahlloser Menge auf. Mit 120000 meiner Truppen überschritt ich den Euphrat bei Hochwasser. Damals boten Bir-idri von Damaskus, Irḫulini von Hamath sammt 12 Königen vom Gestade des Meeres oben und unten ihre zahlreichen Truppen auf und zogen mir entgegen. Ich kämpfte mit ihnen und brachte ihnen eine Niederlage bei, ihre Streitwägen und Reiterei . . . . . . ihre Schlachtgeräthe nahm ich ihnen weg; um ihr Leben zu retten, flohen sie.

842.

Inschrift des Obelisken.

Im achtzehnten meiner Regierungsjahre überschritt ich den Euphrat zum sechzehnten Male. Hazaël von Damaskus zog zur Schlacht aus. 1121 seiner Streitwägen, 470 von seiner Reiterei nebst seinem Feldlager nahm ich ihm weg.

Bruchstück einer Annaleninschrift.

[1]Ina XVIII palî-ia XVI šu Purattu [2]î-bir Ḫa-za-'-ilu ša Dimašķi [3]a-na gi-biš ummânâti-šu [4]it-ta-kil ma ummânâti-šu [5]a-na ma-'-diš id-ka-a [6](šadû) Sa-ni-ru ubân šadi-î [7]ša pu-uṭ (šadû) Lab-na-na a-na dan-nu-ti-šu [8]iš-kun it-ti-šu am-ṭaḫ-ḫi-iṣ [9]apikta-šu aš-kun VIM [10]ṣâbî ti-du-ki-šu ina kakkî [11]u-šam-ķit IMICXXI narkabâti-šu [12]IVCLXX bit-ḫal-lu-šu it-ti uš-ma-ni-šu [13]î-kim-šu a-na šu-zu-ub [14]napšâti-šu î-li arkî-šu ar-tî-di [15]ina Di-maš-ķi maḫâz šarrû-ti-šu î-sir-šu [16]kirîti-šu ak-kis a-di šadi-î [17](šadû) Ḫa-u-ra-ni a-lik maḫâzâ-ni [18]a-na la ma-ni a-bul a-ķur [19]ina išâti ašru-up šal-la-su-nu [20]a-na la ma-ni aš-lu-la [21]a-di šadi-î (šadû) Ba-'-li-ra-'-si [22]ša riš tam-di a-lik ṣa-lam šarrû-ti-a [23]ina lib-bi aš-(l. az)kup ina û-mî-šu-ma [24]ma-da-tu ša (mâtu) Ṣur-ra-ai [25](mâtu) Ṣi-du-na-ai ša Ja-u-a [26]apal Ḫu-um-ri-i am-ḫur

Obelisk, Ueberschrift zu den Abbildungen.

Ma-da-tu ša Ja-u-a apal Ḫu-um-ri-i kaspî ḫuraṣî šap-lu ḫurâṣu zu-ķu-ut ḫurâṣu ķa-bu-a-tî ḫurâṣi da-la-ni ḫurâṣi annâkî (iṣu) ḫu-kut[1])-tu ša ķât šarri (iṣu) bu-dil-ḫa-ti am-ḫur-šu

---

Rammân-nirâri III.

(812—783.)

Steinplatten-Inschrift aus Kalaḫ (Nimrud).

[1]Îkal Rammân-nirâri šarru rabû šarru dan-nu šar kiššati šar Aššur šarru ša ina mâri-šu Aššur šar Igigi ut-tu-šu ma mal-kut [2]la ša-na-an u-mal-lu-u ķa-tuš-šu ri'û-su kima rî(?)-ti îli niši Aššur u-ṭi-bu ma [3]u-šar-ši-du kussâ-šu šangu îllu za-nin

[1]) tar, ṭar?

Bruchstücke einer Annaleninschrift.

[1]Im achtzehnten meiner Regierungsjahre überschritt ich zum sechzehnten Male [2]den Euphrat. Hazaël von Damaskus [3-5]verlies sich auf die grosse Zahl seiner Truppen und bot seine Truppen in Menge auf. [6]Den Saniru, einen Bergkegel [7]im Bereich des Libanon, machte er zu seiner Festung. [8]Ich kämpfte mit ihm und [9]besiegte ihn. 6000 [10]seiner Krieger erschlug ich mit den Waffen; [11]1121 seiner Streitwägen, [12]470 seiner Streitrosse sowie sein Lager [13]nahm ich ihm weg. [14]Er machte sich davon um sein Leben zu retten. Ich setzte ihm nach [15]und schloss ihn in Damaskus, seiner Hauptstadt, ein. [16]Ich schlug seine Parks nieder und zog bis zu den Bergen [17]des Hauran. Städte [18]ohne Zahl zerstörte, verwüstete, [19]verbrannte ich und führte [20]zahllose Gefangene weg. [21]Bis zu den Bergen des Ba'li-ra'si, [22]einem Vorgebirge, zog ich und stellte mein Königsbild [23]dort auf. Damals [24]empfing ich den Tribut der Tyrer, [25]Sidonier und Jaua's, [26]des Sohnes Ḫumrî's (d. i. Jehu's von der Dynastie Omri).

Obelisk, Ueberschrift zu den Abbildungen.

Tribut Jehu's, Sohnes des Omri: Silber und Goldbarren, šaplu aus Gold, zuḳût aus Gold, ḳabuâti aus Gold, dalâni aus Gold, Bleibarren, ḫukuttu (Holzgegenstände!) für die Hand des Königs, budilḫâti (Holzgegenstände!) empfing ich von ihm.

Rammân-nirâri III.

(812 – 783.)

Steinplatten-Inschrift aus Kalaḫ (Nimrud).

[1]Palast Rammân-nirâri's, des grossen Königs, des mächtigen Königs, des Königs der Welt, des Königs von Assyrien, des Königs, welchen in seiner Kindheit Aššur, der König der Igigi, berufen und ihn mit einem Reich [2]ohne gleichen belehnt hat; dessen Herrschaft sie (die Götter) gleich einer Weide für die Leute von Assyrien gemacht, [3]und dessen Thron sie aufgerichtet haben; der erlauchte Priester, der Îšara schmückt, der nicht weicht, der hochhält (?) den Kult von Îkur; [4]welcher unter dem

Í-šar-ra la mu-par-ku-u mu-rim paraṣ Í-kur [4]ša ina tukul-ti Aššur bíli-šu illi-ku ma mal-ki ša kib-rat irbit-ti [5]u-šik-ni-šu a-na šípâ-šu ka-šid ištu (šadû) Si-lu-na [6]ša na-paḫ Šam-ši (mâtu) Ṣab Íl-li-pi Ḫar-ḫar A-ra-zi-aš [7]Mí-su Ma-da-ai Gi-zil-bu-un-da ana si-ḫir-ti-šu [8]Mu-un-na Par-su-a Al-lab-ri-a Ab-da-da-na [9]Na-ʾ-ri ana paṭ gim-ri-ša An-di-u ša a-šar-šu ruḳu [10]nad-bak šadu-u a-na paṭ gim-ri-šu a-di íli tam-dim rabîti [11]ša na-paḫ Šam-ši ištu íli Purattu Ḫat-ti A-ḫar-ri ana si-ḫir-ti-ša [12]Ṣur-ru Ṣi-du-nu mât Ḫu-um-ri-i U-du-mu; Pa-la-as-tu [13]a-di íli tam-dim rabî-ti ša šul-mu Šam-ši ana šípâ-ia [14]u-šik-niš biltu ma-da-tu íli-šu-nu u-kin a-na [15]mâtu Dimašḳi lu-u a-lik Ma-ri-ʾ šarru ša mât Dimašḳi [16]ina Di-ma-aš-ḳi maḫâz šarrû-ti-šu lu-u í-sir-šu [17]pul-ḫi mí-lam-mí ša Aššur bíli-šu is-ḫup-šu ma šipâ-ia iṣ-bat [18]ar-du-ti ípu-uš IIMCCC bilat kaspi XX bilat ḫuraṣi [19]IIIM bilat siparri VM bilat parzilli lu-bul-ti bir-mí kitî [20]iršu šinni ni-mat-ti šinni iḫ-zi tam-li-í bušû-šu makkuri-šu [21]ana la ma-ni ina Di-ma-aš-ḳi maḫâz šarrû-ti-šu ina ki-rib íkalli-šu am-ḫur [22]šarrâ-ni ša Kal-di kâli-šu-nu ar-du-ti í-pu-šu biltu ma-da-tu a-na û [23]-um ṣa-ti íli-šu-nu u-kin Babilu Bar-sip Kutû [24]ri-ḫat Bíl Nabû Nírgal lu-u iš-šu-ni niḳi íllûti [25] . . .

Tiglat-Pileser

(745—727)

von

Paul Rost.

(Die Originale und Papierabklatsche sind neu verglichen worden.)

III R. 9 No. 2 (Z. 2—18).

Z. 2. — — — [ina] mí-ti-iḳ girri-ia man-da-at-tu ša šar[rani] — — — — — — — —

Z. 3. — — — [Iz-ri]-ia-a-u (mât) Ja-u-da-ai kima — — — — — — — — — — —

Beistand Aššur's, seines Herrn, einhergeht und die Könige der vier Gegenden [5]seinen Füssen unterworfen; der da erobert hat vom Berg Siluna, [6]welcher gen Sonnenaufgang gelegen, die Länder Ṣab, Íllipi, Ḫarḫar, Araziaš, [7]Mísu, Madai, Gizilbunda in seinem ganzen Umfang, [8]Munna, Parsua, Allabria, Abdadana, [9]Nairi seiner gesammten Ausdehnung nach, Andiu, welches ferngelegen ist, [10]den Gebirgsabhang in seiner ganzen Ausdehnung, bis hinauf zum grossen Meer [11]des Sonnenaufgangs; von oberhalb des Euphrats unterwarf ich das Ḫattiland, das Westland in seinem ganzen Umfang, [12]Tyrus, Sidon, Omriland, Edom, Palastu [13]bis hinauf zum grossen Meer des Sonnenuntergangs meinen Füssen, [14]legte ihnen Tribut und Abgabe auf. Gegen Syrien-Damaskus zog ich, schloss Mari', den König von Damaskus, [16]in Damaskus, seiner Hauptstadt, ein; [17]die Furcht vor dem Glanz Aššur's, seines Herrn, streckte ihn zu Boden, er umfasste meine Füsse [18]und unterwarf sich. 2300 Talente Silber, 20 Talente Gold, [19]3000 Talente Kupfer, 5000 Talente Eisen, bunte Gewänder, Kleiderstoffe, [20]ein Bett aus Elfenbein, eine Sänfte mit eingelegter (?) Einfassung, seinen Besitz, seine Habe [21]in ungemessener Zahl zu Damaskus, seiner Hauptstadt, nahm ich mitten in seinem Palast entgegen. [22]Die sämmtlichen Könige des Landes Kaldu leisteten Unterwürfigkeit, Tribut und Abgabe legte ich ihnen für [23]die Zukunft auf. Babylon, Borsippa und Kuta [24]brachten die Orakel (?) des Gottes Bel, Nebo, Nergal, reine Opfer [25].... (Der Rest der Inschrift ist abgebrochen.)

Tiglat-Pileser
(745—727)
von
Paul Rost.

(Die Originale und Papierabklatsche sind neu verglichen worden.)

III R. 9 No. 2 (Z. 2—18).

Z. 2. — — — Im Verlauf meines Feldzuges [empfing ich] den Tribut der Könige von — — — — — — — —

Z. 3. — — — Azrijau von Juda gleich — — — — — — — — —

Z. 4. — — — — Az-ri-ia-a-u (mât) Ja-u-di ina — —

Z. 5. — — — — [a]-na la ni-bi ana šami-í ša-ḳu-u — — — — — —

Z. 6. — — — — ina ínâ ki-i ša ul-tu šami-í — — — — — —

Z. 7. — — — — [i]-na mit-ḫu-uṣ zu-ki šípâ — — — — — —

Z. 8. — — — — gab-ša-tí iš-mu-ma iplaḫ — — — — — — —

Z. 9. — — — — ab-bul aḳ-ḳur ina [išâti aš-ru-up] — — — — — —

Z. 10. — — — — [ana] [Az-ri-i]a-a-u í-ki-mu u-da-ni-nu-šu — — — — — —

Z. 11. — — — — — — kima (iṣu) gab-ni — — — —

Z. 12. — — — — — — — — — — šum-ru-ṣa-at — — — — — —

Z. 13. — — — — — — — — — — id-lit-ma ša-ḳa-at — — — — —

Z. 14. — — — — — — — — — — šit-ku-nu-ma mu-ṣa-šu — — — — —

Z. 15. — — — — — — — — — — [u]-ša-bil-ma — — — — —

Z. 16. — — — — — — — — — — tuklâti-šu u-ra-kis a-na — — — — —

Z. 17. — — — — — — — — — — u-ša-az-bil-šu-nu-ti-ma — — — —

Z. 18. — — — — — — — — — — šu rabûti kima kar — — — —

III R. 9 No. 3 (Z. 23—33).

Z. 23. — — — — — Az-ri-ia-a-[u] — — — — — — — — — — — — í-kal šarru(?)-ti-ia — — — — — — — —

Z. 24. — — — — — — — — — — — — — — — — — — — ma-da-at-tu ki-i ša [Aš-šu-ri í-mid-su-nu-ti]

Z. 4. — — — — Azrijau von Juda in — — — — —

Z. 5. — — — — ohne Zahl zum Himmel erhöht — — — — — —

Z. 6. — — — — mit Augen, als ob vom Himmel herab — — — — —

Z. 7. — — — — vermittelst des Angriffes der zuki šîpa — — — — —

Z. 8. — — — — [den Andrang] meiner gewaltigen [Truppen] hörten sie und fürchteten sich — — — — —

Z. 9. — — — — [ihre Städte] zerstörte, verwüstete, [verbrannte ich mit Feuer] — — — — —

Z. 10. — — — — ergriffen für Azrijau Partei*) und verstärkten ihn — — — — —

Z. 11. — — — — — — gleich Weinstöcken — — —

Z. 12. — — — — — — — — — — [wo der Weg] schwierig war — — — — —

Z. 13. — — — — — — — — — — verschlossen (?) und hoch war — — — — —

Z. 14. — — — — — — — — — — stellten sie auf und seinen Ausgang — — — — —

Z. 15. — — — — — — — — — — liess er bringen und — — — — —

Z. 16. — — — — — — — — — — seine Truppen ordnete er gegen — — — — —

Z. 17. — — — — — — — — — — liess er sie tragen und — — — — —

Z. 18. — — — — — — — — — — seine grossen — — — wie eine Mauer — — — — —

III R. 9 No. 3 (Z. 23—29).

Z. 23. — — — — — Azrijau — — — — — — — — — — — — — einen Palast meiner Oberherrlichkeit — —

Z. 24. — — — — — — — — — — — — — — — — — — Tribut gleich (dem) der Assyrer legte ich ihnen auf

*) ana ..... îkimu heisst eigentlich „für jemanden wegnehmen"; daraus scheint sich dann die stehende Bedeutung „auf Seite jemandes stehen" entwickelt zu haben; wenigstens wird durch die Verbindung mit „udanninušu" eine solche Bedeutung gefordert. Vgl. auch III R. 9 No. 3, Z. 31.

Z. 25. — — — — — — — — — — — — — kit-ri-šu — — — — — — — — — —

Z. 26. — — — — — (maḫâzu) Us-nu-u (maḫâzu) Si-an-nu (maḫâzu) Ṣi-[mir-ra] (maḫâzu) Ka — — bu ša a-aḫ tam-tim a-di maḫâzâni a-di (šadû) Sa-u-í

Z. 27. šadi-í ša ina (šadû) Lab-na-na-ma it-taḳ-ki-pu-ni (šadû) Ba-'-li-ṣa-pu-na a-di (šadû) Am-ma-na šadû (iṣu) urkarînu (mât) Sa-u a-na gi-mir-ti-šu piḫât (maḫâzu) Kar-Dadda

Z. 28. (maḫâzu) Ḫa-ta-rik-ka piḫât (maḫâzu) Nu-ḳu-di-na (šadû) Ḫa-su a-di maḫâzâni ša si-ḫir-ti (maḫâzu) A-ra-a [ma-ḫâzâni] ki-lal-li-šu-nu

Z. 29. a-di maḫâzâni ša si-ḫir-ti-šu-nu (šadû) Sa-ar-bu-u-a šadu-u a-na gi-mir-ti-šu (maḫâzu) Aš-ḫa-ni (maḫâzu) Ja-da-bi (šadû) Ja-ra-ḳu šadu-u a-na gi-mir-ti-šu

Z. 30. (maḫâzu) — — ri (maḫâzu) Íl-li-ta-ar-bi (maḫâzu) Zi-ta-a-nu a-di lib-bi (maḫâzu) A-ti-in-ni (maḫâzu) - - — — (maḫâzu) Bu-ma-mi XIX na-gi-í

Z. 31. ša (maḫâzu) Ḫa-am-ma-at-ti a-di maḫâzâni ša si-ḫir-ti-šu-nu ša a-aḫ tam-tim ša šul-mu (ilu) šam-ši ša ina ḫi-iṭ-ṭi u kul-lul-ti*) a-na Az-ri-ia-a-u í-ki-i-mu

Z. 32. a-na mi-ṣir (mât) Aššur utir-ra-a (amílu) Šu. Ut. Šaḳ-ia (amílu) bil piḫâti íli-šu-nu aš-kun 30300 [niší] — — — — — —

Z. 33. — — — — — — — — maḫâzâni-šu-nu ma piḫât (maḫâzu) ku — — — u-ša-aṣ-bit 1223 niší ina piḫât (mât) Ul-lu-ba u-ší-šib etc.

———

III R. 9 No. 3 (Z. 50—57).

Z. 50. Ma-da-at-tu ša Ku-uš-ta-aš-pi (mahâzu) Ku-um-mu-ḫa-ai Ra-ṣun-nu (mât) Dimašḳi Mí-ni-ḫi-im-mí (maḫâzu) Sa-mí-ri-na-ai

*) Siehe zu dieser Lesung Del. A.W. 398, Anm.; III R. bietet: ša ina ḫi-iṭ-ṭi-sun ṣa-lip-tí etc., womit nichts anzufangen ist. An und für sich könnte ja ḫiṭṭisun aus ḫiṭṭitšun entstanden sein, doch müsste im Hinblick auf die Praeposition ina: ḫiṭṭitišun stehen. Der Abklatsch ist an der betreffenden Stelle leider unvollständig.

Z. 25. — — — — — — — — — — seines Bündnisses — — — — — — — — — —

Z. 26. — — — — Die Städte Usnû, Siannu, Szi[mirra] — — an der Küste des Meeres nebst den Städten bis hin zum Berg Saui

Z. 27. einem Berge am Libanon und (die) den Berg Ba'liszapuna umgeben, bis hin zu dem Gebirge Ammanus, dem Gebirge des urkarinu-Holzes, und Sau in seiner Gesammtheit, den Bezirk der Stadt Kar-Dadda

Z. 28. die Stadt Chatarikka, den Bezirk der Stadt Nukudina, den Berg Chasu nebst den Städten der Umgebung, die Stadt Arâ, [die Städte] in ihrer Doppelreihe*)

Z. 29. nebst den Städten ihrer Umgebung, den Berg Sarbûa seinem Umfange nach, die Städte Ashchâni, Jadabi den Berg Jaraku in seinem Gesammtumfange,

Z. 30. die Städte — — — Ellitarbi, Zitânu bis zum (Gebiet) der Stadt Atinni — — — — die Stadt Bumami XIX Bezirke

Z. 31. von Chammat nebst den Städten seiner Umgebung an der Küste des Meeres des Untergangs der Sonne, welche in ihrem Frevel und ihrem Vergehen Partei für Azrijau ergriffen hatten,

Z. 32. schlug ich zum Gebiet von Assyrien. Meinen Befehlshaber setzte ich als Statthalter über sie. 30300 Leute — — — — — —

Z. 33. — — — — — ihren Städten und liess sie in dem Bezirk der Stadt Ku — — Fuss fassen. 1223 Leute siedelte ich in dem Gebiet von Ullnba an.

III R. 9 No. 3 (Z. 50—57).

Z. 50. Den Tribut des Kushtashpi von Kummueh, Rezôn von Damascus, Menachem von Samaria,

*) Dies bezieht sich auf die oben gegebene Anordnung der Städte; zuerst ist von einer Reihe von Städten jenseits des Libanon, nachher von einer zweiten Reihe diesseits desselben die Rede.

Z. 51. Ḫi-ru-um-mu (maḫâzu) Ṣur-ra-ai Si-bi-it-ti-bi-'-li (maḫâzu) Gu-ub-la-ai U-ri-ik-ki (mât) Ḳu-u-ai Pi-si-ri-is (maḫâzu) Gar-ga-miš-ai Í-ni-ilu

Z. 52. (maḫâzu) Ḫa-am-ma-ta-ai Pa-na-am-mu-u (maḫâzu) Sa-am-'-la-ai Tar-ḫu-la-ra (mât) Gur-gu-ma-ai Su-lu-ma-al (mât) Mí-li-da-ai Da-di-i-lu

Z. 53. (maḫâzu) Kas-ka-ai U-as-sur-mí (mât) Ta-bal-ai Uš-ḫi-it-ti (mât) Tu-na-ai Ur-bal-la (mât) Tu-ḫa-na-ai Tu-ḫa-am-mi (maḫâzu) Iš-tu-un-da-ai

Z. 54. U-ri-im-mí-i (maḫâzu) Ḫu-šim-na-ai Za-bi-bi-í šar-rat (mât) A-ri-bi ḫuraṣu kaspu anâku parzillu mašak pîri šin pîri

Z. 55. lu-bul-ti bir-mí kitû (šipâtu) ta-kil-tu (šipâtu) ar-ga-man-nu (iṣu) ušû (iṣu) urkarinu mim aḳ-ru ni-ṣir-ti šarru-u-ti kirrí pal-ku-ti ša šipâtí-šu-nu

Z. 56. ar-ga-man-nu ṣar-pat iṣ-ṣur šami-í mut-tap-ri-šu-ti ša a-gap-pi-šu-nu a-na ta-kil-tí ṣar-pu sîsî parí alpí u ṣi-í-ni gammali

Z. 57. a-na-ḳa-a-tí a-di ba-ak-ka-ri-ši-na am-ḫur

Layard p. 72/73 (Z. 1—15.

Z. 1. — — — — (amílu) ḳu-[ra-di]šu ak-[šud] — — — — — — — u-šam-ḳit ina (iṣu) kakkí-ia

Z. 2. — — — — — — — — — — — — — — — pa-ni-šu

Z. 3. (amílu) bíl narkabâtí u — — — — — — — — kakkí-šu-nu u-šab-bir-ma

Z. 4. — — — —nu sîsí-šu-nu aṣ-[bat] — — — [(amílu) mun]-daḫ-ṣi-šu na-ši ḳašti — — — —

Z. 5. — — — — [na]-ši ka-ba-bi as-ma-ri-í ina ḳatâ u-ša[m-ḳit]-su-nu-ti-ma taḫazi-šu-nu

Z. 6. — — — — — — šu-u a-na šu-zu-ub napšâti-šu í-[di]-nu-uš-šu ip-par-ši-id-ma

Z. 7. — — — — — kima (ŠAL) na'lu abullu maḫâzi-šu í-ru-ub (amílu) ašaridûti-šu bal-ṭu-us-su-nu

Z. 8. [ina ḳatâ aṣbat-maa-na] za-ḳi-pa-a-ni u-ší-li-ma u-šad-gi-la mât-su XLV ṣabí uš-ma-ni —

Z. 51. Chirom von Tyrus, Sibittibi'l von Gebal, Urikki von Ḳui, Pisiris von Carkemisch, Enilu

Z. 52. von Chammat, Panammû von Sam'al, Tarchulara von Gurgum, Sulumal von Melid, Dadilu

Z. 53. von Kaska, Uassurmi von Tabal, Ushchitti von Tun, Urballa von Tuchan, Tuchammi von Ishtunda,

Z. 54. Urimmi von Chushimna, Zabibi, die Königin von Arabien, Gold, Silber, Blei, Eisen, Elephantenhaut, Elfenbein,

Z. 55. buntgewirkte Gewänder, linnene Stoffe, violetblauen Purpur, ushu-Holz, urkarinu-Holz, alles Kostbare, den Königsschatz, fette (?) Schafe, deren Fell

Z. 56. rothpurpurn gefärbt, gefiederte Vögel des Himmels, deren Flügel violettpurpurn gefärbt, Pferde, Maulthiere, Rinder und Kleinvieh, Kameele,

Z. 57. Kameelinnen nebst ihren Jungen empfing ich

Layard p. 72/73 (Z. 1—15).

Z. 1. — — — — seine Krieger nahm ich gefangen — — — — — — — — warf ich mit den Waffen nieder

Z. 2. — — — — — — — — — — — — — — — vor ihm

Z. 3. die Wagenlenker und — — — — — — — — ihre Waffen zerbrach ich

Z. 4. — — — — ihre Pferde erbeutete ich — — — seine Kämpfer, die Bogen trugen — — — —

Z. 5. — — — — die Schilde und Speere trugen, warf ich eigenhändig nieder und ihre Schlachtordnung —

Z. 6. — — — — — — jener floh, um sein Leben zu retten, allein und

Z. 7. — — — — gleich einer Gazelle betrat er das Thor seiner Stadt. Seine Anführer in lebendem Zustande

Z. 8. ergriff ich und liess sie pfählen und stellte sie seinem Lande zur Schau; 45 Leute aus dem Feldlager —

Z. 9. — — — — at maḫâzi-šu ak-ṣur-ma kima iṣ-ṣur ḳu-up-pi í-sir-šu (iṣu) kirî-šu

Z. 10. — — — — — ṣip-pa-a-tí ša ni-i-ba la i-šu-u ak-kis-ma iští-ín ul í-zib

Z. 11. — — — — Ḫa-a-da-ra bît abi-šu ša Ra-ṣun-ni (mât) Dimašḳi

Z. 12. — — — — i-'al-du al-mí ak-šud DCCC niší a-di mar-ši-ti-šu-nu

Z. 13. — — — — alpí-šu-nu ṣi-í-ni-šu-nu aš-lu-la DCCL šal-la-at (maḫâzu) Ku-ru-uṣ-ṣa-a

Z. 14. — — [šal-la-at] (maḫâzu) Ir-ma-a-ai DL šal-la-at (maḫâzu) Mí-tu-na aš-lu-la DLXXXXI âlâni

Z. 15. — — — — — ša XVI na-gi-í ša (mât) Dimašḳi ki-ma til a-bu-bi u-ab-bit

III R. 10 No. 2 (Z. 12—29).

Z. 12. — — — — — — — — (maḫâzu) Ḫa-ta-rik-ka a-di (šadû) Sa-u-a

Z. 13. — — — — — (maḫâzu) Gu-ub-la (maḫâzu) Ṣi-mir-ra (maḫâzu) Ar-ḳa-a (maḫâzu) Zi-mar-ra

Z. 14. — — — — (maḫâzu) Us-nu-u (maḫâzu) Si-an-nu (maḫâzu) Ri-'-ra-ba-a (maḫâzu) Ri-'-si-ṣu-u

Z. 15. — — — — — maḫâzâni ša a-aḫ tam-tim í-li-tí a-bíl VI (amílu) Šu. Ut. Šaḳ-ia

Z. 16. [(amílu) bíl piḫâti íli]-šu-nu aš-kun (maḫâzu) Ra-aš-pu-u-na ša a-aḫ tam-tim í-li-ti

Z. 17. — — — — — — — ni-tí (maḫâzu) Ga-al-' — — — (maḫâzu) A-bi-il-ak-ka ša pûṭ (mât) Bît-Ḫu-um-ri-a

Z. 18. — — — — — —li rap-šu a-na si-ḫir-ti-šu a-na mi-ṣir (mât) Aššur u-tir-ra

Z. 19. (amílu) Šu. Ut. Šaḳ-ia (amílu) bíl piḫâti [íli-šu-nu] aš-kun Ḫa-a-nu-u-nu (maḫâzu) Ḫa-az-za-at-ai

Z. 20. [la pa-an] kakkí-ia ip-par-ši-id ma a-na (mât) Mu-uṣ-ri in-nab-tu (maḫâzu) Ḫa-az-zu-tu

Z. 21. [ak-šud bušû-šu] makkuru-šu ilâni-šu [aš-lu-la] — — — — — ia u ṣalam šarrû-ti-ia

Z. 9. — — — — seiner Stadt brachte ich auf, und gleich einem Vogel in einem Käfig schloss ich ihn ein; seine Baumpflanzungen

Z. 10. — — — — seine Rohrpflanzungen, die nicht zu zählen waren, hieb ich nieder und liess nicht eine einzige übrig.

Z. 11. — — — — Chadara, das Haus des Vaters des Rezôn von Damascus

Z. 12. [der Ort, wo] er geboren war, umschloss, eroberte ich. 800 Leute nebst ihrem Besitz

Z. 13. — — — — ihre Rinder und ihr Kleinvieh führte ich fort. 750 Gefangene der Stadt Kurussâ

Z. 14. — — Gefangene der Stadt Irma, 550 Gefangene der Stadt Mituna führte ich fort. 591 Städte

Z. 15. — — — — — von 16 Bezirken von Damaskus zerstörte ich wie einen Fluthsturmhügel.

III R. 10 No. 2 (Z. 12—20).

Z. 12. — — — — — — — die Stadt Chatarikka bis zum Berge Saua

Z. 13. — — — — — — — die Städte Gebal, Szimirra Arkâ, Zimarra

Z. 14. — — — — — — — die Städte Usnû, Siannu, Ri'rabâ, Ri'siszû

Z. 15. — — — — — Städte an der Küste des oberen Meeres beherrschte ich VI Befehlshaber.

Z. 16. [als Statthalter über] sie setzte ich; die Stadt Rashpuna an der Küste des oberen Meeres

Z. 17. — — — — — — — — die Stadt Gal' — — die Stadt Abilakka, welche an Eingange von Bit-Chumria

Z. 18. — — — — — das weite — — —li in seinem Gesammtumfange schlug ich zum Gebiet von Assyrien.

Z. 19. Meinen Befehlshaber setzte ich als Statthalter über sie. Channo von Gâza

Z. 20. floh vor meinem Waffen und wandte sich nach Egypten. Die Stadt Gâza

Z. 21. eroberte ich, seine Habe, seinen Besitz, seine Götter [schleppte ich fort) — — — — — mein königliches Standbild

Z. 22. — — — — — — i-na ki-rib íkalli [ša Ḫa-a-nu-u-nu ul-ziz] ma — — ilâni mâti-šu-nu am-nu-ma

Z. 23. [biltu ma-da-at-tu] u-kin-šu-nu-ti — — — — — [is[-ḫup-šu-ma ki iṣ-ṣu-ri

Z. 27. — — — — — — — — — — — a-na aŝri-šu u-tir-šu-ma

Z. 25. — — — — — — — — ḫuraṣu kaspu lu-bul-ti bir-mí kitû

Z. 26. — — — — — — — — — — — — am-ḫur (mât) Bit-Ḫu-um-ri-a

Z. 27. — — — — — il-lut(?) (amílu) — — — — — pu-ḫur nišî-šu

Z. 28. [makkuru-šu-nu a-na] (mât) Aššur u-ra-a Pa-ḳa-ḫa šarru-šu-nu is-k[i]-pu-ma A-u-si-'

Z. 29. [a-na šarrû-ti] i-na íli-šu-nu aš-kun X biltu ḫuraṣu — — biltu kaspu [ta-mar](?)-ti-šu-nu am-ḫur-šu-nu-ma

II R. 67 (Z. 57—63).

Z. 57. [ma-da-at-tu] ša Ku-uš-ta-aš-pi (mât) Ku-muḫ-aí U-ri-ik-ki (mât) Ḳu-u-ai Si-bi-it-ti-bi-'-il (maḫ[âzu) Gu-ub-la-ai] [Pi-si-ri-is (mât) Gar-ga-miš-ai]

Z. 58. [Í-ni]-ilu (mât) Ḫa-am-ma-ta-ai Pa-na-am-mu-u (ma-ḫâzu) Sa-am-'-la-ai Tar-ḫu-la-ra (mât) Gur-gu-ma-ai Su-l[u-ma-al (mât) Mí-lid-da-ai Da-di-i-lu (mât) Kas-ka-ai]

Z. 59. U-as-sur-mí (mât) Ta-bal-ai Uš-ḫi-it-ti (maḫâzu) Tu-na-ai Ur-bal-la-a (maḫâzu) Tu-ḫa-na-ai Tu-ḫa-am-m[í (ma-ḫâzu) Iš-tu-un-da-ai U-ri-im-mí (maḫâzu) Ḫu-šim-na-ai]

Z. 60. Ma-ta-an-bi-'-il (maḫâzu) Ar-ma-da-ai Sa-ni-pu (maḫâzu) Bit-Am-ma-na-ai Sa-la-ma-nu (mât) Ma-'-ba-ai — — — — — —

Z. 61. Mi-ti-in-ti (mât) As-ka-lu-na-ai Ja-u-ḫa-zi (mât) Ja-u-da-ai Ka-uš-ma-la-ka (mât) U-du-ma-ai Mu-us — — — —

Z. 62. Ḫa-a-nu-u-nu (maḫâzu) Ḫa-za-at-ai ḫuraṣu kaspu anâku parzillu A. Bar lu-bul-ti birmí kitû lu-bul-ti mâti-šu-nu argamannu

Z. 63. mimma aḳ-ru bi-nu-ut tam-tim na-ba-li ṣi-bu-ta-at

Z. 22. — — — — — stellte ich in der Mitte des Palastes [des Channo auf] und rechnete — — zu den Göttern seines Landes.

Z. 23. Abgabe, Tribut legte ich ihn auf — — — — — — warf ihnen nieder und gleich einem Vogel

Z. 24. — — — — — — brachte ihnen an seinen Ort zurück — — —

Z. 25. — — — — — — — Gold, Silber, buntgewirkte Gewänder, linnene Stoffe.

Z. 26. — — — — — — — — — — — — empfing ich das Land Bit-Chumria

Z. 27. — — — — — — — — — — — — — — — — — die Gesammtheit seiner Leute

Z. 28. [ihren Besitz] führte ich nach Assyrien fort. Pekach ihren König stürzten sie und Hosea

Z. 29. setzte ich [zur Herrschaft] über sie ein X Talente Gold — — Talente Silber empfing ich als Geschenk.

II R. 67. (Z. 57—63).

Z. 57. [Tribut] des Kushtashpi von Kummuch, Urikki von Kui, Sibittibi'l von Gebal, Pisiris von Karkemish],

Z. 58. Enilu von Chammat, Panammû von Sam'al, Tarchulara von Gurgum, Sulumal [von Melid, Dadilu von Kaska],

Z. 59. Uassurmi von Tabal, Ushchitti von Tun, Urballa von Tuchan, Tuchammi von [Ishtunda, Urimmi von Chushimna),

Z. 60. Matanbi'l von Arvad, Sanipu von Bit-Ammon, Salamanu von Mo'ab, — — — — —

Z. 61. Mitinti von Askalon, Joahaz von Juda, Kaushmalak von Edom, Mus — — — —

Z. 62. Channo von Gâza, Gold, Silber, Blei, Eisen, A. Bar, buntgewirkte Gewänder, linnene Stoffe, rothpurpurne Gewänder ihres Landes

Z. 63. alles kostbare, das Erzeugniss des Meeres und des

mâti-šu-nu ni-ṣır-ti šarrû-ti sîsî parí ṣinda-at (iṣu) ni-[ri] — —
— — — — [am-ḫur]

Sargon.

(722—705.)

Steinplatteninschrift aus Kalaḫ (Nimrud).

Abgefasst 717.

7rubû na-ʾ-du ša ina ri-bit Dûr-ilu it-ti Ḫum-ba-ni-ga-aš šar (mâtu) Ílamti in-nam-ru ma iš-ku-nu taḫ-ta-šu 8mu-šik-niš (mâtu) Ja-u-du ša a-šar-šu ru-u-ḳu na-si-iḫ (mâtu) Ḫa-am-ma-tí ša Ja-u-bi-ʾ-di ma-lik-šu-nu ik-šu-du ḳâtâ-šu

Cylinderinschrift.

Abgefasst 713.

19mu-ri-ib (mâtu) Bît-Ḫu-um-ri-a rap-šiʼ ša i-na Ra-pi-ḫi taḫtu-u (mâtu) Mu-uṣ-ri iš-ku-nu ma Ḫa-a-nu-nu šar (maḫâzu) Ḫa-zi-ti ka-mu-us-su u-ší-ri-ba Aššur

Prunkinschrift.

Abgefasst 707.

ul-tu rîš šarrû-ti-ia a-di XV palî-ia ša Ḫum-ba-ni-ga-aš (amilu) Ílamû i-na ri-bit Dûr-ilu aš-ku-na taḫ-ta(-a)-šu Sa-mí-ri-na al-mí ak-šud 24XXVIIMIICXC nišî a-šib (ina) libbi-šu aš-lu-la L narkabâtí ina libbi-šu-nu aḳ-ṣur-ma u si-it-tu-ti i-nu-šu-nu u-ša-ḫi-iz (amílu) šu-par-šaḳ-ia íli-šu-nu aš-kun-ma biltu šarri maḫ-ri-í 28í-mid-su-nu-ti

Ḫa-nu-nu šar Ḫa-zi-ti it-ti Sib-ʾ-í (amílu) tar[1])-ta-nu (mâtu) Mu-ṣu-ri ina Ra-pi-ḫi a-na í-piš ḳabli u taḫâzi a-na tarṣi-ia it-bu-ni 26apikta-šu-nu am-ḫa-aṣ Sib-ʾ-í ri-gim kakki-ia í-dur-ma in-na-bit-ma la in-na-mir a-šar-šu Ḫa-nu-nu šar Ḫa-zi-ti ina ḳa-ti aṣ-bat 27ma-da-at-tu ša Pi-ir-ʾ-u šar (mâtu) Mu-ṣu-ri Sa-am-si-í šar-rat (mâtu) A-ri-bi It-ʾ-am-a-ra (mâtu) Sa-ba-ʾ-ai ḫurâṣu iš-bi šadî sîsî (imíru) gammali am-ḫur

---

[1]) tur.

Landes, die Schmuckgegenstände ihres Landes, den Königsschatz, Pferde Maulthiere, Gespanne des Joches, — — — — — — [empfing ich]

Sargon.

(722—705).

Steinplatteninschrift aus Kalaḫ (Nimrud.)

Abgefasst 717.

7Der erhabene Fürst, welcher in der Vorstadt von Dûr-ilu mit Ḫumbanigaš, dem König von Elam, kämpfte und ihm eine Niederlage beibrachte. 8Welcher das Land Juda, dessen Lage fern ist, unterwarf, der Hamath ausrottete, dessen Hände Jaubi'di, ihren Fürsten, gefangen nahmen.

Cylinderinschrift.

Abgefasst 713.

19Der niederwarf das weite Beth-Omri, welcher bei Rapiḫi (Raphia) Aegypten eine Niederlage beibrachte, Hanno, König von Gaza, gefangen nach Assyrien führte.

Prunkinschrift.

Abgefasst 707.

Von Beginn meiner Herrschaft bis zum 15. meiner Regierungsjahre brachte ich Ḫumbanigaš von Elam in der Vorstadt von Dûr-ilu eine Niederlage bei; Samaria belagerte und eroberte ich; 24 27 290 ihrer Bewohner führte ich fort, 50 Streitwagen brachte ich von ihnen zusammen; die Übrigen aber liess ich ihre Güter (?) behalten, setzte meinen Statthalter über sie ein und legte ihnen den Tribut des früheren 25Königs auf.

Hanunu, der König von Gaza, war zusammen mit Sib'u, dem turtan von Ägypten, nach Rapiḫi wider mich gezogen, um Treffen und Schlacht zu liefern; 26ich brachte ihm eine Niederlage bei. Sib'u fürchtete das Getöse meiner Waffen, floh und ward nicht mehr gefunden; Ḫanunu, den König von Gaza, nahm ich gefangen. 27Den Tribut von Pir'u (Pharao), dem König von Ägypten, Samsi, der Königin von Aribi, It'amara König von Saba, Gold, Erzeugnisse der Berge, Pferde, Kameele, empfing ich,

[33]Ia-u-bí-'-di (mâtu) A-ma-ta-ai ṣa-ab — — — la bíl kussî (amílu) pa-tu-u lim-nu a-na šarru-ut (mâtu) A-ma-at-ti libbu-šu iḳ-pu-ud-ma Ar-pad-da Ṣi-mir-ra Di-maš-ḳa Sa-mí-ri-na [34]it-ti-ia uš-bal-kit-ma pa-a í-da u-ša-aš-kin-ma iḳ-ṣu-ra taḫâzi um-ma-na-at (ilu) A-šur gab-ša-a-ti ad-ki-ma ina Ḳar-ḳa-ri maḫâz na-ram-i-šu ša-a-šu a-di (amílu) mun-daḫ-ṣi-šu [35]al-mí ak-šud-su Ḳar-ḳa-ru ina maḳlûti aḳ-mu ša-a-šu ma-šak-šu a-ku-uṣ ina ki-rib maḫâzi šu-nu-ti bíl ḫi-iṭ-ṭi a-duk-ma su-lum-mu-u u-ša-aš-kin IIC narkabâtí VIC (imíru) bat-ḫal-lim [36]i-na lib-bi nišî (mâtu) A-ma-at-ti aḳ-ṣur-ma íli ki-ṣir šarrû-ti-ia u-rad-di

---

Anfang der Regierung und 1 palû.

Annalen 10—17.

Ina [rîš šarrûti-ia ina maḫrí pâlî-ia [11]— — — — — — — — — — — (maḫâzu) Sa-mí-r[i-na-ai [almí akšud — — — — — — — — — [12–14 verloren.] [15][XXVII M II C LXXXX nišî âšib libbi-šu a]š-lu-la L narkabtu ki-ṣir šarrû-ti-ia i-na [libbi-šu-nu aḳ-ṣur ma — — — — — [16]— — — — u-]tir ma í-li ša pa-na u-ší-mí nišî mâtâti ki-šit-[ti ḳâtâ-ia ina libb-ri [17]u-ší-rib (amílu) šu-ud-šak-ia (amílu) šaknu íli-šu-nu aš-kun ma bil-tu ma-da-at-tu ki-i ša aš-šu-ri í-mid-su-nu-ti

---

2 palû.

Annalen 23—31.

I-na šani-í palî-ia I-lu-bi[-'-di (mâtu) Amatai — — — — — — [24]— — — — ummânâti-šu] rapšâ-tim i-na (maḫâzu) Kar-ḳa-ri u-paḫ-ḫi-ir ma ma-mit — — — — — [25]— — — — — — — — (maḫâzu) Arpadda (maḫâzu) Ṣimirra (maḫâzu)] Di-maš-ḳi (maḫâzu) Sa-mi-ri-na-ai [itti-ia ušbalkit ma — — —

Es fehlen 27 Zeilen.

[27]— — — — — kun ma Sib-'u [(amílu) tur-tan-nu-šu a-na ki-it-ri-šu it-mu-u ma a-na í-biš ḳab-li [28]u ta-ḫa-zi a-na irti-ia it-ba-a i-na zi-kir Aššur bíli-ia taḫtâ-šu-nu am-ḫaṣ ma [29]Sib-'u ki-i rí'u ša ṣi-na-šu ḫab-ta í-da-nu-uš-šu ip-par-šid ma í-li

[33]Iaubi'di von Hamath ein ...... Mann, ein schlechter, leichtfertiger Mensch, der nicht zum Throne berechtigt war, hatte auf das Königthum von Hamath seinen Sinn gesetzt, machte Arpad, Ṣimirra, Damaskus und Samaria von mir [34]abtrünnig, machte sie einig und rüstete sich zur Schlacht. Die Truppenmassen Assur's bot ich auf, belagerte jenen sammt seinen Kriegern in seiner Lieblingsstadt (?) Ḳarḳar, [35]eroberte sie, verbrannte Ḳarḳar zog ihm die Haut ab, tödete in jenen Städten die Rebellen und führte friedliche Zustände herbei. 200 Wagen, 600 Reiter [36]brachte ich unter den Bewohnern von Hamath auf und fügte sie zu meiner königlichen Streitmacht hinzu.

722/21.

Annalen 10—17.

Im Anfang meiner Regierung (722) und in meinem ersten Regierungsjahre (722) [11]— — — — — — — — — — Samaria belagerte und eroberte ich. [12—14 verloren.] [15]27290 Einwohner schleppte ich fort, 50 Streitwägen als meine königliche Streitmacht hob ich dort aus — — — — — — [16]— — — — ich stellte wieder her und machte es wie früher. Leute aus allen Ländern, meine Gefangenen, siedelte ich dort an. [17]Meine Beamten setzte ich als Statthalter über sie. Tribut und Abgabe wie den assyrischen erlegte ich ihnen auf.

720.

Annalen 23—31.

Im zweiten meiner Regierungsjahre Ilubi'di von Hamath — — — — — — — [24]— — — — — — versammelte seine zahlreichen Truppen bei Ḳarḳar. Den Eid [Assur's missachtete er (?) — — — — — — — [25]— — — — — Arpad, Ṣimirra, Damaskus, die Samarier machte er mir abwendig.

Es fehlen 27 Zeilen.

[27]— — — — —machte er (?). Sib'u, seinen (des Pharao) Minister rief er zu seiner Hilfe. Um Kampf [27]und Schlacht zu liefern zog er mir entgegen. Im Namen Assur's, meines Herrn, schlug ich sie. [29]Sib'u entfloh wie ein Hirte, dessen Schafe geraubt sind, allein und machte sich davon. [30]Hanno

[30]Ḫa-nu-nu i-na ḳa-ti aṣ-bat ma ka-mu-us-su a-na maḫâzi-ia Aššur u-ra-aš-šum-ma [31](maḫâzu) Ra-p[i-ḫu ab-bul aḳ-ḳur i-na išâti aš-ru-up IXMXXXIII nišî a-di makkuri-šu-nu aš-lu-la

---

11 palû.

Prunkinschrift 10—17.

[90]A-zu-ri šar As-du-di a-na la na-ší-í bil-ti [91]libbu-šu iḳ-pu-ud-ma a-na šarrâ-ni li-mí-ti-šu [92]zi-ra-a-ti (mâtu) Aššur iš-pur aš-šu limut-tum í-pu-šu [93]íli nišî mâti-šu bí-lu-su u-nak-kir [94]A-ḫi-mi-ti aḫu ta-lim-šu a-na šarrû-ti íli-šu-nu aš-kun-ma [95](amílu) Ḫa-at-tí da-bi-ib ṣa-lip-ti bí-lu-su i-zi-ru-ma Ia-ma-ni la bíl kussi [96]ša ki-ma ša-a-šu-nu-ma pa-laḫ bí-lu-ti la i-du-u u-rab-bu-u í-li-šu-nu [97]i-na šu-ḫu-ut lib-bi-ia gi-biš (amílu) ḳu-ra-di-ia ša a-šar sa-al-mí [100]idâ-ai la ip-par-ku-u a-na As-du-di [101]al-lik-ma u šu-u Ia-ma-ni a-lak gir-ri-ia [102]ru-ḳiš iš-mí-ma a-na i-tí-í (mâtu) Mu-ṣu-ri [103]ša pa-aṭ (mâtu) Mí-luḫ-ḫa in-na-bit-ma la in-na-mir [104]a-šar-šu As-du-du Gi-im-tu As-du-di-im-mu [105]al-mí ak-šud ilâni-šu aššati-šu apli-šu binâtí-šu [106]bušû makkuri ni-ṣir-ti íkalli-šu it-ti nišî mâti-šu [107]a-na šal-la-ti am-nu maḫâzî šu-a-tu-nu a-na íš-šu-ti [108]aṣ-bat nišî mâtâtí ki-šit-ti ḳa-ti-ia [109]ša ki-rib — — — — ni-pi-iḫ Šam-ši lib-bi u-[ší-šib-ma (amílu) šu-ud-šak-ia ílišunu aš-kun] it-ti nišî (mâtu) Aššur am-nu-šu-nu-ti-ma i-šu-ṭu ab-ša-ni šar (mâtu) Mí-luḫ-ḫa [110]ša i-na ki-rib — — — — -iz-zu a-šar la ʾ-a-ri u-ru-uḫ — — — — ša ul-tu û-mí ru-ḳu-ti a-di-i Nannaru abî-šu a-na šarrâ-ni abî-ia [111]rak-bu-šu-un la iš-pu-ru a-na ša-ʾ-al šul-mí-šu-un da-na-an Aššur Nabû Marduk a-na ru-ḳiš [iš-mí-ma] pul-ḫi mí-lam-mí šarrû-ti-ia ik-tu-mu-šu-ma it-ta-bi-ik-šu ḫa-at-tu

nahm ich gefangen und überführte ihn gefesselt nach meiner Stadt Assur. 31 Rapiḫu zerstörte, verwüstete, verbrannte ich. 9033 Menschen sammt ihrer Habe schleppte ich fort.

710.

Prunkinschrift.

90 Azuri, König von Asdod, plante in seinem Herzen, keinen Tribut mehr zu bringen, 91 und sandte zu den Königen seines Gebietes 92 Aufforderung zur Feindschaft wider Assur. Wegen des Bösen, das er gethan, 93 hatte ich seine Herrschaft über die Leute seines Landes abgeschafft, 94 seinen leiblichen (?) Bruder Aḫimiti zur Herrschaft über sie eingesetzt. 95 Aber bosheitsinnende Ḫattäer feindeten seine Herrschaft an und erhoben den nicht zum Thron berechtigten Jamani, 96 der gleich ihnen Verehrung meiner Herrschaft nicht kannte, über sich. 97 In der Wuth meines Herzens 98 sammelte ich nicht die Masse meiner Truppen, nicht bot ich auf mein Heerlager. 99 Mit meinen Soldaten (allein), die von dem Orte, wo ich mich bewege, 100 nicht weichen, zog ich nach Asdod. 101 Er aber, Iamani, vernahm von dem Nahen meines Zuges 102 von ferne; zum Grenzbezirk Ägyptens, 103 welches an der Seite Mîluḫḫa's liegt, entfloh er und ward nicht mehr 104 gesehen. Asdod, Gimtu, Asdudimmu 105 belagerte und eroberte ich; seine Götter, seine Frau, seine Söhne und Töchter, 106 Hab und Gut, den Schatz seines Palastes, sammt den Leuten seines Landes 107 rechnete ich zur Beute. Jene Städte besiedelte ich neu, 108 liess Leute von den Ländern, die Beute meiner Hand, 109 welche im . . . . . . des Ostens (gelegen waren), darinnen wohnen, setzte meinen Statthalter über sie, rechnete sie zu den Leuten Assyriens, sie aber leisteten Gehorsam. Der König von Mîluḫḫa, 110 der in — — — — einem unerreichbaren Ort, einem Weg von — — — —, dessen Väter seit langer Zeit, ... des Nannar, zu den Königen, meinen Vätern, 111 nicht ihren Gesandten geschickt hatten, um Huldigung zu leisten, vernahm von fern von der Macht Assur's, Nebo's und Marduk's, Furcht vor meiner königlichen Majestät bedeckte ihn, und Schrecken wurde über ihn ausgegossen.

[112]i-na ṣi-iṣ-ṣi iš-ḳa-ti bi-ri-tu parzilli id-di-šum-ma a-na ki-rib (mâtu) Aššur ḫar-ra-ni — — — a-di maḫ-ri-ia ub-lu-ni

Bruchstück eines Berichtes über den Feldzug gegen Asdod.

[niši] [29]ša (mâtu) Pi-lis-tí (mâtu) Ia-u-di (mâtu) Ma-a-bi a-ši-bu-ut tam-tim na-aš bil[-ti u] [31]ta-mar-ti ša Aššur bí-ili-i[a] [32]da-bib sa-ar-ra-a-tí la-mí-í-nu ḫul-la-a-tí [33]ša it-ti-ia a-na šun-ku-ri íli Pi-ir-'-u [34]šar (mâtu) Mu-uṣ-ri mal-ku la mu-ší-zi-bi-šu-nu [35]šul-man-na-šu-nu iš-šu-u-ma í-tir-ri-šu-uš [36]ki-it-ra a-na-ku Šaru-ukîn rubû ki-í-nu [37]pa-li-iḫ ma-mit Nabû Marduk na-ṣi-ru [38]zik-ri Aššur (nâru) Diglat (nâru) Purattu [39]i-na mîli kiš-ša-ti í-du-u tuk(?)-lat(?)-ti ummanâti (?) [40]na-pa-liš u-ší-tik

Sanherib

(704—681).

Aus dem sogenannten Taylor-Prisma.

[34]i-na šal-ši gir-ri-ia a-na (mâtu) Ḫa-at-ti lu-al-lik [35]Lu-li-i šarru (maḫâzu) Ṣi-du-un-ni pul-ḫi mí-lam-mí [36]bí-lu-ti-ia is-ḫu-pu-šu-ma a-na ru-uḳ-ki [37]ḳabal tam-tim in-na-bit ma mâti-šu í-mid [38](maḫazu) Ṣi-du-un-nu rabu-u (maḫâzu) Ṣi-du-un-nu ṣiḫru [39](maḫâzu) Bît-zi-it-ti (maḫâzu) Ṣa-ri-ip-tu (maḫâzu) Ma-ḫal-li-ba [40](maḫâzu) U-šu-u (maḫâzu) Ak-zi-bi (maḫâzu) Ak-ku-u [41]ma-ḫâzâni-šu dan-nu-ti bit-dûrâ-ni a-šar ri-i-ti [42]u maš-ki-ti bît tuk-la-ti-šu ra-šub-bat kakki [43]Aššur bíli-ia is-ḫu-pu-šu-nu-ti-ma ik-nu-šu [44]ší-pu-u-a Tu-ba-'-lu i-na kussi šarrû-ti [45]íli-šu-un u-ší-šib-ma bilat man-da-at-tu bí-lu-ti-ia [46]šat-ti-šam la ba-aṭ-lu u-kin ṣi-ru-uš-šu [47]ša Mi-in-ḫi-im-mu (maḫâzu) Sam-si-mu-ru-na-ai [48]Tu-ba-'-lu (maḫâzu) Ṣi-du-un-na-ai [49]Ab-di-li-'-ti (maḫâzu) A-ru-da-ai [50]U-ru-mil-ki (maḫâzu) Gu-ub-la-ai [51]Mi-ti-in-ti (ma-ḫâzu) As-du-da-ai

[112]In Ketten und Banden, Fesseln von Eisen warf er ihn, und nach Assur, einen Weg von — — — brachten sie (ihn) vor mich.

Bruchstück eines Berichtes über den Feldzug gegen Asdod,

[Bewohner] [29]von Philistäa, Juda, Edom [30]und Moab, welche am Meere wohnen [31]und Tribut und Geschenke für Assur, meinen Herrn, zu bringen hatten, [32]welche auf Feindseligkeiten sannen und Böses wollten (?), [33]welche, um ihn feindlich wider mich zu stimmen, zu Pir'û (Pharao), [34]dem König von Ägypten, einen Fürsten der sie nicht retten konnte, [35] ihre Huldigungsgeschenke brachten und ihn um [36]Bündniss ersuchten — ich, Sargon, der legitime Fürst, [37]der den Schwur Nabû's und Marduk's ehrt und [38]den Namen Assur's schützt [überschritt (?)] den Tigris und Euphrat [39]im Wogenschwall der Hochfluth und liess den Kern (?) meiner Truppen [40]blitzschnell vorrücken.

Sanherib

(704—681).

Aus dem sogenannten Taylor-Prisma.

Col. II. [34]In meinem dritten Feldzuge zog ich nach dem Lande Chatti. [35]Luli (Eluläus), den König der Stadt Sidon, hatte die Furcht vor dem Glanze [36]meiner Herrschaft überwältigt, und er war weit weg [37]ins Meer hinein geflohen und hatte sein Land im Stiche gelassen. [38]Gross-Sidon, Klein-Sidon, [39]Bîtzitti, Ṣarepta, Machalliba, [40]Ušû, Akzibi (Ekdippa), Akko, [41]seine mächtigen Städte, die Festungen, Weide-(?) [42]und Tränkeplätze (und) seine Vorrathsplätze (?) überwältigte die Macht der Waffe [34]Assur's, meines Herrn, und unterwarf sie [44]unter meine Füsse. Tubal'u (Ethobal) setzte ich auf den Königsthron [45]über sie und legte ihm eine jährliche, [46]unveränderliche Abgabe von Tribut für meine Herrschaft auf. [47]Minchimmu von der Stadt Samsimuruna, [48]Tuba'lu (Ethobal) von Sidon, [49]Abdili'ti von Arvad (Arados), [50]Urumilki von Gebal (Byblos), [51]Mitinti von Asdod,

[52]Bu-du-ilu (maḫâzu) Bît-Am-ma-na-ai [53]Kam-mu-su-na-ad-bi (mâtu) Ma-'-ba-ai [54]Malik-ram-mu (mâtu). U-du-um-ma-ai [55]šarrâ-ni (mâtu) Aḫarri ka-li-šu-un ši-di-í [56]šad-lu-ti ta-mar-ta-šu-nu ka-bit-tu a-di buši(?) [57]a-na maḫ-ri-ia iš-šu-nim-ma iš-ši-ḳu šípâ-ia [58]u Ṣi-id-ḳa-a šarru (maḫâzu) Is-ḳa-al-lu-na [59]ša la 'ik-nu-šu a-na ni-ri-ia ilâni bît abi-šu [61]as-su-ḫa-am-ma a-na (mâtu) Aš-šur u-ra-aš-šu [62]Šarru-lu-da-ri mâr Ru-kib-ti šarru-šu-nu maḫ-ru-u [63]íli niši (maḫâzu) Is-ḳa-al-lu-na aš-kun-ma na-dan bilti [64]kad-ri-í bí-lu-ti-ia í-mid-su-ma i-ša-aṭ ab-ša-a-ni [65]i-na mí-ti-iḳ gir-ri-ia (maḫâzu) Bît-da-gan-na [66](maḫâzu) Ja-ap-pu-u (maḫâzu) Ba-na-ai-bar-ḳa (maḫâzu) A-zu-ru [67]maḫâzâ-ni ša Ṣi-id-ḳa-a ša a-na šípâ-ia [68]ar-ḫiš la ik-nu-šu al-mí ak-šu-ud aš-lu-la šal-la-sun [69](amílûti) šakkanakkî (amílûti) rubûti u niši (maḫâzu) Am-ḳar-ru-na [70]ša Pa-di-i šarri-šu-nu bíl a-di-í u ma-mit [71]ša (mâtu) Aššur bi-ri-tu parzilli id-du-ma a-na Ḫa-za-ḳi-ia-u [72](mâtu) Ia-u-da-ai id-di-nu-šu nak-riš ana an ṣil-li í-sir-šu [73]ip-laḫ lib-ba-šu-un šarrâ-ni (mâtu) Mí-luḫ-ḫi [74](amílu) ṣâbî ḳašti narkabâti sisî ša šar (mâtu) Mí-luḫ-ḫi [75]í-mu-ki la ni-bi ik-tí-ru-nim-ma il-li-ku [76]ri-ṣu-us-su-un i-na ta-mir-ti (maḫâzu) Al-ta-ḳu-u [77]íl-la-mu-u-a si-id-ru šit-ku-nu u-ša-'-lu [78]kakkî-šu-un i-na tukul-ti Aššur bíli-ia it-ti-šu-un [79]am-da-ḫi-iṣ-ma aš-ta-kan taḫtâ-šu-un [80](amílu) bíl narkabâti u mârâni šarri (mâtu) Mu-ṣu-ra-ai [81]a-di (amílu) bíl narkabâti ša šar (mâtu) Mí-luḫ-ḫi bal-ṭu-su-un [82]i-na ḳabal tam-ḫa-ri ik-šu-da ḳâtâ-ai (maḫâzu) Al-ta-ḳu-u [83](maḫâzu) Ta-am-na-a al-mí akšu-ud aš-lu-la šal-la-sun

Col. III. [1]a-na (maḫâzu) Am-ḳar-ru-na aḳ-rib-ma (amílûti) šakkanakkî [2](amílûti) rubûti ša ḫi-iṭ-ṭu u-šab-šu-u a-duk-ma [3]i-na di-ma-a-tí si-ḫir-ti maḫâzi a-lul pag-ri-šu-un [4]mârân ma-ḫâzi í-piš an-ni u ḫab-la-ti [5]a-na šal-la-ti am-nu si-it-tu-tí-šu-nu

[52]Budu-ilu von Beth-Ammon, [53]Kammusu-nadab von Moab, [54]Malik-rammu von Edom, [55]alle Könige des Westlandes, [56]brachten reichliche Geschenke als schwere Abgabe sammt ihrer Habe,(?) [57]vor mich und küssten meine Füsse. [58]Und Ṣidqâ, den König von Asqalon, [59]der sich meinem Joche nicht unterworfen hatte — die Götter seines Stammhauses, ihn selbst, [60]sein Weib, seine Söhne, seine Töchter, seine Brüder, den Saamen seines Stammhauses (seine Familie), [61]schleppte ich fort und führte sie nach Assyrien weg. [62]Šarruludâri, den Sohn des Rukibti ihren früheren König, [63]setzte ich über die Bevölkerung Asqalon's ein, die Abgabe des Tributes, [64]Geschenk für meine Herrschaft erlegte ihm auf, und er ward mir unterthänig. [65]Im Verlauf meines Feldzuges belagerte ich Beth-Dagon, [66]Joppe, Benebarqa, Azuru, [67]die Städte Ṣidqâ's, die sich meinen Füssen [68]nicht schleunigst unterworfen hatten, eroberte sie (und) schleppte ihre Beute fort. [69]Die Vornehmen, die Würdenträger und die (übrigen) Bewohner von Amqarruna (Ekron), [70]welche Padî, der den Satzungen und dem Treuschwur [71]Assyriens ergeben war, in eiserne Fesseln geworfen und Hizkia, [72]dem Judäer, in feindlicher Absicht ausgeliefert hatten (er schloss ihn in's Gefängniss ein): [73]es fürchtete sich ihr Herz. Sie verbündeten sich die Könige des Landes Ägypten [74]die Bogenschützen, Wagen (und) Rosse des Königs von Miluchchi, [75]eine zahllose Streitmacht: sie kamen [76]ihnen zu Hülfe. Vor der Stadt Altaqu (Elthekeh) [77]stellten sie die Schlachtordnung mir gegenüber auf, indem sie schwangen (?) [78]ihre Waffen. Im Vertrauen auf Assur, meinen Herrn, kämpfte ich [79]mit ihnen und brachte ihnen eine Niederlage bei; [80]den Obersten der Wagen und die Söhne eines der Könige von Ägypten, [81]sowie den Obersten der Streitwagen des Königs von Miluchchi, nahmen [82]im Kampfgetümmel meine Hände gefangen; Altaqu (Elthekeh) [83](und) Tamnâ (Timnath) belagerte (und) eroberte ich (und) führte ihre Beute weg.

Col. III. [1]Dann rückte ich vor Amqarruna (Ekron): Die Beamten [2](und) Würdenträger, die Vergehen begangen hatten, tödtete ich und [3]hängte ihre Leichname an Stangen rings um die Stadt; [4]die Stadtbewohner, die Sünde und Frevel verübt hatten, [5]führte ich als Gefangene fort; den übrigen von ihnen,

[6]la ba-bil ḫi-ṭi-ti u ḳul-lul-ti ša a-ra-an-šu-nu [7]la ib-šu-u uš-
šur-šu-un aḳ-bi Pa-di-i [8]šarra-šu-nu ul-tu ki-rib (maḫâzu) Ur-
sa-li-im-mu [9]u-ší-ṣa-am-ma i-na kussî bí-lu-ti íli-šu-un [10]u-ší-
šib-ma man-da-at-tu bí-lu-ti-ia [11]u-kin ṣi-ru-uš-šu u Ḫa-za-ki-
a-u [12](mâtu) Ia-u-da-ai ša la ik-nu-šu a-na ni-ri-ia [13]XLVI
maḫâzi-šu dan-nu-ti bît-dûrâni u maḫâzî ṣiḫrûti [14]ša li-mí-ti-
šu-nu ša ni-ba la i-šu-u [15]i-na šuk-bu-us a-ram-mí u ḳit-ru-ub
šu-pi-i [16]mit-ḫu-ṣu zu-uḳ šípâ pil-ši nik-si u kal-ban-na-tí [17]al-
mí akšu-ud CCMCL niši ṣiḫru rabû zikaru u zinništu [18]sisî
parî imírî gammalî alpî [19]u ṣi-í-ni ša la ni-bi ul-tu kir-bi-šu-
un u-ší-ṣa-am-ma [20]šal-la-tiš am-nu ša-a-šu kima iṣṣuri ḳu-up-
pi ki-rib (maḫâzu) Ur-sa-li-im-mu [21]maḫâz šarrû-ti-šu í-sir-šu
(maḫâzu) ḫalṣâni íli-šu [22]u-rak-kis-ma a-ṣi-í abulli maḫâzi-šu
u-tir-ra [23]ik-ki-pu-uš maḫâzi-šu ša aš-lu-la ul-tu ki-rib mâti-šu
[24]ab-tuḳ-ma a-na Mi-ti-in-ti šar (maḫâzu) As-du-di [25]Pa-di-i
šar (maḫâzu) Am-ḳar-ru-na u Ṣil-Bíl [26]šar (maḫâzu) Ḫa-zi-ti
ad-din-ma u-ṣa-aḫ-ḫir mât-su [27]í-li bilti maḫ-ri-ti na-dan mât-ti-
šu-un [28]man-da-at-tu ḳad(?)-ri-í bí-lu-ti-ia u-rad-di-ma [29]u-kin
ṣi-ru-uš-šu-un šu-u Ḫa-za-ḳi-a-u [30]pul-ḫi mí-lam-mí bí-lu-ti-ia
is-ḫu-pu-šu-ma [31](amílûti) Ur-bi u (amílûti) ṣâbâni-šu damḳûti
[32]ša a-na dun-nu-un (maḫâzu) Ur-sa-li-im-mu maḫâz šarrû-ti-
šu [33]u-ší-ri-bu-ma ir-šu-u bí-la-a-ti [34]it-ti XXX bilti ḫurâṣi DCCC
bilti kaspi ni-siḳ-ti [35]gu-uḫ-li dag-gas-si (abnu) uknî rabûti
[36](iṣu) iršâni šinni kussî ni-mí-di šinni mašak pîri (?) [37]šinni
pîri (?) (iṣu) ušû (iṣu) urkarinnu mimma šum-šu ni-ṣir-tu ka-
bit-tu [38]u mârâti-šu (zinnišâti) amilât (?) íkalli-šu (amílûti) LUL
[39](amílâti) LUL a-na kirib Ninua maḫâz bí-lu-ti-ia [40]arki-ia u-
ší-bi-lam-ma a-na na-dan man-da-at-ti [41]u í-piš ardu-u-ti iš-pu-
ra rak-bu-šu.

die keine Sünde und Missethat gethan (?), und (deshalb) keine Schuld hatten, sprach ich Amnestie zu. Padî, [8]ihren König, führte ich aus Jerusalem [9]heraus und setzte ihn (wieder) auf den Thron der Herrschaft über sie. [10]Den Tribut meiner Herrschaft [11]legte ich ihm auf. Und von Hizkia, [12]dem Judäer, der sich nicht unter mein Joch unterworfen hatte, [13]belagerte ich 46 feste Städte, die Festungen und kleineren Städte [14]in ihrer Umgebung ohne Zahl [15]mit der Niedertretung der Wälle (?) und dem Ansturm der Widder (?), [16]dem Angriff der Zûk-šîpâ-Truppen, Breschen, Beilen (?) und Äxten [17]eroberte ich (sie); 200150 Menschen, jung, alt, männlich und weiblich, [18]Rosse, Maulthiere, Esel, Kameele, Rinder [19]und Kleinvieh ohne Zahl führte ich von ihnen heraus und [20]rechnete sie als Beute. Ihn selbst sperrte ich wie einen Käfigvogel in Jerusalem, [21]seiner Residenz, ein; die Burgen befestigte [22]ich gegen ihn und liess die aus dem Thore seiner Stadt Herauskommenden sich [23]zurückwenden. Seine Städte, die ich geplündert hatte, trennte ich von [24]seinem Lande ab und gab sie an Mitinti, den König von Asdod, [25]Padî, den König von Ekron und Ṣil-bel, den König von Gaza und verminderte sein Land. [27]Zu dem früheren Tribut, der Abgabe ihres Landes, [28]fügte ich den Tribut, der meiner Herrschaft gebührt, hinzu und [29]legte ihm ihnen auf. Ihn, Hizkia, überwältigte [30]die Furcht vor dem Glanze meiner Herrschaft, und [31]die Urbi und seine tapfern (?) Krieger, [32]die er zur Vertheidigung Jerusalem's seiner Residenz, [33]hatte (dorthin) kommen lassen, verfielen in Schrecken (?). [34]Nebst 30 Talenten Goldes (und) 800 Talenten Silbers liess ich[1]) Edelsteine, [35]— — — — — — — — grosse Uknû-Steine, [36]Bettstellen aus Elfenbein, Thronsessel aus Elfenbein, Elephantenhaut, [37]Elfenbein, Ušû- und Urkarinu-Holz, allerhand Kostbarkeit in Menge [38]und seine Töchter und Palastfrauen, Musikanten [40]und Musikantinnen nach Ninive, meiner Hauptstadt, mir nachbringen. Zur Ablieferung seines Tributes [41]und Erklärung der Unterthänigkeit schickte er seinen Gesandten.

[1]) oder: er.

Inschrift vom Nabî-Jûnus-Hügel.

Zeile 13—19.

[13]ša Lu-li-i šar (maḫâzu) Ṣi-dn-un-ni í-kim šarrû-su [14]Tu-ba-'-lu i-na (iṣu) kussî-šu u-ší-šib-ma man-da-at-tu bílû-ti-ia ṣi-ru-uš-šu [15]u-šal-pit rap-šu na-gu-u (mâtu) Ia-u-di Ḫa-za-ḳi-a-u šarri-šu í-mid ab-ša-a-ni [16]amílûti (maḫâzu) Tu-mur (?)-ra-ai a-ši-bu-ut šadi-i mar-ṣi i-na kakki u-šam-ḳit (maḫâzu) Uk-ku [17]a-di nap-ḫar da-ad-mí-šu ki-ma til a-bu-bi u-ab-bit nišî (mâtu) Ḫi-lak-ki a-ši-bu-ut [18]ḫur-ša-a-ni a-nar i-na (iṣu) kakki maḫâzâni-šu-nu ab-bul aḳ-ḳur i-na išâti aḳ-mu [19](maḫâzu) Til-ga-rim-mu ša pa-aṭ (mâtu) Ta-ba-li akšu-ud-ma u-tir a-na kar-mí.

Inschrift auf einem Relief.

[1]Sin-aḫî-írbâ šar kiššati šar (mâtu) Aššur [2]ina (iṣu) kussî ni-mí-di u-šib-ma [3]šal-la-at (maḫâzu) La-ki-su [4]ma-ḫa-ar-šu í-ti-iḳ.

K 3405. (Inschrift Assurbanipals.)

Vs. 1. a-na (ilu) — — — — —

Vs. 2. ša it-ti Ḫa-za-[ilu šar (mâtu) Aribi [taspusu — — —

Vs. 3. ina ḳâtâ Sin-aḫî-[irbâ šar (mâtu) Aššur [tamnû — — — — —

Vs. 4. la a-ša-ab-ša it-ti nišî [ša (mâtu) Aribi taḳbû — — — — — — —

Vs. 5. Aššur-aḫi-iddina šar (mâtu) Aššur abu b[a-nu-u-a migir ilâni — — — — — — —

Vs. 6. ša ina pa-laḫ ilâni u ištarâti [ikšudûni — — — — — — —

Vs. 7. Aššur u Šamaš ina kussû abi — — — — — —

Vs. 8. ilâni mâtâti (?) šal-lu-tu u- — — — — — — — —

Vs. 9. Ḫa-za-ilu šar (mâtu) A-ri-bi it-ti [tamarti-šu kabitti]

Vs. 10. a-di maḫ-ri-šu il-lik-am-ma [unaššiḳ šípâ-šu]

Inschrift vom Nabî-Jûnus-Hügel.

Zeile 13—19.

13Dem Luli, dem König der Stadt Sidon, nahm ich sein Königtum weg, 14liess Tubalu seinen Thron einnehmen und legte ihm den Tribut meiner Herrschaft 15auf; des weiten Bezirks Juda König, Hizkia, legte ich Gehorsam auf; 16die Leute der Stadt Tumur (?), die einen steilen Berg bewohnen, überwältigte ich mit Waffengewalt; die Stadt Ukku 17sowie alle ihre Wohnplätze vernichtete ich gleich einem Sturmfluthhügel. Die Leute von Chilakki, die Bewohner von 18Bergwäldern, unterwarf ich mit Waffengewalt; ihre Städte zerstörte, verwüstete, verbrannte ich mit Feuer. 19Die Stadt Tilgarimmu im Gebiete des Landes Tabal eroberte ich und verwandelte sie in Ackerland.

Inschrift auf einem Relief.

1Sanherib, der König der Welt, der König von Assyrien, 2setzte sich auf dem Thronsessel 3und die Gefangenen aus Lakisch marschirten vor ihm auf.

K 3405. (Inschrift Assurbanipals.)

Vs. 1. (Beginn der Tafel.) Der Göttin (vergl. z. 4.) 11] N. N. — — — — [bete ich??]

Vs. 2. welche mit Hazael, König von Arabien, [gezürnt hatte] — — — — — —

Vs. 3. zu Händen Sanheribs, Königs von Assyrien [gerechnet hatte — — — — — — — — —

Vs. 4. nicht länger unter den Bewohnern Arabiens bleiben zu wollen [erklärt hatte].

Vs. 5. Assarhaddon, König von Assyrien, mein Vater — — — — — —

Vs. 6. was sie in Furcht der Götter und Göttinen erobert hatten, — — — — — — — — [auf Befehl?]

Vs. 7. Assur und Šamaš' [ihn (?)] auf den Thron — — — — — [gesetzt hatten?]

Vs. 8. die Götter seines (mâti-šu?) Landes gefangen [fortgeführt hatte].

Vs. 9. Hazael, König von Arabien, kam mit [reichen Geschenken]

Vs. 10. zu ihm und [küsste seine Füsse]

Vs. 11. aš-šu na-dan (ilu) Iš-tar im-ḫur-šu ma ri-(í-ma iršî-šu ma?]

Vs. 12. (amîltu) Tí-'-íl-ḫu-nu (amîltu) Ku-mir-ta — — — — — — —

Vs. 13. ina íli (amîltu) Ta-bu-a Šamaš iš-al ma [um-ma — — — — — —

Vs. 14. it-ti Iš-tar-šu [utîr ma — — — — — —

Vs. 15. u-ší-biš ma MUL-tu ḫurâṣu ḪUŠ-A. ša nisiḳti abnî za-'-na-at ša — — — — —

Vs. 16. a-na balâṭ napšâti-šu arâku ûmî-šu [ša-lam li-pi-šu ka- — — — — — —

Vs. 17. šul-bur šarrûti-šu sa[-kap nakîri-šu — — — —

Vs. 18. ilâni mâtâti ša-a-tu-nu ša aš-ra-tí-šu-nu u-[šak-bi su dam-ḳa-a-ti — — — —

Vs. 19. ik-rib ûmî arkûti lik-tar-ra-bu arkat-su [íli ṣal-mat ḳaḳḳadi — — — — —

Vs. 20. a-na-ku Aššur-bâni-apli šar (mâtu) Aššur (ki) ilâni — — — — — —

Rs. 1. [i-da-] ai il-lik u ma — — — — —

Rs. 2. (amílu) nakirî-ia i-ni-ru

Folgt die Erzählung von der Empörung und Besiegung des U-ai-tí-', Königs von Aribi, durch Assurbanipal.

K 3087. (Inschrift Assurbanipals.)

Vs. 1. — — — — — — — — — — — — — — tam (?)-mir-tu ša — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Vs. 2. [ša itti Ḫaza-ilu šar] (mâtu) A-ri-bi tas-pu-su — — — — — — — — — — — it — — — — — — —

Vs. 3. [ina ḳâtâ Sin-aḫî]-irbâ abi bânî-ia tam-nu-šu — — — — — — — — — — iš-ku-na

Vs. 4. [la ašâb-ša itti niši] (matu) A-ri-bi taḳ-bu-u a-na (mâtu) Aššur ta-aṣ-ba-[ta ḫarrânu

Vs. 5. — — — — — — — — — — — — — — — Aššur-aḫi-iddina] šar (mâtu) Aššur abu ba-nu-u-a mi-gir ilâni [rabûti]

Vs. 6. [ša ina palaḫ ilâni] u ištarâti ik-šu-du-ni — — — — — — — — — — — — — — — — — —

Vs. 11. und bat ihn seine Ištar zurückzugeben. Er (Assarhaddon) bewilligte ihm Gnade.

Vs. 12. Die Tî'ilhu und Kumirta [gab er ihm zurück?] — — — — —

Vs. 13. Betreffs der Tabûa befragte er Šamaš folgendermassen — — — — — — — — — — [und gab sie ihm dann

Vs. 14. mit seiner Ištar [zurück. (?) Ein — — — — — — —

Vs. 15. liess er anfertigen. Ein — — — — — aus Gold und ein — — — welches mit Edelsteinen geschmückt war, — aus — — — — — — — — — —

Vs. 16. Um seine Seele leben, seine Tage lang werden, seine Nachkommenschaft gedeihen, — — — — — — —

Vs. 17. sein Königtum alt werden zu lassen, seine [Feinde niederzuwerfen — — — — — — — —

Vs. 18. [erwies] er jenen Göttern, deren Heiligtümer man niedergetreten hatte, Gutes — — — —

Vs. 19. Den Segen langer Tage mögen sie (ihm) gewähren, seine Zukunft über die Menschheit — — — —

Vs. 20. Ich Assurbanipal, König von Assyrien, die Götter — — — — — — — — — — — — —

Rs. 1. mir zur Seite gingen u. s. w.

K 3087. (Inschrift Assurbanipals.)

Vs. 1. (Anfang der Tafel) — — — — — — — — — — — — —

Vs. 2. welche mit Hazael, König von Arabien, gezürnt hatte, — — — — — — — — — — — — — — — —

Vs. 3. und — — — — — — — Sanherib anvertraut hatte [nach Assyrien?] wandte sie [ihr Angesicht?]

Vs. 4. nicht bei den Bewohnern von Arabien bleiben zu wollen, erklärte sie, nach Assyrien zog sie.

Vs. 5. — — — — Assarhaddon, König von Assyrien, mein Vater, der Günstling der grossen Götter,

Vs. 6. was sie in der Furcht der Götter und Göttinnen erobert hatten — — — — — — — — — — — — — — —

Vs. 7. [— — — — Aššur u Šamaš] ima kussî abi bani-šu u-ší-šib — — — — — — — — — —

Vs. 8. [ilâni mâti-šu (?) šal-lu]-u-ti u-tir-ru aš-ru-uš — — — — — — — — — — — — — — — — —

Vs. 9. [Ḫaza-ilu šar] (mâtu) A-ri-bi it-ti ta-mar-ti-šu [kabitti]

Vs. 10. [a-di maḫri-šu] il-lik-am-ma u-na-aš-šiḳ ší-[pa-šu]

Vs. 11. [aš-šu na-dan ištari]-šu im-ḫur-šu ma ri-í-mu irši-šu ma im — — — — — — — — — — —

Vs. 12. [(amíltu) Tí'-il-ḫu]-nu (amíltu) Ku-mir-tu ša maḫri-tu a-na ? — — — — — — — — — — —

Vs. 13. [ina íli (amíltu) Ta-bu-u-a Šamaš iš-al ma um-ma — — — — — — — — — — — — — — — —

Vs. 14. [itti iš-tar]-i-šu u-tir ma — — — — — — — — — — — — — — —

Der Rest, soweit erhalten, ist gleichlautend mit K 3405, welches stellenweise hiernach ergänzt ist.

Assarhaddon.

(681—668.)

Prisma A.

Col. II. [55](maḫazu) A-du-mu maḫâz dan-nu-tí (mâtu) Ari-bi [56]ša Sin-aḫî-irbâ šar (mâtu) Aššur [57]abu ba-nu-u-a ik-šudu-ma [58]. . . . . . . ilâni-šu

Col. III. [1]a-na (mâtu) Aššur [2][u]-ra-a [3]Ḫa-za-ilu šar (mâtu) A-ri-bi [4]it-ti ta-mar-ti-šu ka-bit-tí [5]a-na Ninâ maḫâz bi-lu-ti-ia [6]il-lik-am-ma u-na-aš-ši-iḳ šípâ-ia [7]aš-šu na-dan ilâni-šu u-ṣal-la-a-ni-ma [8]ri-í-mu ar-ši-šu-ma [9]ilâni ša-tu-nu an-ḫu-su-nu ud-diš-ma [10]da-na-an Aššur bíli-ia [11]u ši-ṭir šumi-ia íli-šu-nu u-ša-aš-ṭir-ma [12]u-tir-ma ad-din-šu [13]Ta-bu-u-a tar-bit íkalli-ia [14]a-na šarru-u-ti íli-šu-nu aš-kun-ma [15]it-ti ilâni-ša a-na mâti-ša u-tir-ši [16]LXV gammalî íli ma-da-at-tí [17]abi-ia maḫ-ri-ti u-rad-di-ma [18]u-kin ṣi-ru-uš-šu [19]ar-ka Ḫa-za-ilu šim-tu u-bil-šu-ma

Vs. 7. setzte [auf Befehl?] Assurs und Šamaš auf den Thron seines Vaters — — — — — — —

Vs. 8. die erbeuteten Götter seines Landes gab er zurück.

Vs. 9. Hazael, König von Arabien kam mit reichen Geschenken

Vs. 10. zu ihm und küsste seine Füsse

Vs. 11. und flehte ihn an, ihm seine Göttin zurückzugeben. Er gewährte ihm Gnade. — — — — — — — — —

Vs. 12. Die Ti'ilḫunu und Kumirta, welche?? — — — — — — — — — —

Vs. 13. Betreffs der Tabûa befragte er Šamaš folgendermassen: — — — — — — — — — — — — —

Vs. 14. und gab sie mit seiner Göttin zurück. — — — — — — —

Assarhaddon.

(681—668.)

Prisma A.

Col. II. [55]Adumu, eine Festung von Aribi, [56]welche Sanherib, König von Assyrien, [57]der Vater, mein Erzeuger, erobert hatte, [58](und) seine Götter

Col. III. [1]nach Assyrien [2]gebracht hatte; [3]Ḫazaïlu, König von Aribi, [4]mit seinem schweren Tribut [5]kam nach Niniveh, meiner Residenz, [6]und küsste meine Füsse; [7]um (Rück)-gabe seiner Götter flehte er mich an; [8]ich liess ihm Gnade widerfahren und [9]die Schäden jener Götterbilder ausbessern, [10]die Macht Ašur's, meines Herrn, [11]sowie meinen Namenszug darauf zeichnen und [12]gab sie ihm zurück. [13]Die Tabûa, einen Spross meines Palastes, [14]setzte ich zur Herrschaft über sie ein und [15]führte dieselbe sammt ihren Götterbildern nach ihrem Lande; [16]65 Kameele fügte ich hinzu zu der Abgabe [17]meines Vaters, der früheren, und [18]legte sie ihm auf. [19]Den Ḫazaïlu raffte darnach sein Geschick hinweg und

[20]Ia-ʾ-lu-u aplu-šu [21]ina kussi-šu u-ší-šib-ma [22]X ma-na ḫuraṣi M abnî bi-ru-ti [23]L gammalî M KUN.ZI riḳḳî [24]íli ma-da-tí abi-šu u-rad-di-ma í-mid-su

---

Prisma B.

Col. V. [1]ša [šarrâni a-lik maḫ-ri abî-ia u-ší-pi-šu] [2]a-na šu[-tí-šur karašu pa-ḳa-di mur-ni-iṣ-ḳi] [3]parí narkabâti [bí-li u-nu-tí taḫâzi] [4]u šal-la-at na-ki-ri gi-[mir mimma šum-šu] [5]ša Aššur šar ilâni a-na íš-ki šarrûti-ia [iš-ru-ka] [6]a-na šit-mur sišî ši-tam-du-uḫ narkabâti [7]ni-ru šu-a-tu — — — — — nišî mâtâti ḫu-bu-ut ḳašti-ia [8](iṣu) al-lu tup-šik-ku u-ša-aš-ši-šu-nu-t ma il-bi-nu libnâti [9]íkal ṣiḫ-ra šu-a-tu a-na si-ḫir-ti-ša aḳ-ḳur ma [10]ḳaḳ-ḳa-ru ma-ʾ-du kima a-kut-tim-ma ul-tu libbi íḳlî ab-tuḳ ma [11]íli-šu uš-rad-di ina (abnu) pi-i-li aban šadi-i — — — — [12]tam-la-a u-mal-li ad-ki-í šarrâni (mâtu) Ḫat-ti u í-bir tamdi [13]Ba-ʾ-lu šar (mâtu) Ṣur-ri Mí-na-si-í šar (maḫâzu) Ia-u-di [14]Ḳa-uš-gab-ri (maḫâzu) U-du-mí [15]Mu-ṣur-i šar (maḫâzu) Ma-ʾ-ba [16]Ṣil-Bíl šar Ḫa-zi-ti Mí-ti-in-ti šar Is-ḳa-lu-na [17]I-ka-u(sam?)-su šar Am-ḳar-ru-na Mil-ki-a-ša-pa šar Gu-ub-li [18]Ma-ta-an-ba-ʾ-al šar A-ru-a-di A-bi-ba-al šar Sam-si-mu-ru-na [19]Pu-du-il šar Bît-am-ma-na Aḫi-mil-ku šar As-du-di [20]XII(?) šarrâni ša kišad tam-dim Í-ki-iš-tu-ra šar Í-di-ʾ-al [21]Pi-la-a-gu-ra šar Ki-it-ru-si Ki-i-su šar Si-il-lu-u-a [22]I-tu-u-an-da-[ar] šar Pa-ap-pa Í-ri-í-su šar Si-il-lu [23]Da-ma-su šar Ku-ri-i At-mí-zu šar Ta-mí-su [24]Da-mu-u-si šar Ḳar-ti-ḫa-da-as-ti [25]U-na-sa-gu-su šar Li-di-ir Bu-ṣu-su šar Nu-ri-í [26]X šarrâni ša (mâtu) Ia-at-na-na ḳabal tam-dim [27]napḫar XXII šarrâni (mâtu) Ḫat-ti a-ḫi tam-dim ḳabal tam-dim kâli-šu-nu [28]u-ma-ʾ-ir-šu-nu-ti ma gušurî rabûti — — —

---

[20]Ia'lû, seinen Sohn, [21]setzte ich auf seinen Thron; [22]10 Mana Gold, 1000 kostbare (?) Steine, [23]50 Kameele, 1000 Maasse (?) Spezereien, [24]fügte ich der Abgabe seines Vaters hinzu und erlegte es ihm auf.

Prisma B.

Col. V. [— — das Zeughaus,] [1]welches die vor mir regierenden Könige, meine Väter, erbaut hatten, [2]um aufzubewahren das Heerlager und unterzubringen die Rosse, [3]Maulthiere, Streitwägen, die Geschosse, die Geräthe der Schlacht, [4]die Beute der Feinde und alles miteinander, wie es auch heisse, [5]was Assur, der König der Götter, mir als meinen königlichen Antheil zukommen liess, [6]um die Pferde zu — — — — und die Streitwägen zu — — — [7]— — liess ich die Einwohner der Länder, die Beute meines Bogens, [8]Lasten und Frohnden tragen, und sie mussten Ziegel anfertigen: [9]jenes kleine Gebäude riss ich ganz und gar ein, [10]trennte ein grosses Stück Land als Bauplatz vom Felde ab [11]und fügte es hinzu. Mit pîli-Stein, einem Gebirgsgesteine, — — — — [12]schüttete ich eine Plattform auf und entbot die Könige von Ḫattiland und von jenseits des Meeres: [13]Ba'lu, König von Tyrus, Manasse, König von Juda, [14]Ḳaušgabri, König von Edom, [15]Muṣuri, König von Moab, [16]Ṣil-Bel, König von Gaza, Mitinti, König von Askalon, [17]Ikausu (?), König von Amḳaruna (Ekron), Milkiašapa, König von Gubli (Byblos) [18]Matanba'al, König von Arvad, Abiba'al, König von Samsimuruna, [19]Puduil, König von Bêt-Ammon, Aḫimilki, König von Asdod, [20][zwölf] Könige vom Meeresufer, Ikištura, König von Idalion, [21]Pilâgura, König von Chytrus, Kîsu, König von Sillûa, [22]Ituandar, König von Pappa (Paphos), Írísu, König von Sillu, [23]Damasu, König von Kurí, Atmísu, König von Tamísu, [24]Damûsi, König von Ḳartiḫadast, [25]Unasagusu, König von Lidir, Buṣusu, König von Nurí, [26]zehn Könige von Iatnana (Cypern) inmitten des Meeres, [27]im Ganzen 22 Könige des Ḫattilandes von der Meeresküste und aus der Mitte des Meeres, allesammt [28]entbot ich, grosse Balken — — —

Babylonische Chronik

(84. 2—11, 356).

Col. I. [1][Šattu III Nabû-nâṣir] šar Babilu [2][Tukulti-apal-íšarra] ina (mâtu) Aššur ina kussû ittašab [3]šattu šâšu ana (mâtu) Akkadi (ki) ur-dạm-ma [4](maḫâzu) Rab-bi-ku u (maḫâzu) Ḫa-am-ra-nu iḫ-ta-bat [5]u ilâni ša (maḫâzu) Ša-pa-az-za i-ta-bak (?)

[6]a-na tar-ṣi Nabû-naṣir Bar-sip (ki) [7]itti Babili it-tí-si ṣal-tum ša Nabû-naṣir [8]a-na libbi Bar-sip (ki) i-bu-šu ul ša-ṭir

[9]šattu V Nabû-nâṣir Um-ma¹)-ni-ga-aš [10]ina (mâtu) Ílamti ina kussû ittaša-ab

[11]šattu XIV Nabû-nâṣir mariṣ ma ina íkalli-šu šîmâti [12]XIV šanâti Nabû-nâṣir šarru-ut Babilu íbu-uš [13]Na-di-nu aplu-šu ina Babilu ina kussû ittaša-ab

[14]šattu II Na-di-nu ina si-ḫi dîku [15]II šanâti Na-din šarru-ut Babilu íbu-uš [16]Šumu-ukîn bíl piḫâti bíl si-ḫi ina kussû ittaša-ab [17]arḫu II ûmu — Šumu-ukîn šarru-ut Babilu íbu-uš [18]Ukîn-zîr — — — — ina kussû ? ? ma kussû iṣ-bat

[19]šattu III Ukîn-zîr Tukul-ti-apal-í-šar-ra [20]ana (mâtu) Akkadî (ki) ki-i u-ri-dam [21]Bît-A-mu-ka-nu iḫ-ta-pi u Ukîn-zîr ik-ta-šad [22]III šanâti Ukîn-zîr šarru-ut Babilu íbu-uš [23]Tukul-ti-apal-í-šar-ra ina Babilu ina kussû ittaša-ab

[24]šattu II Tukul-ti-apal-í-šar-ra ina (arḫu) Ṭíbítu šîmâti [25]— —²) šanâti Tukul-ti-apal-í-šar-ra šarru-ut (mâtu) Akkadî [26]u (mâtu) Aššur íbu-uš II šanâti ? ? ina (mâtu) Akkadî (ki) íbu-uš [27](arḫu) Ṭíbítu ûmu XXV Šul-man-a-ša-rid ina (mâtu) Aššur [28](ki)³) ina kussû ittaša-ab (maḫâzu) Ša-ba⁴)-ra-'-in iḫ-tí-pi

---

¹) Oder ba. ²) Die Jahreszahl ist vom Schreiber ausgelassen. ³) Das ki hat wohl der Schreiber aus Versehen zu Aššur gesetzt (gegen seine sonstige Uebung. Vergl. I 2. 26). Das Einrücken der Zeile zeigt an, dass er die neue Zeile nur als Fortsetzung der vorhergehenden und nicht als selbstständige betrachtet. ⁴) Oder ma.

Babylonische Chronik

(84. 2—11, 356).

Col. I. [1]Im Jahre 3 Nabonassars, Königs von Babylon, [2]setzte sich Tiglath-Pileser in Assyrien auf den Thron; [3]im selben Jahre zog er nach Akkad (Babylonien) [4]und plünderte die Städte Rapiḳu und Ḫamranu. [5]Die Götter von Šapazza führte er weg (?)

[6]Während der Regierung Nabonassar's trennte sich (?) Borsippa [7]von Babylon. Die Schlacht, welche Nabonassar gegen Borsippa lieferte, wird nicht erwähnt.*)

[9]Im Jahre 5 Nabonassar's setzte sich Ummanigaš [10]in Elam auf den Thron.

[11]Im Jahre 14 wurde Nabonassar krank und starb in seinem Palaste. [12]14 Jahre regierte Nabonnassar über Babylon. [13]Nâdinu**), sein Sohn, setzte sich in Babylon auf den Thron.

[14]Im Jahre 2 wurde Nâdinu in einem Aufstande getödtet. [15]Zwei Jahre regierte Nâdinu in Babylon. [16]Šumu-ukîn†), ein Vorsteher einer Provinz, am Aufstande betheiligt, setzte sich auf den Thron. [17]Zwei Monate — Tage regierte Šumu-ukîn in Babylon. [18]Ukînzir††) — — — — — — — bemächtigte sich des Thrones.

[19]Im dritten Jahre Ukîn-zir's zog Tiglath-Pileser [20]nach Akkad, [21]verwüstete Bît-Amûkani und nahm Ukîn-zîr gefangen [22]Drei Jahre regierte Ukîn-zîr in Babylon. [23]Tiglath-Pileser bestieg in Babylon den Thron.

[24]Im zweiten Jahre Tiglath-Pileser's starb er im Monat Tebet. [25]— — Jahre regierte Tiglath-Pileser in Akkad (Babylonien) [26]und Assyrien, zwei Jahre regierte er legitim (?) in Akkad. [27]Am 25. Tebet bestieg Salmanassar in Assyrien [28]den Thron. Die Stadt Šabara'in wurde zerstört.

---

*) Nämlich in dem Archetypon, wovon unser Text abgeschrieben ist. **) Liste: Nabû-nâdin-zîri = Ναδιος bei Ptolemäus. †) Die Königsliste bezeichnet Nabû-šumu-ukîn als Sohn Nâdinu's; wohl irrthümlich, und giebt ihm 2 Monate 12 Tage. ††) Χινζηρ.

[29]šattu V Šul-man-a-ša-rid ina (arḫu) Ṭíbít šimâti [30]V šanâti Šul-man-a-ša-rid šarru-ut (mâtu) Akkadi (ki) u (mâtu) Aššur íbu-uš [31](arḫu) Ṭíbít umû XII (kan) Šarru-ukîn ina (mâtu) Aššur ina kussû ittaša-ab [32]ina Nisanu Marduk-aplu-iddin ina Babilu ina kussû ittaša-ab

[33]šattu II Marduk-aplu-iddin Um-ma[1])-ni-ga-aš šar Ílamti [34]ina piḫat Dûr-ilu (ki) ṣal-tum ana libbi Šarru-ukîn šar (mâtu) Aššur íbuš ma [35]nabalkatu ša (mâtu) Aššur ittaška-an apikta-šu-nu ma-'-diš ittaška-an [36]Marduk-aplu-iddin u um-ma-ni-šu ša a-na ri-ṣu-tum [37]šar Ílamti illi-ku ṣal-tum ul ik-šu-ud ana arkî-šu urakki-sa (?)

[38]šattu V Marduk-aplu-iddin Um-ma-ni-ga-aš šar Ílamti šimâti [39]— — šanâti Um-ma-ni-ga-aš šarru-ut Ílamti íbu-uš [40]— — Ku]dur mâr a-ḫa-ti-šu ina Ílamti ina kussî ittaša-ab [41]— — — — Marduk-[aplu-iddin?] NAM a-di šattu X (kan)
42—44 verstümmelt.

Col. II. [1]šattu[2]) XII Marduk-aplu-iddin Sarru-ukîn ana (mâtu) Akkadi ur-dam-ma [2]ṣal-tum ana lib Marduk-aplu-iddin íbu-uš ma [3]Marduk-aplu-iddin ina pân [(amílu) rabûti-]šu ana Ílamti iḫliḳ [4]XII šanâti Marduk-aplu-iddin šarru-ut Babili íbu-uš [5]Šarru-ukîn ina Babili ina kussî ittaša-ab

[6]šattu XIII Šarru-ukîn ḳât Bíl iṣ-ṣa[-bat] Dûr-Ia-ki-nu ik-ta-[šad]

[7]šattu XIV šarru ina [mâti ?]

[8]šattu XV araḫ Tašritu ûmu XXII (kan) ilâni ša mât tam-dim [ana a]šri-šu-nu itûrû BAD.MÍŠ ina (mâtu) Aššur ittaška-an

[9][šattu XVI Šarru-u]kîn ana (mâtu) Ta-ba-lu ....
10—18 (fehlen auf der Haupttafel und dem Duplicate)

[19](amílu) Babilai ul sapiḫ mi-iṣ-ri .... [20]ir-tib-ma Marduk-aplu-iddin u ...... [21]ḫu-bu-ut mâti-šu iḫ-ta-bat u ....-šu [22](maḫâzu) La-rak u (maḫâzu) Šar-ra-ba-....... ..... [23]ki-i urakki-sa Bíl-ib-ni ina Babili ina kussî ul-tí-šib

[1]) ba? [2]) Von hier an bis Zeile 12 nach dem Duplicate.

[29]Im fünften Jahre Salmanassar's starb er im Monat Tebet. [30]Fünf Jahre regierte Salmanassar in Akkad und Assyrien. [31]Am 12. Ṭebet bestieg Sargon in Assyrien den Thron. [32]Im Nisan bestieg Merodoch-Baladan in Babylon den Thron.

[33]Im zweiten Jahre Merodach-Baladan's lieferte Ummanigaš, König von Elam, [34]in dem Bezirke von Dûr-ilu Sargon, dem König von Assyrien, eine Schlacht. [35]Er überzog Assyrien mit Verwüstung und erschlug ihrer viel. [36]Merodach-Baladan und seine Leute, welche zur Hilfe [37]des Königs von Elam gekommen waren, kam nicht mehr (zur rechten Zeit) zur Schlacht und zog (?) hinterher.

[38]Im fünften Jahre Merodach-Baladan's starb Ummanigaš, König von Elam. [39]— — Jahre regierte Ummanigaš in Elâm. [40]— — — — bestieg Kudur, der Sohn seiner Schwester, in Elam den Thron. [41]— — — — Merodach-Baladan — — — Merodach-Baladan — — — — bis zum zehnten Jahre.

42—44 verstümmelt.

Col. II. [1]Im zwölften Jahre Merodach-Baladan's zog Sargon nach Akkad hinab [2]und lieferte eine Schlacht gegen Merodach-Baladan. [3]Merodach-Baladan floh an der Spitze seiner Grossen nach Elam. [4]Zwölf Jahre regierte Merodach-Baladan in Babylon. [5]Sargon setzte sich in Babylon auf den Thron.

[6]Im 13. Jahre ergriff Sargon die Hand Bel's und eroberte Dûr Jakin.

[7]Im 14. Jahre (blieb) der König im Lande.

[8]Im 15. Jahre am 22. Tešrit kamen die Götter des Meerlandes an ihre Orte zurück. — — — — wurde in Assyrien veranstaltet.

[9]Im 16. Jahre [zog] Sargon nach Tabal.

10—18 (fehlen auf der Haupttafel und dem Duplicat).

[19]Die Babylonier wurden nicht zerstreut; das Gebiet — — — [20]er — — — Merodach-Baladan — — — [21]schleppte Beute aus seinem Lande fort. [22]Nachdem er Larak und Šarraba — — — — — [23]befestigt (?) hatte, setzte er Bel-ibni in Babylon auf den Thron.

[24]šattu I (kan) Bíl-ib-ni Sin-aḫî-irbâ [25](maḫâzu) Ḫi-ri-im-ma u (maḫâzu) Ḫa-ra-ra-tum iḫ-tí-pi

[26]šattu III (kan) Bíl-ib-ni Sin-aḫî-irbâ ana Akkadî [27]ur-dam-ma ḫu-bu-ut Akkadî iḫ-ta-bat [28]Bíl-ib-ni u (amílu) rabûti-šu ana Aššur ul-tí-ik-lu [29]III šanâti Bíl-ibnî šarru-ut Babili íbu-uš [30]Sin-aḫî-irbâ Aššur-nâdin-šumu aplu-šu [31]ina Babili ina kussî ul-tí-šib

[32]šattu I (kan) Aššur-nâdin-šumu Iš-tar-ḫu-un-du šar Ílamti [33]Ḫal-lu-šu aḫi-šu iṣ-bat-su ma bâbu ina pâni-šu ip-ḫi [34]XVIII šanâti Iš-tar-ḫu-un-du šarru-ut Ílamti íbu-uš [35]Ḫal-lu-šu aḫi-šu ina Ílamti ina kussî ittaša-ab

[36]šattu VI (kan) Aššur-nâdin-šumu Sin-âḫî-irbâ [37]ana Ílamti u-rid ma (maḫâzu) Na-gi-tum (maḫâzu) Ḫi-il-mu [38](maḫâzu) Pi-il-la-tum u (maḫâzu) Ḫu-pa-pa-nu iḫ-tí-pi [39]ḫu-bu-us-su-nu iḫ-ta-bat arkû Ḫal-lu-šu šar Ílamti [40]ana Akkadi illi-kam-ma ina ḳît Tašritu ana Sippara írub [41]nišî idûk Šamaš ištu Í-bar-ra lâ aṣi [42]Aššur-nâdin-šumu ṣabit ma ana Ílamti a-bi-ik [43]VI šanati Aššur-nâdin-šumu šarru-ut Babili íbu-uš [44]šar Ílamti Nirgal-u-ší-zib ina Babili [45]ina kussî ul-tí-šib [nabalkatu] (mâtu) Aššur ittaška-an

[46]šattu I (kan) Nírgal-u-ší-zib (araḫ) Dûzu ûmu XVI (kan) [47]Nírgal-u-ší-zib Nippuru iṣ-bat SAR.SAR.IR.NI.LAL [48](araḫ) Tašritu ûmu I (kan) ṣâb Aššur ana Uruk írubû

Col. III. [1]ilâni ša šu-pur Uruk u nišî-šu iḫ-tab-tu Nírgal-u-ší-zib arki (amílu) Ílamû illik ma ilâni šu-pur Uruk [3]u nišî-šu i-tí-ik-mu (araḫ) Tašritu ûmu VII (kan) ina pi-ḫat Nippuri [4]ṣal-tum ana libbi ṣab (mâtu) Aššur íbu-uš ma ina taḫâz ṣíri ṣa-bit ma [5]ana (mâtu) Aššur a-bi-ik šattu I VI arḫi Nírgal-u-ší-zib [6]šarru-ut Babili íbu-uš [araḫ) ....] ûmu XXVI (kan) [7]Ḫal-lu-šu šar Ílamti nišî-šu is-[si-ḫu-ma] bâbu ina pa-ni-šu [8]ip-ḫu-u idûkû-šu VI šanâti Ḫal-lu-šu šarru-ut Ílamti íbu-uš [9]Kudur ina (mâtu) Ílamti ina kussî ittaša-ab arku Sin-aḫî-irbâ [10] ana (mâtu) Ílamti u-rid-ma ištu (mâtu) Ra-a-ši a-di [11]Bît-Bur-na-ki iḫ-tí-pi ḫu-bu-ut-su iḫ-ta-bat [12]Mu-ší-zib-Marduk ina Babili ina kussî ittaša-ab

[24]Im ersten Jahre Bel-ibni's zerstörte Sanherib [25]Ḫirimma und Ḫararatu.

[26]Im dritten Jahre Beli-ibni's zog Sanherib nach Akkad [27]hinab und plünderte Akkad. [28]Bel-ibni und seine Grossen wurden nach Assyrien abgeführt. [29]Drei Jahre regierte Bel-ibni in Babylon. [30]Sanherib setzte Aššur-nâdin-šumu, seinen Sohn, [31]in Babylon auf den Thron.

[32]Im ersten Jahre Aššur-nâdin-šum's nahm Ištarḫundu, den König von Elam, [33]Ḫallušu, sein Bruder, gefangen und warf ihn ins Gefängnis. [34]18 Jahre regierte Ištarḫundu in Elam. [35]Ḫallušu, sein Bruder, bestig in Elam den Thron.

[36]Im sechsten Jahre Aššur-nâdin-šum's zog Sauherib [37]nach Elam hinab, zerstörte die Städte Nagitu, Ḫilmu, [38]Pillatu, Ḫupapanu [39]und plünderte sie (die Leute). Darauf zog Ḫallušu, König von Elam, [40]nach Akkad, zog Ende Tešrit in Sippar ein [41]und liess die Einwohner tödten. Šamaš zog aus Î-barra nicht aus. [42]Aššur-nâdin-šum wurde gefangen genommen und nach Elam weggeführt. [43]Sechs Jahre regierte Aššur-nâdin-šum in Babylon. [44]Der König von Elam setzte Nergal-ušîzib in Babylon [45]auf den Thron und richtete eine Niederwerfung Assyriens (d. h. der Assyrer) an (schlug sie).

[46]Im ersten Jahre Nergal-ušîzib's am 16. Tammuz nahm [47]Nergal-ušîzib Nippur — — — — — — [48]Am ersten Tešrit zogen die Assyrer in Uruk ein.

Col. III. [1]Die Götter von Uruk und seine Einwohner wurden geraubt. [2]Nirgal-ušîzib setzte den Elamitern nach und die Götter von Uruk [3]und seine Einwohner wurden (ihnen wieder) abgenommen. Am siebenten Tešrit lieferte er im Verwaltungsbezirke von Nippur [4]ein Treffen gegen die Assyrer und wurde in der Feldschlacht gefangen [5]und nach Assyrien (gefangen) gebracht. Ein Jahr sechs Monate [6]regierte Nîrgal-ušîzib in Babylon. Am 26. [Kislev] [7]empörten sich gegen Ḫallusu, König von Elam, seine Unthertbanen, sperrten ihn [8]ein und tödteten ihn. Sechs Jahre regierte Ḫallusu in Elam. [9]Kudur bestieg in Elam den Thron. Darauf zog Sanherib [10]gegen Elam hinab, verwüstete von Râši bis [11]Bit-Burnaki und schleppte Beute fort. [12]Mušîzib-Marduk bestieg in Babylon den Thron.

[13]šattu I (kan) Mu-ší-zib-Marduk (araḫ) Abu ûmu XXVIII[1]) (kan) [14]Kudur šar (mâtu) Ílamti ina si-ḫi ṣa-bit ma dîk X arḫî [15]Kudur šarru-ut (mâtu) Ílamti íbu-uš Mí-na-nu ina (mâtu) Ílamti [16]ina kussî ittaša-ab šattu ul idî Mí-na-nu ṣab Ílamti Akkadî [17]id-ki-í ma ina Ḫa-lu-li-í ṣal-tum ana lib (mâtu) Aššur [18]íbu-uš ma nabalka-tum (mâtu) Aššur ittaška-an [19]šattu IV Mu-ší-zib-Marduk (araḫ) Nisanu ûmu XV (kan) [20]Mí-na-nu šar Ílamti mi-šit-tum i-mi-šid-su ma [21]pû-šu ṣa-bit ma at-ma-a la li-' [22]ina (araḫ) Kisilimu ûmu I (kan) maḫâzu ṣa-bit Mu-ší-zib-Marduk [23]ṣa-bit ma ana (mâtu) Aššur a-bi-ik [24]IV šanâti Mu-ší-zib-Marduk šarru-ut Babili íbu-uš [25]ina (araḫ) Adar ûmu XVII (kan) Mí-na-nu šar Ílamti šîmâti [26]IV šanâti Mí-na-nu šarru-ut Ílamti íbu-uš [27]Ḫum-ma[2])-ḫal-da-šu ina Ílamti ina kussî ittaša-ab

[28]šattu VIII (kan) šarru ina Babíli [la išû] (araḫ) Dûzu ûmu III (kan) [29]ilâni šu-pur[4]) Uruk ištu Íridu ana Uruk íribû [30]ina (araḫ) Tašritu ûmu XXIII (kan) Ḫum-ma[2])-ḫal-da-šu šar Ílamti] ina išâti [31]ma-ḫi-iṣ ma ina — — — — imu-ut VIII šanâti Ḫum-ma[2])-ḫal[3])-da-šu [32]šarru-ut Ílamti íbu-uš [33]Ḫum-ma[2])-ḫal-da-šu šanu-u ina Ílamti ina kussî ittaša-ab [34](araḫ) Ṭíbitu ûmu XX (kan) Sin-aḫî-irbâ šar Aššur [35]aplu-šu ina si-ḫi idûku-[šu XXIII] šanâti Sin-aḫî-irbâ [36]šarru-ut Aššur íbu-uš ma ûmu XX (kan) ša (araḫ) Ṭíbit a-di [37]ûmu II (kan) ša (araḫ) Adar si-ḫi ina Aššur sa-dir [38](araḫ) Simanu ûmu XVIII (kan) Aššur-aḫ-iddi-na aplu-šu ina Aššur ina kussî ittaša-ab

[39]šattu I (kan) Aššur-aḫ-iddina Ziru-kîniš-lîšir ša mât tamdim [40]ki-i iš-ḳa-a ina íli Uru it-ta-di ír — — — [41]ina pân (amílu) rab'ûti ša Aššur iḫlik ma ana Ílamti i- — — — [42]ina Ílamti šar Ílamti iṣ-bat-su ma ina kakki — — — [43]araḫ ul idî ina Nippuri (amílu) TIK.[ÍN.NA — — — —

[44]ina (araḫ) Ululu (ilu) Ka-di u ilâni [šu-pur[4]) Dûr-ilu) [45]ana Dûr-ilu [illikû — — — u ilâni šu-pur[4]) Dûr-Šarru-ukîn] [46]ana Dûr-Šarru-ukîn illikû — — — [47](araḫ) Adar ri-ši ša na — — — — —

---

[1]) Var. XVIII. [2]) Oder ba. [3]) Das Original hat an. [4]) Oder šu-ut.

[13]Im ersten Jahre Mušízib-Marduk's am 28. Ab [14]wurde Kudur, König von Elam, in einem Aufruhr gefangen genommen und getödtet. Zehn Monate [15]regierte Kudur in Elam. Mínanu bestieg in Elam [16]den Thron. In einem unbekannten Jahre bot Mínanu die Elamiter und Babylonier [17]auf, lieferte bei Ḫalulí ein Treffen gegen die Assyrer [18]und warf die Assyrer nieder. [19]Im vierten Jahre Mušízib-Marduk's am 15. Nisan [20]rührte Mínanu, König von Elam, der Schlag (?), [21]sein Mund wurde ergriffen und er war der Sprache nicht mächtig. [22]Am ersten Kislev wurde die Stadt (urbs, Babylon) erobert; Mušízib-Marduk [23]wurde gefangen genommen und nach Assyrien gebracht. [24]Vier Jahre regierte Mušízib-Marduk in Babylon. [25]Am 17. Adar starb Mínanu, König von Elam. [26]Vier Jahre regierte Mínanu in Elam, [27]Ḫummaḫaldaš bestieg in Elam den Thron.

[28]Im achten Jahre (d. h. acht Jahre lang) war in Babylon kein König. Am dritten Tammuz [29]zogen die Götter von Uruk aus Eridu in Uruk ein. [30]Am 23. Tešrit verletzte*) sich Ḫummaḫaldaš, König von Elam, durch Feuer [31]und starb an — — — — — — — Acht Jahre regierte Ḫummaḫaldaš [32]in Elam. [33]Ḫummaḫaldaš der zweite bestieg in Elam den Thron. [34]Am 20. Ṭebet tödtete Sanherib, den König von Assyrien, [35]sein Sohn in einem Aufruhr. [23] Jahre regierte Sanherib [36]in Assyrien. Vom 20. Ṭebet bis [37]zum 2. Adar wurde der Aufstand in Assyrien aufrecht erhalten (?). [38]Am 18. Sivan**) bestieg Asarhaddon, sein Sohn, in Assyrien den Thron.

[39]Im ersten Jahre Asarhaddon's Ziru-kiniš-lîšir vom Meerlande, [40]nachdem er — — gegen Ur — — — [41]floh er vor den Grossen von Assyrien und [begab sich] nach Elam. [42]In Elam nahm ihn der König von Elam gefangen und [tödtete] ihn mit der Waffe. [43]In einem unbekannten Monate in Nippur der . . . . . -Beamte — — — —

[44]Im Elul zogen der Gott Kadi und die (übrigen) Götter von Dûr-ilu [45]nach Dûr-ilu. [Der Hauptgott und die (übrigen) Götter von Dûr-Šarrukîn] [46]zogen nach Dûr-Šarrukîn — — — — [47]Im Adar — — — — — — —

---

*) maḫâṣu schlagen; besprengen. **) Also erst im folgenden Jahre!

48šattu II (kan) (amílu) rab-bîti — — — — — — — — — — — (es fehlen ein paar Zeilen)

Col. IV. 1— — — — — -aḫî-šullim (amílu) TIK.ÍN.NA 2— — — — -ri ana Aššur illi-ku-ma ina Aššur dîkû 3— — (maḫâzu) Ṣi-du-nu ṣa-bit šal-lat-su šal-lat 4— — — (amílu) rab-bîti ina Akkadî bi-ḫir-tum ip-tí-ḫir

5šattu V (kan) araḫ Tašritu ûmu II (kan) ṣab Aššur ba-aṣ-ṣa 6iṣ-ṣab-tu ina araḫ Tašriti ḳaḳḳadu ša šarri ša (maḫâzu) Ṣi-du-nu 7naki-is ma ana Aššur na-ši ina araḫ Adar ḳaḳḳadu ša šarri 8ša (mâtu) Kun-du-u (mâtu) Si-su-u naki-is ma ana Aššur na-ši

9šattu VI (kan) šar Ílamti ana Sippara írub dîktu idûk Šamaš ul-tu 10Í-bar-ra la aṣî [ṣab][1]) Aššur ana Mí-luḫ-[ḫa illikû][2]) 11Ḫum-ma[3])-ḫal-da-šu šar Ílamti la mariṣ ina íkalli-šu imût 12V šanâti Ḫum-ma[3])-ḫal-da-šu šarru-ut Ílamti íbu-uš 13Ur-ta-gu aḫi-šu ina Ílamti ina kussî ittaša-ab 14araḫ ul idî Šum-iddin (amílu) TIK.ÍN.NA 15u Kudur apal Da-ku-ri ana Aššur illi-ku

16šattu VII (kan) (araḫ) Adar ûmu V (kan) ṣab Aššur ina (mâtu) Mi-ṣir illikû 17ina (araḫ) Adar Ištar A-ga-dí (ki) u ilâni ša A-ga-dí (ki) 18ultu Ílamti illikû-nim-ma ina (araḫ) Adar ûmu X (kan) ana A-ga-dí (ki) írubû

19šattu VIII (kan) Aššur-aḫ-iddin (araḫ) Ṭîbit ûmu ḫi-bi 20(mâtu) Ru-ri-ṣa-ai ṣa-bit šal-lat-su šal-lat 21ina (araḫ) Kisilimu šal-lat-su ana Uruk i-tir-bi 22(araḫ) Adar ûmu V (kan) aššat šarri mîta-at

23šattu X (kan) araḫ Nisanu ṣab Aššur ana Mi-ṣir illikû[4]) 24araḫ Dûzu ûmu III (kan) ûmu XVI (kan) ûmu XVIII (kan) 25III — šu di-ik-tum ina (mâtu) Mi-ṣir di-kat 26ûmu XII (kan) Mí-im-pi maḫâz šarrû-ti-šu ṣa-bit 27šarri-šu ul-tí-zib aplu-šu — — — — — — —

[1]) Auf dem Original ausgelassen. [2]) So wird auf dem Archetypon gestanden haben. Der überlieferte Text ist unverständlich; vergl. für den Zusammenhang Winckler, Untersuchungen, p. 99. [3]) Oder: ba. [4]) Das Original hat: DU.ḫi-bi d. h. auf dem Archetypon war das Pluralzeichen hinter DU (vergl. Z. 16) abgebröckelt.

[48]Im zweiten Jahre der Palastpräfect (?) — — — — — — — (es fehlen ein paar Zeilen).

Col IV. [1]— — X-aḫî-šullim, der — — Beamte, [2]— — — — — fielen in Assyrien ein*) und wurden in Assyrien geschlagen. [3]Sidon wurde erobert — — — — — und seine Beute weggeschleppt. [4]— — — der Palastpräfect veranstaltete eine Volksversammlung (Census?) in Akkad.

[5]Im fünften Jahre am zweiten Tešrit zogen die Assyrer nach der Wüste (?). [6]Im Tešrit wurde das Haupt des Königs von Sidon [7]abgeschlagen und nach Assyrien gebracht. Im Adar wurde das Haupt des Königs [8]von Kundû und Sisû abgeschlagen und nach Assyrien gebracht.

[9]Im sechsten Jahre zog der König von Elam in Sippar ein und veranstaltete ein Blutbad. Šamaš zog [10]aus Íbarra nicht aus. Die Assyrer zogen nach Mĭluḫḫa. [11]Ḫummaḫaldaš, König von Elam starb, ohne krank zu sein, in seinem Palaste. [12]Fünf Jahre regierte Ḫummaḫaldaš in Elam. [13]Urtagu, sein Bruder, bestieg in Elam den Thron. [14]In einem unbekannten Monate fielen Šum-iddin, der — — — -Beamte, [15]und Kudur, der Sohn des Dakuri, in Assyrien ein.

[16]Im siebenten Jahre am fünften Adar fielen die Assyrer in Ägypten ein. [17]Im Adar kamen Ištar von Agadî und die (übrigen) Götter von Agadî [18]aus Elam und trafen am zehnten Adar in Agadî ein.

[19]Im achten Jahre Assarhaddons am — — — —**) Ṭebet [20]wurde das Land Ruriṣa erobert und seine Beute fortgeführt. [21]Im Kislev traf die Beute in Uruk ein. [22]Am fünften Adar starb die Gattin des Königs.

[23]Im zehnten Jahre, im Nisan, zogen die Assyrer nach Aegypten. [24]Am 3., 16., 18. Tammuz [25]fand dreimal in Aegypten eine Schlacht statt. [26]Am zwölften†) wurde Memphis, seine (Ägyptens) Königsstadt, erorbert. [27]Sein (Memphis) König rettete sich, sein Sohn — — — — — — —

*) Oder ist zu lesen: X-aḫi-šullim . . . [u N.N.] ana Aššur ab-ku ina, wurden nach Assyrien (gefangen) gebracht?); vgl. Z. 14/15. **) Auf dem Archetypon verlöscht. †) Oder zu: am zwölften Tage (der Belagerung)?

[28]šal-lat-su šal-lat nišî — — — — — — ḫab(?)-ta bušâ-šu ul-tal-lu-ni

[29]šattu XI (kan) šarru ina Aššur (amîlu) rabûti ma-du-tu ina kakki id-du-uk[1])

[30]šattu XII (kan) šar Aššur ana (mâtu) Mi-ṣir illi-ku [31]ina ḫarran mariṣ ma ina araḫ-samna ûmu X (kan) šîmati [32]XII šanâti Aššur-aḫ-iddin šarru-ut Aššur îbu-uš [33]Šamaš-šum-ukîn ina Babili Aššur-bânî-apli ina Aššur II aplî-šu ina kussî ittašbû

[34]šattu rîš Šamaš-šum-ukîn ina (araḫ) Airu [35]Bîl u ilâni ša Akkadî ul-tu (maḫâzu) Aššur [36]u-ṣu-nim-ma ina araḫ Airu — — — ana Babili îrubû-ni [37]šattu šâti (maḫâzu) Kir-bi-tum šarri-šu ka-šid [38](araḫ) Ṭîbit ûmu XX (kan) Bîl-îṭî-ir — — Babili ṣa-bit ma dîku

[39]Par-su rîš-tu-u ki-ma labiri-šu ba-ru u ub-bu-uš [40]dup-pi A-na-Bîl-îrîš apli-šu ša Li-ib-lu-ṭu [41]apal Kalab-Nannari ḳa-at Îa-iddin apli-šu ša [42]A-na-Bîl-îrîš apal Kalab-Nannari Babili [43]araḫ — — ûmu V kan šattu XXII (kan) Da-ri-ia-muš šar Babili u mâtâti.

[1]) Var. duk.

[28]Seine Beute wurde fortgeschleppt, die Einwohner wurden geraubt, seine Habe — — — — —

[29]Im elften Jahre blieb der König in Assyrien. Er liess viele Grosse mit dem Schwerte tödten.

[30]Im zwölften Jahre zog der König von Assyrien nach Ägypten und [31]wurde unterwegs krank und starb am zehnten Marchešvan. [32]Zwölf Jahre regierte Asarhaddon in Assyrien. [33]Šamaš-šum-ukîn in Babylon und Aššurbanipal in Assyrien, seine beiden Söhne, bestiegen den Thron.

[34]Im Jahre des Anfangs der Regierung*) Šamaš-šum-ukîn's im Ijjar [35]zogen Bel und die Götter Akkad's aus Aššur [36]aus und trafen am . . . . Ijjar in Babylon ein. [37]Im selben Jahre wurde der König der Stadt Kirbitu gefangen. [38]Am 20. Ṭebet wurde Bîl-îṭir [in] Babylon festgenommen und getödet.

[39]Erster Theil; nach seinem Archetypon gelesen und angefertigt. [40]Tafel des Ana-Bîl-îrîš, Sohnes des Liblutu, [41]Sohnes des Kalab-Nannari für Ía-iddin, den Sohn von [42]Ana-Bîl-îrîš, Sohn des Kalab-Nannari. Babylon [43]den fünften — — (Monat), des 22. Jahres des Darius, Königs von Babylon und der Länder.

---

*) 667?

Die babylonische Königsliste A.

Vorderseite.

Col. I.

? XV	Su-mu-a-bi, König]
? [XXXV	Su-mu-la-ilu]
? [XIV	Za-bu-u, Sohn des Genannt.]
?]XVIII	A-bil-Sin, Sohn des Gen.]
? [XXX	Sin-mu-bal-liṭ, Sohn d. Gen.]
? [LV	Ḫa-am-mu-ra-bi, Sohn des Genannten]
? [XXXV	Sa-am-su-i-lu-na, Sohn des Genannten]
? [XXV	Í-bi-šum, Sohn des Gen.]
? [XXV	Am-mi-sa-ta-na, Sohn des Genannten]
? [XXI	Am-mi-sa-dug-ga, Sohn des Genannten]
?]XXXI	Sa-am-su-sa-ta-na, Sohn des Genannten]
— — XI	Könige d. Dyn. v. Babylon?]
(L?) I	An-ma-(ilu), König
(L?) V	Ki-an-(ni-bi)
[XXX?] VI	Damḳi-ili-(šu)
XV	Iš-ki-(pal)
XXVII	Šu-uš-ši-aḫi (?)
LV	Gul-ki-(šar [?])
L	Kir-gal-(dara-bar?), Sohn des Genannten
XXVIII	Ai-dara(-kalam-ma), Sohn des Genannten
XXVI	Í(?)-kur-ul-(an-na)
VI	Mí-lam-ma-(kur-kur-ra)
IX	Ea(?)ga-(mil)
VI. VIII	— XI Könige der Dynastie von Šiš-ku.
XVI	Kan-diš
XXII	A-gu-um-ši, sein Sohn
XXII	Gu-ia-ši
VIII (?)	Uš-ši, sein Sohn
— —	A-du-mí-taš (lik?)
— —	Ur(Taš?)-zi-u-maš (??)
— — — — — —	— -u
	? ? ?

Col. II.

	weggebrochen!
	— — — — — — —
XXII	— — — — — — —
XXVI	? — — — — — —
XVII	? — — — — — —
II	Ka — — — — — —
VI (?)	Iṣ(Giš?)-am-mí — — ti
XIII	Ša-ga-rak(sal?)- — —
VIII	Bi(Kaš?)-bíl(bat??), sein Sohn
I M. VI	Bíl-šum-iddin(nâdin-šum?)
I M. VI	Ka-ara-ḫar-bi
VI	Rammânu-šum-iddin(nadin-šum?)
XXX	Rammânu-šum-uṣur(nadin-aḫ?)
XV	Mí-li-ši-ḫu
XIII	Marduk-abal-iddin, sein Sohn
I	Za-mâ-mâ(?)-šum-iddin (nâdin-šum?)
III	Bíl-šum — — —
IX. XXXVI. Mon. IX.	— XXX VI Könige
XVII	Marduk — — — —
	? — — — — — —
	? ? ?

Die babylonische Königsliste A.

Rückseite.

Col. IV.

Jahre v. Chr.		
		? ? ?
?		— — — — — — —
?		— — ša?? — —
?		Nabû-šum-išk[un]
?		Nabû-nâṣir
733	II	Nabû-nâdin-zír, sein Sohn
Mon. I 12 T.		Nabû-šum-ukîn, sein Sohn
		XXXI. Dynastie von Babylon
731	III	Ukin-zír, Dyn. v. Ša-ši-i
728	II	Pu-lu
726	V	U-lu-la-ai, Dynast. ti-nu[1]
721	XII	Marduk-abal-iddin. Dynastie des Meerlandes
709	V	Šar-ukîn
704	II	Sin-aḫi-írba, Dynastie v. Ḫa-bi-gal (?)[1]
	Mon. I	Marduk-za-kir-šum, S. d. Ardu
	Mon. VI	Marduk-abal-iddin, Mann von Ḫa-bi[1]
702	III	Bíl-ibni, Dyn. v. Babylon
699	VI	Aššur-nâdin-šum, Dynastie von Ḫa-bi-gal
693	I (?)	Nírgal-ušízib
692	IV	Mušízib-Marduk, Dynastie von Babylon
688	VIII	Sin-aḫi-írbâ
680	— —	Aššur-aḫi-(iddin)
?	— —	Šamaš-šum-(ukîn)
?	— —	Kan-dal-(a-nu)
		— — — — — — —
		? ? ?

Col. III.

	weggebrochen!
XXII	(?)
J I. M. VI	Marduk- — —
XIII	Marduk-zir- — —
IX	Nabû-šum — — —
I. XII. Mon. VI. — XI Könige der Dynastie Paší	
XVIII	Sim-maš-ši-ḫu
Mon. V	Ía-mu-kin-(zír)
III	Kaš-šu-u-nâdin-aḫi
XXI. Mon. V. — III Könige der Dynastie des Meerlandes	
XVII	(Í)-Ul-bar-šâkin-šum
III	Ninib-kudur-(uṣur)
XX. Mon. III. — III Könige der Dynastie von Ba[zi]	
[VI]	AN (?) — —
XIII	? — — —
Mon. III	12 (Tage) — —
— — — —	— — — —
	? ? ?

[1] Unverständliche Bezeichnungen.

Babylonische Königsliste B.

Vorderseite.

Su-mu-a-bi šarru XV	Sa-am-su-i-lu-na mâr *do.* XXXV
Su-mu-la-ilu XXXV	Í-bi-šum mar *ditto* XXV
Za-bu-u mâr *ditto* XIV	Am-mi-sa-ta-na mâr *ditto* XXV
A-pil-Sin mâr *ditto* XVIII	Am-mi-sa-dug-ga mâr *ditto* XXI
Sin-mu-bal-liṭ mâr *ditto* XXX	Sa-am-su-sa-ta-na mâr *do.* XXXI
Ḫa-am-mu-ra-bi mâr *ditto* LV	XI lugal-í-ní pal Babilu

Die assyrische Eponymenliste.

893. — — šar —
892. Nin-ib-zar- — ? —
891. Ṭâb-ítir-[Aššur?]
890. [Aš]šur-la-du(— ? —)

---

889. Tuklat-Ninib, šarru
888. Tak-kil-ana-bíl-i-[a]
887. Abu-Malik
886. Ilu-mil-ki
885. Ia-ri-i
884. Aššur-ší-zib-a-ni

---

883. Aššur-naṣi-ir-apli, šarru
882. Aššur-iddin
881. — — —-ut-ti-a-ku[1])
880. Ša-(ilu)MA-dam-ḳa
879. Da-kan-bíl-nâṣi-ir
878. Ninib-pî-ia-uṣur
877. Ninib-bíl-uṣur
876. Šangû-Aššur-lil-bur
875. Ša-maš-u-pa-ḫir
874. Nírgal-bíl-ku-mu-u-a
873. Kur-di-Aššur
872. Aššur-li'
871. Aššur-na-at-kil
870. Bíl-mu-dammi-iḳ
869. Dâin-Ninib
868. Ištar- — (?) —
867. Šamaš-nu-ri
866. Man-nu-dan-an-ana-ili (?)
865. Šamaš-bíl-uṣur
864. Ninib-malik
863. Ninib-íti-ir-an-ni
862. Aššur-malik
861. Nírgal-IṢ-KA-dan-in
860. Ṭâb-Bíl
859. Šar-kalab-nišî

---

858. Šul-ma-nu-aša-ridu, šarru
857. Aššur-bíl-ukîn-ni
856. Aššur-bâni-ai-uṣur
855. Abu-ina-íkal-lil-bur
854. Dâin-Aššur
853. Šamaš-abu-u-a
852. Šamaš-bíl-uṣur
851. Bíl-bâni-ai
850. Ḫa-di-li-bu-šu
849. Nírgal-âlik-pani
848. Bur-(ilu)Ra-ma-na[2])
847. Ninib-mukîn-nišî
846. Ninib-nâdin-šum
845. Aššur-bâni-ai
844. Tab-Ninib
843. Ṭak-mis-ana-šarri
842. Rammân-rim-a-ni
841. Bíl-abu-u-a
840. Šul-mu-bíli-la-mur
839. Ninib-kib.si-uṣur
838. Ninib-malik
837. Kurdi-Aššur
836. Nír-šar
835. Nírgal-mu-dam-iḳ
834. Ia-ḫa-lu
833. Ulûla-ai
832. Šar-pa-ti-i-Bíl

[1]) Var. Imût(?)-a-ku Asurn. II, 49. [2]) Var. Bur-Ra-man und Bir-(Raman).

831. Nírgal-malik
830. Ḫu(Bak?)-ba-ai
829. Ilu-mukîn-aḫi

---

828. Šul-ma-nu-ašaridu šarru
827. Dâin-Aššur
826. Aššur-bâni-ai-uṣur
825. Ia-ḫa(-a]-lu
824. Bíl-bâni-ai

---

823. Šamši-Rammân, šarru
822. Ia-ḫa-lu
821. Bíl-da-nan(dân?)
820. Ninib-upaḫḫir
819. Šamšu-malik
818. Nírgal-malik
817. Aššur-bâni-ai-uṣur
816. Šar-pa-ti-i-Bíl
815. Bíl-ba-laṭ
814. Mu-šik-niš
813. Ninib-ašaridu
812. Šamaš-ku-mu-u-a
811. Bíl-ḳat-ṣa-bit

---

810. Rammân-nirâri, šarru
809. Nírgal-malik
808. Bíl-dan-an(dan?)
807. Ṣil-Bíl
806. Aššur-tak-mis
805. Ilu-itti-ia
804. Nírgal-írí-íš
803. Aššur-kalab-nišî
802. Ninib-malik
801. Nír-šar
800. AN — — —
799. Mu-tak-kil —
798. Bíl-tarṣi-(ilu)MA
797. Aššur-bíl-uṣur
796. Marduk-šadu-u-a
795. Ukîn-abu-u-a
794. Man-nu-ki-(mâ-tu) Aššur
793. Mu-šallim-Ninib
792. Bíl-iḳî-ša-(a-)ni
791. Nír-(?)-Šamaš
790. Ninib-ukin-aḫi
789. Rammân-mu-šam-mir
788. Ṣil-Ištar
787. Ba-la-ṭu
786. Rammân-u-bal-liṭ
785. Marduk-šar-uṣur
784. Nabû-šar-uṣur
783. Ninib-naṣi-ir
782. (ilu)MA-li'

---

781. Šul-ma-nu-ašari-du, šarru

———————— [1]

780. Šam-ši-ilu
779. Marduk-rim-a-ni
778. Bíl-lišir
777. Nabû-išid-uki-in
776. Pan-Aššur-la-mur[2]
775. Nírgal-írí-íš
774. Ištar-dûri
773. Man-nu-ki-Ram-man
772. Aššur-bíl-uṣur

---

771. Aššur-dan-an (dan?), šarru
770. Šam-ši-ilu
769. Bíl-malik
768. Apli-ia (Var. ai)
767. Kur-di-Aššur
766. Mu-šallim-Ninib
765. Ninib-mukîn-nišî
764. Ṣi-id-ḳi-ilu
763. Pur-AN-sa-gal-í
762. Ṭâb-Bíl
761. Nabû-mukîn-aḫi
760. La-ḳi-bu
759. Pân-Aššur-la-mur
758. Bíl-tak-mis
757. Ninib-iddin
756. Bíl-šadu-u-a
755. Ki-i-su
754. Ninib-ší-zib-a-ni

---

753. Aššur-nirâri,
752. Šam-ši-ilu
751. Marduk-šal-lim-a(n)-ni
750. Bíl-dan-an(dan?)
749. Šamaš-ittalak-SUN (?)
748. Rammân-bíl-ukîn
747. Sin-šal-lim-a(n)-ni
746. Nírgal-nâṣi-ir

---

745. Nabû-bíl-uṣur

———————— [3]

744. Bíl-dan-an(dan?)

———————— [4]

743. Tukulti-abal-íšarra[5]

[1] Dieser zweite Trennungsstrich (hinter 781) findet sich, **neben** dem ersteren, vorhergehenden, in Can. bez. No. III. [2] Für la-mur Var. ŠI = amâru. [3] Trennungsstrich in Can. IV. [4] Trennungsstrich in Can. II und III. [5] Can. II bietet Tuklat-abal-íšarra, šarru.

742. Nabû-dan-in-a(n)-ni
741. Bíl-Ḫarran-bíl-uṣur
740. Nabû-íṭi-ir-a(n)-ni
739. Sin-tak-mis
738. Rammân-bíl-uki-in
737. Bíl-limur-a(n)-ni
736. Ninib-malik
735. Aššur-šal-lim-an-ni
734. Bíl-dan-an(dan?)
733. Aššur-dan-in-a(n)-ni
732. Nabû-bíl-uṣur
731. Nírgal-u-bal-liṭ
730. Bíl-lu-da-ri
729. Nap-ḫar-ilu
728. Dûr-Aššur

———

727. Bíl-Ḫarran-bíl-uṣur
726. Marduk-bíl-uṣur
725. Maḫ-di-í
724. Aššur-ḫal- — —
723. Šul-ma-nu-aša-ridu

———

722. Ninib-malik
721. Nabû-târi-iṣ
720. Aššur-IṢ.KA-dan-in

——— [1]

719 Šarru-ukîn
718. Zír-bâni
717. Tab-šâr(?)-Aššur[2]
716. Ṭab-ṣil-Í-šar-ra
715. Ṭak-mis-ana-Bíl
714. Íštar-dûri
713. Aššur-ba-ni
712. Šarru-limur-an-ni
711. Ninib-a-lik-pa-ni
710. Šamaš-bíl-uṣur
709. Man-nu-ki-(i-)Aššur-li'
708. Šamaš-upaḫ-ḫir
707. Ša-Aššur-du-(ub-)bu
706. Mu-tak-kil-Aššur

———

705. Upaḫḫir-(ra)-Bíl[3]

——— [3]

704. Nabû-di-(i-)ni-íbu-uš[4]
703. Kan-ṣil(?)-ai
702. Nabû-li'
701. Ḫa-na-nu
700. Mí(Var Mi)-tu-nu
699. Bíl-šar-a(n)-ni
698. Šul-mu(Var. Šu-lum)-šar
697. Nabû-dûr-uṣur
696. (ṭab?)-Bíl
695. Aššur[5]-bíl-uṣur
694. Ilu-itti-ia
693. Nâdin(Na-di-ni)-aḫ
692. Za(Ṣa)-za(ṣa)-ai (Var. a-ku?)
691. Bíl-limur-a(n)-ni
690. Nabû-mukîn-aḫ
689. Gi-ḫi-lu
688. Nadin-aḫi[6]

———

587. Sin-aḫî-írbâ[7]

———

686. Bíl-limur-a(n)-ni
685. Aššur-dan-in-a(n)-ni
684. Man-nu-zi-ir (Var. zar)-ni-í
683. Man-nu-ki-Rammân
682. Nabû-šar-uṣur

———

681. Nabû-aḫ-írí-íš [Aššur]-aḫ-iddin ina kussî it-tu-šib[8]
680. Da-na-(a)-nu
679. Ištu-Rammân-a-ni-nu (Var. ni)
678. Nírgal-šar-uṣur

[1] Hier bietet Can. III die Trennungslinie. [2] Die Eponymen der Jahre 718 und 717 erscheinen in Can. III in eine Linie gerückt, aber durch eine verticale Querlinie getrennt. S. darüber KGF. S. 303 [3] Can. II, Z. a: [Sin]-aḫî-írba, šarru. Z. b: Upaḫ-ḫir-ra Bíl. Can. V, 10: amílu tidûku ma-dak-ta ša šar (mâtu) Aššur — — 11: Araḫ Ab ûmu XII KAN. Sin-aḫî-írba — — [4] Can. IV bietet nach dem Trennungsstrich: a) [Sin]-aḫî-írba šar (mâtu) Aššur. b) [Nabû]-di-ni-ípu-uš. [5] Smith und Del. bieten anstatt Aššur den Gottesnamen Nabû. KGF. 327 Anm. [6] Zwischen 688 und 687 und vor Sin-aḫî-írba findet sich Del. LS. II p. 91 ein Trennungsstrich. [7] Can. III bietet Aššur-aḫî-[írba] und unter dem Namen eine Trennungslinie. [8] »Assarhaddon setzte sich auf den Thron«.

677. Abu-ra-ma (mu)	669. Šamas-kâšid-ai-bi	alsdann:
676. Ba-am(Var. an)-ba-a	669. Mar-la-ar-mí (Var. la-rim)	? Bílu-nâ'id
675. Nabû-aḫî-iddi-na	667 Ga-ab-ba-ru	? Tâbu — —
674. Šarru-nu-ri	666. — — — ai	? Arba-[il-ai?]
673. A-tar-ilu	(folgt eine Lücke)	? Gir-za-[bu-na?]
672. Nabû-bíl-uṣur	— — — — — —	? Si-lim[-Aššur?]
671. Tíbit-ai	— — — — — —	
670. Šul-mu-bíl-la-aš-mí (šib?)	— — — — — —	
	— — — — — —	

Die Eponymenliste mit Beischriften.

860. — — — — | ša Šul-ma-nu-ašaridu | apal Aššur-nâṣi-ir-aplu | [ina kussî ittašab?][1])

859. [ina l]i-mí | Šarru-kalbu-nišî | — — — | a-[na — — —
858. [ina l]i-mí | Šul-ma-nu-ašaridu | šar (mâtu) Aššur | — —
857. [ina l]i-mí | Aššur-bílu-ukî-in | (amílu) tur-ta-nu | — —
856. [ina l]i-mí | Aššur-bâ-na-ai(?)-uṣur | (amílu) rab-BI.LUB | — — — —
855. [ina l]i-mí | Aššur-ina-íkalli-lil-bur | (amílu) nâgir(?) íkalli | — — — —
854. [ina l]i-mí | Dâin-Aššur | (amílu) tur-ta-nu | — — — —
853. [ina l]i-mí | Šamaš-abu-u-a | (amílu) šaknu (maḫâzu) Na-ṣib-na | — — — —
852. [ina l]i-mí | Šamaš-bílu-uṣur | ša (maḫâzu) Kal-ḫa | — —
851. [ina l]i-mí | Bíl-bana-ai(?) | (amílu) nâgir (?) íkalli | — —
850. [ina l]i-mí | Ḫa-di-i-li-bu-šu | ša (maḫâzu) — — | — —
849. [ina l]i-mí | Nírgal-âlik-maḫri | — — — | — — — —
848. [ina l]i-mí | Bir-(ilu)Ra-ma-na | — — — | — — — —

Lücke.

842. —
841. — — — | — — — — | ša (maḫâzu) A-ḫi-(nâru]Zu-ḫi-na | a-[na (mâtu) Til-li(?)]-í
840. — — — | — — — — | ša (mâtu)] Ra-ṣap-pa | a-na (mâtu) ?— — —ḫi
839. — — — | — — — | ša (maḫâzu) A-ḫi-](nâru)-Zu-ḫi-na | a-na (mâtu) Da-na-bi
838. — — — | — — — — | ša (mâtu)] Sal-lat (?) | a-na (mâtu) Ta-ba-li
837. — — — | — — — — | ša (mâtu) Kir-]ru-ri | a-na (mâtu) Mí-li-di

[1]) wo Salmanassar, Sohn Assurnasirpals, den Thron bestieg.

836. — — — — | ša (maḫâzu) Ni-]nu-a | a-na (mâtu) Nam-ri
835. — — — — | (amîlu)] itû (?) | a-na (mâtu) Ḳu-í
834. — — — — | ša (maḫâzu) Kak(?)-zi | a-na (mâtu) Ku-í
— — — — | a-na (mâtu) Ḳu-í | ilu rabû ištu (maḫâzu) Di-ri it-tal-ka[1])
833. — — — — — — — — — — — | a-na (mâtu) Ur-ar-ṭi
832. — — — — — — — — — — — | a-na (mâtu) Un-ḳi
831. — — — — — — — — — — — | a-na (mâtu) Ul-lu-ba
830. — — — — — — — — — — — | a-na (mâtu) Man-na-ai
829. — — — — — — — — — — — | si-ḫu (Empörung)
828. — — — — — — — — — — — | si-ḫu
827. — — — — — — — — — — — | si-ḫu
826. — — — — — — — — — — — | si-ḫu

---

825. — — — — — — — — — — — | si-ḫu
824. — — — — — — — — — — — | si-ḫu

817. [Aššur-bâni-ai-uṣur] — — — | a-na (mâtu) Til(?)-li-[í]
816. [Šar-pa-ti-i-Bîl ša (maḫâzu) Na]-ṣi-bi-na | a-na (mâtu) Za-ra-a-ti
815. [Bîl-ba-laṭ ša — —]-nu | a-na Di-ri ilu rabû a-na Di-ri it-ta-lak[2])
814. [Mu-šik-niš ša (mâtu)] Kir-ru-ri | a-na (mâtu) Iḫ(Aḫ, Uḫ?)-sa-na
813. [Nírgal-malik (amîlu) tur-]ta-nu | a-na (mâtu) Kal-di.
812. [Šamaš-ku-mu-u-a ša (mâtu)] Arba-ḫa | a-na Bâbilu
811. [Bîl-ḳata-ṣa-bit ša] Ma-za-mu-a | ina mâti.

---

810. [Rammân-nirâri šar (mâtu) Aššur | a-na Mad-ai
809. [Nírgal-malik (amîlu) tur]-ta-nu | a-na (maḫâzu) Gu-za-na.
808. [Bîl-dan-an (dân?)] — — — nâgir (?) îkal | a-na (mâtu) Man-na-ai
807. Sil-Bîl (amîlu) rab-bi-lub (?) | a-na (mâtu) Man-na-ai
806. [Aššur-tak-mis (amîl)] tukultu | a-na (mâtu) Ar-pad-da.
805. [AN (ilu?) — — (?) amîl ša] mâtu | a-na (maḫâzu) Ḫa-za-zi
804. [Nírgal-írí-íš ša (mâtu) Ra]-ṣap-pa | a-na (maḫâzu) Ba-'-li
803. [Aššur-kalab-nisî ša (mâtu) Ar]-ba-ḫa | a-na îli tâmti mu-ta-nu[3])
802. [Ninib-malik ša (maḫâzu) A]-ḫi-(nâr) Zu-ḫi-na | a-na (maḫâzu) Ḫu-bu-uš-ki-a
801. [Nír-šar ša (maḫâzu) Na]-ṣib-i-na | a-na Mad-ai
800. [AN — — ša (maḫâzu) A-mí-di | a-na Mad-ai
799. [Mu-tak-kil —] (amîlu) — — rab]-sak (im Plur.) | a-na (mâtu) Lu-u-si-a
798. [Bîl-tar-ṣi-(ilu).MA ša (maḫâzu)] Kal-ḫi | a-na (mâtu) Nam-ri

---

[1]) Der grosse Gott zog aus Dêr aus. [2]) Der grosse Gott zog nach Dêr.
[3]) Nach der Meerküste. Pest.

797. [Aššur-bíl-uṣur ša (mâtu) Kir-ru-ri | a-na (maḫâzu) Manṣu-a-tí
796. [Marduk-ša-du-u-a — — (mâtu?)] Šal-lat | a-na (maḫâzu) Di-í-ri
795. [Ukîn-abu-u-a ša (mâtu) Tuš-ḫa-an | a-na (maḫâzu) Di-í-ri
794. [Ma-nu-ki-(mâtu) Aššur ša (maḫâzu)] Gu-za-na | a-na Mad-ai
793. [Mu-šal-lim-Ninib ša (mâtu)] Til-li-í | a-na Mad-ai
792. [Bíl-ikî-ša-(a)-ni ša (maḫâzu)] Mí-ḫi-niš | a-na (mâtu) Ḫu-bu-uš-ki-a
791. [Nír-Šamaš ša (mâtu)] I-sa-na | a-na (mâtu) I-tu-'-a.
790. [Ninib-ukîu-aḫi ša (maḫâzu)] Ni-nu-a | a-na Mad-ai
789. [Rammân-mušammir ša (maḫâzu)] Kak(?)-zi | a-na Mad-ai
788. [Ṣil-Ištar ša — — KI] | kar-ru
787. [Ba-la-ṭu ša — — —] a-na Mad-ai | Nabû a-na bîti íšší í-ta-rab[1])
786. [Rammân-u-bal-liṭ ša (maḫâzu) Ri]-mu-si | a-na (mâtu) Ki-(is?)-ki
785. [Marduk-šar-uṣur — — a-na (mâtu)] Hu-bu-uš-kia | ilu rabû a-na (maḫâzu) Di-ri (it-ta-]lak[2])
784. [Nabû-šar-uṣur ša (maḫâzu) Kur(Mat etc.?)-ba-an | a-na (mâtu) Hu-bu-uš-ki-a
783. [Ninib-naṣi-ir ša (maḫâzu)] Ma-za-mu-a | a-na (mâtu) I-tu'
782. [(ilu)MA-li' ša (maḫâzu) Na-ṣib-]i-na | a-na (mâtu) I-tu'
781. [Šul-ma-nu-ašaridu šar (mâtu)] Aššur | a-na (mâtu) Ur-ar-ṭi
780. [Šam-ši-ilu (amílu) tur-]ta-nu | a-na (mâtu) Ur-ar-ṭi
779. [Marduk-rim-a-ni (amílu) rab]-bi-lub (?) | a-na (mâtu) Ur-ar-ṭi
778. [Bíl-lišir (amílu) nâgir] íkalli | a-na (mâtu) Ur-ar-ṭi
777. [Nabû-išid-uki-in (amílu)] tukultu | a-na (mâtu) I-tu'
776. [Pan-Aššur-la-mur (amílu)] šakan mâti | a-na (mâtu) Ur-ar-ṭi
775. [Nírgal-írí-íš ša (mâtu) Ra-]ṣap-pa | a-na mât írini[3])
774. [Ištar-dûri ša (maḫâzu) Na-ṣi-]bi-na | a-na (mâtu) Ur-ar-ṭi (mâtu) Namri
773. [Man-nu-ki-Rammân ša (mâtu?)] Šal(?)-lat | a-na (maḫâzu) Di-maš-ḳa
772. [Aššur-bíl-uṣur ša (maḫâzu) Kal-]ḫi | (a-na mâtu) Ḫa-ta-ri-ka

---

771. [Aššur-dan-an (dân?) šar (mâtu) Aš]šur | a-na (maḫâzu) Ga-na-na-a-ti
770. [Šam-ši-ilu (amílu) tur-]ta-nu | a-na (maḫâzu) Ma-ra-ad.

---

[1]) Nebu zog in den neuen Tempel ein. [2]) Der grosse Gott zog nach Dêr. [3]) Nach dem Cedernlande (Amanus).

II. Rückseite.

769. [Bíl-malik ša (mâtu)] Arba-ḫa | a-na (mâtu) I-tu'
768. [Apla-ai ša (maḫâzu) Ma-]za-mu-a | i-na mâti
767. [Kur-di Aššur ša (maḫâzu) A]-ḫi-(nâr) Zu-ḫi-na | a-na (mâtu) Ga-na-na-a-(a-)ti
766. [Mu-šallim-Nínib ša (maḫâzu)] Til(?)-í | a-na Mad-ai
765. [Ninib-mukîn-niší ša] (mâtu) Kir-ru-ri | a-na (mâtu) Ḫa-ta-ri-ka mu-ta-nu[2])
764. [Ṣi-id-ḳi-ilu ša] (mâtu) Tuš-ḫa-an | i-na mâti

---

763. [Pur-(ilu-)Sa-gal-í (?) š]a (maḫâzu) Gu-za-na. si-ḫu ina (maḫâzu) Aššur | ina (ar-ḫu) Simânu šamšu atalâ ittaška-an[1])
762. [Tâb-Bíl š]a (maḫâzu) A-mí-di | si-ḫu ina (maḫâzu) Aššur
761. [Ninib-mukîn-aḫi š]a (maḫâzu) Ni-nu-a | si-ḫu ina (maḫâzu) Arba-ḫa
760. [La-ḳi-bu š] a (maḫâzu) Kak(?)-zi | si-ḫu ina (maḫâzu) Arba-ḫa
759. [Pân-Aššur-la-mur ša] (maḫâzu) Arba-ilu | si-ḫu ina (maḫâzu) Gu-za-na mu-ta-nu[2])
758. [Bíl-tak-mis ša] (maḫâzu) I-sa-na | a-na (maḫâzu) Gu-za-na šulmu ina mâti (Friede im Lande)
757. [Ninib-iddin ša (ma]ḫâzu) Kur (Mat etc.?)-ba-an | ina mâti
756. [Bíl-šadu-u-a ša (maḫâzu)] Par(?)-nun-na | ina mâti
755. [Ki-i-su ša (maḫâzu)] Mí-ḫi-ni-is | a-na (mâtu, Var. maḫâzu) Ḫa-ta-ri-ka
754. [Ninib-ši-zib-a-ni ša (maḫâzu)] Ri-mu-si | a-na (mâtu, Var. maḫâzu) Ar-pad-da. Ištu (maḫâzu) Aššur ta-ai-ar-tam[3])

---

753. [Aššur-nirâri šar (mâtu)] Aššur | ina mâti
752. [Šam-ši-ilu (amílu) tur-]ta-nu | i-na mâti
751. [Marduk-šal-lim-a(n)-ni amílu nâgir] íkalli | i-na mâti
750. [Bíl-dan-an (dân?) rab-bi-]lub (?) | i-na mâti
749. [Šamaš-ittalak-SUN (?)] tukultu | a-na (mâtu) Nam-ri
748. [Rammân-bíl-ukîn] ša mâtu | a-na (mâtu) Nam-ri
747. [Sin-šal-lim-a(n)-ni ša (mâtu)] Ra-ṣap-pa | i-na mâti
746. [Nírgal-naṣi-ir ša] (maḫâzu) Na-ṣi-bi-na | si-ḫu ina (maḫâzu) Kal-ḫi

---

745. [Nabû-bíl-uṣur ša] (maḫâzu) Arba-ḫa | ina arḫu Airu ûmu XIII Tuklat-abal-íšar-ra | ina kussî it-tu-šib | ina (arḫu) Tašritu a-na bi-rit nâri it-ta-lak[4])
744. Bíl-dan-an (dân?) ša] (maḫâzu) Kal-ḫi. | A-na (mâtu) Nam-ri

---

[1]) Empörung in der Stadt Assur. Im Monat Sivan trat eine Sonnenfinsterniss ein. [2]) Pest. [3]) Rückkehr von der Stadt Assur. [4]) Am 13 Ijjar setzte sich Tiglat-Pileser auf den Thron. Im Tešrit zog er nach dem Gebiet zwischen den Flüssen.

743. [Tukulti-apal-îšarra š]ar (mâtu) Aššur | ina (maḫâzu) Ar-pad-da | di-ik-tu ša (mâtu) Ur-ar-ṭi | di-kat[1])
742. [Nabû-da(n)-in-a(n)-ni] (amîlu) tur-ta-nu | a-na (maḫâzu) Ar-pad-da
741. [Bîl-Ḫarran-bîl-uṣur] (amîlu) nâgir îkalli | a-na (maḫâzu) ditto a-na III šanâti ka-šid[2])
740. [Nabû-îṭi-ir-a(n)-ni] (amîlu) rab-bi-lub (?) | a-na (maḫâzu) Ar-pad-da
739. [Sin-tak-mis] (amîlu) tukultu a-na (mâtu) Ul-lu-ba | (maḫâzu) bir-tu ṣab-ta-at[3])
738. [Rammân-bîl-ukîn] (amîlu) šakan (mâti) | (maḫâzu) Gul-la-ni-i ka-šid[4])
737. [Bîl-limnr-a(n)ni] ša (mâtu) Ra-ṣap-pa | a-na Mad-ai
736. [Ninib-malik] ša Na-ṣi-bi-na | a-na sîpâ (šadû) Na-al[5])
735. [Aššur-šal-lim-an-ni] ša (mâtu) Arba-ḫa | a-na (mâtu) Ur-ar-ṭi
734. [Bîl-da(n)-an] ša (maḫâzu) Kal-ḫa | a-na (mâtu) Pi-liš-ta
733. [Aššur-da(n)-in-a(n)-ni] ša (maḫâzu) Ma-za-mu-a | a-na (mâtu) Di-maš-ka
732. [Nabû-bîl-uṣur] ša (maḫâzu) Si-ʾ-mî-î | a-na (mâtu) Di-maš-ḳa
731. [Nîrgal-u-bal-liṭ] ša (maḫâzu) A-ḫi-(nâru)Zu-ḫi-na | a-na (maḫâzu) Sa-pi-ia
730. [Bîl-lu-da-ri] ša (maḫâzu) Til(?)-î | i-na mâti
729. [Nap-ḫar-ilu] ša (mâtu) Kir-ru-ri | šarru ḳâtâ Bîl iṣṣa-bat[6])
728. [Dûr-Aššur] ša (maḫâzu) Tuš-ḫa-au šarru ḳât (sic!) Bîl iṣṣa-bat[6]) (maḫâzu) — — —

---

727. [Bîl-Ḫarran-bîl-uṣur] ša [(maḫâzu) Gu-]za-na | a-na (maḫâzu) — — | [Šul-ma-nu-]ašaridu | ina ku[ssî it-tu-sib][7])
726. [Marduk-bîl-uṣur ša (maḫâzu) A-mî-]di | i-[na mâti]
725. [Maḫ-di-î ša (maḫâzu)] Ni-nu-a | a-na — —
724. [Aššur-ḫal- . . . ša (maḫâzu) Kak-(Kal?)]-zi | a-na — —
723. [Šul-ma-nu-ašaridu šar (mâtu) Aššur] | a-[na — — —]

---

[1]) Ein Gemetzel unter den Armeniern angerichtet. [2]) In drei Jahren erobert. [3]) Eine Festung gegründet. [4]) G. erobert. [5]) Nach dem Fusse des Gebirges Nâl. [6]) Der König ergriff die Hände Bels. [7]) Salmanassar bestieg den Thron.

720. — — — — — — — — — — — — — — — — — — — ru
719. — — — — — — — — — — — — — — — — í-]ta-rab
718. — — — — — — — — — — — — — (mâtu) Ta-]ba-la
717. — — — — — — — — — — — — — — — du kar-ru
716. — — — — — — — — — — — Ir-an-z]u (?) Man-na-ai
715. — — — — — — — — — (amílu) píḫûti šak-nu
714. — — — — — — — ?-di (maḫâzu) Mu-ṣa-ṣir Ḫal-di-a
713. — — — — — — — — rabûti ina (mâtu) Íl-li-pa
712. — — — — — — — — — — — — bil í-ta-rab
711. — — — — — — —.— — — — (maḫâzu) Mu-ṣa-ṣir
710. — — — — — — — — — — — — — — — i-na mâti
— — — — — — a-na (maḫâzu) Mar-ḳa-sa
709. — — — a-na (maḫâzu) Bît-Zîr-na'id šarru ina Kiš bi-í-di
— — — — a Šarru-ukîn ḳâtâ Bíli iṣ-ṣa-bat
708.[1]) — — —ri (maḫâzu) Ku-mu-ḫa ka-šid (amílu) píḫû šakin
707. [— limmí Ša-Aššur-duppu šakan (maḫâzu) Tuš-ḫa-]an |
šarru ištu Babili is-su-uḫ-ra — —
— — — — — — — tu | ša (maḫâzu) Dûr-Jakin na-ṣa
706. — — — — — — — — —ur (maḫâzu) Dûr-Jakin na-bil
— — — — — — — — — — a-na bîtâti-šu-nu í-tar-bu
705. — — — — — — — — — — — MÍŠ ina (mâtu) Kar-al-li
— — — — — — — — — — — — — — maḫ-ra

Fragment einer ähnlichen Liste.

707. lim-mi [Šamaš-upaḫḫir] — —
rabûti a-na (maḫâzu) Ku-muḫ-ḫi — —
707. lim-mí Ša-Aššur-du-ub-bu (amílu) šakan (maḫâzu) Tuš-ḫa-an šarru ištu Babili is-su-uḫ-ra íkallâti u — —
(araḫ) Tašritu ûmu XXII (KAN) ilâni ša (maḫâzu) Dûr-Šarru-ukîn — —
706. lim-mí Mu-tak-kil-Aššur (amílu) šakan (maḫâzu) Gu-za-na šarru mu — —
(araḫ) Airu ûmu VI (KAN) (maḫâzu) Dûr-Šarru-ukîn — —
705. lim-mí Upaḫḫir-Bílu (amílu) šakan (maḫâzu) A-mí-di — —
ina íli purussi-i (amílu) Ku-lum-ma-ai — —
amílu diku madak-tu ša šar (mâtu) Aššur — — — —

(araḫ) Abu ûmu XII Sin-aḫî-írbâ [ina kussî it-tu-šib]
704. lim-mí Nabu-di-ni-ipu-uš (amílu) šakan (maḫâzu) Ninua —
(maḫâzu) La-rak (?) (maḫâzu) Sa-rab-a-nu — —
íkallu ša (maḫâzu) Kak(?)zi í-pi-íš ka — —
rabû(gal?) ina íli (?) — —

[1]) Diese Anordnung und die Verknüpfung mit dem folgenden Bruchstücke nach Peiser.

720. —
719. — — — — — — — — — — — — — — — — zog ein
718. — — — — — — — — — — — — — nach] Tabal
717. — — — — — — — — — — — — — — — — ? ?
716. — — — — — — — — — — Iranzu] von Man
715. — — — — — — — — Statthalter wurden eingesetzt
714. — — — — — — Muṣaṣir, Ḫaldia
713. — — — — — — — — die Grossen in Íllipi
712. — — — — — — — — — — — — zog ein
711. — — — — — — — — — — — — Muṣaṣir
710. — — — — — — — — — — — — — — — — im Lande
— — — — — nach Markas
709. — — — nach Bît-Zîr-nâ'id; der König bei (in?) Kiš — —
— — — — Sargon ergriff die Hände Bels
708. — — — Kummuḫ erobert, ein Statthalter eingesetzt
707. [—Archontat des Ša-Aššur-duppu des Statthalters von Tušḫan
der König kehrte von Babylon zurück
— — — — — von Dûr-Jakin ausgeführt (?)
706. — — — — — — — — — — Dûr-Jakin zerstört
— — — — — — — — — zogen in ihre Tempel ein
705. — — — — — — — — — — — in Karalla
— — — — — — — — — — — — — — —

Fragmente einer ähnlichen Liste.

708. Archontat des Šamaš-upaḫḫir — — —
grosse. Nach der Stadt Kummuḫ — —
707. Archontat des Ša-Aššur-dubbu, Statthalters von Tušhan.
Der König kehrte von Babylon um. (?) Paläste und — —
Im Monat Tišrî, am 22., die Götter von Dûr-Šarrukin —

706. Archontat des Mutakkil-Aššur, Statthalters von Gozan.
Der König — —
Im Monat Ijjar, am 6., Dûr-Šarrukîn — —
705. Archontat des Upaḫḫir-Bel, Statthalters von Amídî — —
Betreffs des Orakels, die Kulummäer
ein Mann (Leute?) wurden getötet; Ermordung (?) des
Königs von Assyrien — —
Im Monat Ab, am 12., bestieg Sanherib den Thron.
704. Archontat des Nebodînipuš, Statthalters von Ninive — —
dio Stadt Larak (?), die Stadt Sarabanu — —
der Palast der Stadt Kakzi (?) wurde gebaut — —
(?) Gross, betreffs — — —

Anhang.

Der ptolemäische Kanon.

Regier.-dauer			v. Chr.
14	*Ναβονασσαρου*	Nabu-naṣir	747
2	*Ναδιου*	(Nabu-)nâdin-(zir)	733
5	*Χινζηρος καὶ Πωρου*	Ukîn-zîr. Pulu	731
5	*᾿Ιλουλαιου*	Ululai	726
12	*Μαρδοκεμπαδου*	Marduk-aplu-iddin	721
5	*᾿Αρκεανου*	Šarru-ukîn	709
2	*ἀβασίλευτα πρῶτα*	— — — — —	704
3	*Βιλιβου*	Bíl-ibnî	702
6	*᾿Απαραναδιου*	Aššur-nâdin-šumu	699
1	*Ρηγεβηλου*	Nírgal-ušízib	693
4	*Μεσησιμορδακου*	Mušízib-Marduk	692
8	*ἀβασίλευτα δεύτερα*	— — — — —	688
13	*᾿Ασαριδινου*	Aššur-aḫi-iddina	680
20	*Σαοσδουχινου*	Šamaš-šum-ukin	667
22	*Κινιλαναδανου*	Kandalanu	647
21	*Ναβοπολασσαρου*	Nabu-aplu-uṣur	625
43	*Ναβοκολασσαρου*	Nabu-kudurri-uṣur	604
2	*᾿Ιλλοαρουδαμου*	Amíl-Marduk	561
4	*Νηρικασολασσαρου*	Nírgal-šar-uṣur	559
17	*Ναβοναδιου*	Nabu-nâ'id	555
9	*Κυρου*		538
8	*Καμβυσου*		529
36	*Δαρειου πρώτου*		521
21	*Ξερξου*		485
43	*᾿Αρταξερξου πρώτου*		464
17	*Δαρειου δευτέρου*		423
46	*᾿Αρταξερξου δευτέρου*		404
21	*᾿Ωχου*		358
2	*᾿Αγωγου*	(Arses)	337
4	*Δαρειου τρίτου*		335

Aus Eusebius' Chronik.

Et post alia omnia facta Sinecherimi illud quoque addens, ait „eum XVIII annis stetisse (in imperio) et structis ei insidiis a filio sno Ardumnzano e vita excessisse". Haec Polyhistor. (Eusebii chron. ed. Schoene. I. 27. 25—29.)

Abydeni de Senecherimo. Hoc tempore . . . . . Sinecherib . . . . . . inventus est, qui Babelonem sub ditionem redigens snbegit etc. Deinceps autem post eum Nergilus regnavit, qui a filio Adramelo est interemptus: at hunc ejusdem frater Axerdis ex eodem patre, non autem ex eadem matre occidit et exercitum persecutus in Byzantinorum (l. *Βυζαντῶν* v. Gutschmid) urbem injecit. (ib. 35, 4 ss. 17—22).

Mythologische Texte.

Der babylonische Sündflutbericht.

8. Ṣît-napiš-tim ana ša-šu-ma izzaka-ra a-na Giš-ṭu-bar
9. lu-up-tí-ka Giš-ṭu-bar a-mat ni-ṣir-ti
10. u pi-ris-ti ša ilâni ka-a-ša lu-uḳ-bi-ka
11. Šu-ri-ip-pak maḫâzu ša ti-du-šu at-ta
12. [ša kišad?] (nâru) Pu-rat-ti šak-nu
13. maḫâzu šu-u la-bir ma ilâni kir-bu-šu
14. a-na ša-kan a-bu-bi ub-la lib-ba-šu-nu ilâni rabûti
15. — — — bît (?) a-bi-šu-nu A-nu-um
16. ma-lik-šu-nu ḳu-ra-du Bíl
17. guzalû-šu-nu Nin-ib
18. gu-gal-la-šu-nu Ín-nu-gi
19. Nin-igi-azag Í-a it-ti-šu-nu ta-mí(?)-ma
20. a-mat-su-nu u-ša-an-na-a ana ki-ik-ki-šu.
20a. ki-ik-kiš ki-ik-kiš i-gar i-gar
21. ki-ik-ki-šu ši-mí ma i-ga-ru ḫi-is-sa-as
22. (amílu) Šu-ri-ip-pa-ku-u mâr Ubara-TU.TU
23. u-gur bît bi-ni ílippu
23a. muš-šir mišri-í ší-'-i napšâti
24. na-ak-ku-ra zi-ir ma na-piš-ti bul-liṭ
25. šu-li ma zîr nap-ša-a-ti ka-la-ma a-na lib-bi ílippi
26. ílippu ša ta-ban-nu-ši at-ta
27. — — ammat[1]) min-du-da mi-na-tu-ša
28. — — ammat[1]) mit-ḫur ru-pu-us-sa u mu-šal(?)-ša
29. — —[2]) (?) apsî ša-a-ši ṣu-ul-lil-ši
30. a-na-ku i-di ma azzaka-ra a-na Í-a bí-ili-ia
31. u-]gur (?) bí-ili ša taḳ-ba-a at-ta ki-a-am
32. [at-]ta-'-id a-na-ku ip-pu-uš

---

[1]) Jensen: lu-]u. Die Spuren, welche IV R. giebt, passen nicht zu dieser Ergänzung. Freilich spricht II 1 u. 2 auch nicht sehr für unsere Lesart. [2]) Delitzsch: . . . -ma, was Jensen zu í-ma „in" ergänzt. IV R hat kein ma und bietet den Rest eines a oder í.

Der babylonische Sündflutbericht.

8. Ṣît-napišti sagte zu ihm, zu Gišṭubar:
9. Ich will dir eröffnen, o Gišṭubar, die verborgene Sache
10. und die Entscheidung der Götter will ich dir ansagen.
11. Šurppak, die Stadt, welche du kennst,
12. [welche am Ufer] des Euphrat gelegen ist,
13. jene Stadt besteht seit alters, die Götter in ihr.
14. Einen Flutsturm zu machen trieb ihr Herz an die grossen Götter.
15. Es war [der Vorsteher] ihres Vaterhauses (Geschlechtes) Anu,
16. ihr Führer (?Berater?) der Held Bel,
17. ihr Dienstmanne (?) Ninib,
18. ihr Statthalter En-nu-gi,
19. „Der Herr der Weisheit", Ea, sprach[1]) mit ihnen
20. und erzählte ihre Rede einem kikkîšu:
20a. „O kikkišu, kikkišu, o igaru, igaru (Wand),
21. kikkišu höre, igaru merke auf!
22. O Mann von Šurippak, Sohn des Ubaratutu,
23. zimmere ein Haus, baue ein Schiff,
23a. lass Hab und Gut, sorge für das Leben —
24. verachte (?) den Besitz, rette das Leben;
25. bringe hinein lebendes Geschlecht aller Art in das Schiff.
26. Das Schiff, das du bauen sollst,
27. — — Ellen werden gemessen seine Grössenverhältnisse,
28. — — Ellen werde entworfen (?) seine Breite und sein Bild (?),
29. auf den Ocean lass es herab (?)".
30. Ich verstand es und sprach zu Ea, meinem Herrn:
31. „Zimmere", mein Herr, was du so befahlst,
32. beachtete ich und werde es ausführen.

---

[1]) Man möchte auf eine Bedeutung wie: „er erzürnte sich mit ihnen" raten.

33. [u m]i (?) lu-pu-ul alu um-ma-nu u ši-bu-tum

34. Í-a pa-a-šu ípuš ma i-ḳab-bi.
34a. i-zak-ka-ra ana ardi-šu ia-a-tu
35. [ip?-]lu at-ta ki-a-am ta-ḳab-ba-aš-šu-nu-tu
36. [man-]di ma ia-a-ši Bíl i-zi-ir-an-ni ma
37. ul uš-šab ina a[li-ku]-nu ma [ina] ḳaḳ-ḳar Bíl ul a-šak-kan pâni-ia(-a-ma)
38. [u-]rad ma ana apsî it-ti [Í-a bí-]ili-ša aš-ba-ku

39. [íli] ka-a-šu-nu u-ša-az-na-na-an-nu-ku-nu-ši nu-uḫ-šam-ma
40. — — — iṣṣurî pu-[uḫ-ḫu-]ur nùnî
41. — — — — — — — — -a í-bu-ra-am-ma
42. — — — — — — — — -mu'-ir] ku-uk-ki

43. — — — — — ušaznana-ku]-nu-ši ša-mu-tu ki-ba-a-ti

44. [mimmû šíri] ina na-ma-a-ri
45. — — — — — aš ma a — — —
46. — — — — — pa-az — — — —

Z. 47—53 abgebrochen.

54. u- — — — — — — — — — — — — pi- . . . -ta
55. šar-ru — — — — — — — — — — ši du-ra
56. dan-nu — — — — — — ḫi-]šiḫ-tu ub-la
57. ina ḫa-an-ši û-mi [a]t-ta-di bu-na-šu

II. 1. ina . . . ?[1])-sa X ŠA šaḳ-ka-a igarâti-ša
2. X ŠA im-ta-ḫir ki-bir muḫ-ḫi-ša
3. ad-di la-an-ši ša-a-ši í-ṣir-ši[2])
4. ur-tag-gi-ib-ši a-na VI-šu
5. ap-ta-ra-as-su a-na VII-šu
6. kir-bi-is-su ap-ta-ra-as a-na IX-šu
7. šikkat (?) mí ina ḳabli-ša am-ḫaṣ[3])
8. a-mur pa-ri-su u ḫi-šiḫ-tum ad-di

[1]) kar-gam. ist wohl als Ideogramm eines auf t endenden Substantivs zu fassen. [2]) So Var. statt nu. [3]) Var. am-ḫas-si (= am-ḫaṣ-ši).

33. Aber was (?) soll ich sagen der Stadt, dem Volke und den Aeltesten?"
34. Ea that den Mund auf, indem er sprach,
34a. er sagte zu mir, seinem Diener:
35. „Als Antwort sollst du so zu ihnen sagen:
36. „„Weil Bel mich hasst,
37. will ich in eurer Stadt nicht wohnen, auf die Erde Bels mich nicht niederlegen.
38. Zum Ocean will ich hinabgehen, mit Ea, meinem Herrn, zu wohnen.
39. Ueber euch wird er[1] (dann) regnen lassen Fülle.
40. [eine Masse?] Vögel, eine Menge Fische,
41. — — — — — — [reiche] Ernte.
42. [Einen Zeitpunkt hat Ea (Šamaš?) festgesetzt[2],] „„die den Sturzregen senden,
43. [werden an einem Abend regen lassen] über euch einen . . . . Regen.""
44. [Sobald etwas vom Morgenrot] erscheint
45.
46.

Z. 47—53 abgebrochen.

54.
55.
56. — — — — — — — — — brachte das Nötige.
57. Am fünften Tage entwarf ich seine Gestalt.

II. 1. In seinem Entwurf (??) waren 140 Ellen hoch seine Wände
2. auf 140 Ellen wurde veranschlagt die . . . seines . . . .
3. Ich warf hin (zeichnete) seinen Rumpf, es selbst zeichnete ich.
4. Ich baute es (?) in 6 Stockwerken,
5. teilte es 7fältig.
6. Sein Inneres teilte ich in 9 Abteilungen.
7. Wasser . . . . . . darinnen schlug ich.[3])
8. Ich ersah[4]) mir ein Ruder und legte die Geräte hin.

---

[1]) Oder: werden sie (die Götter). [2]) S. II, 31. [3]) maḫâṣu begiessen, wol besser: die šikkat (?) begoss, besprengte ich mit Wasser in seinem Innern. maḫâṣu nicht (Pfähle) „einschlagen", sondern „zerschlagen". [4]) Verfertigte, glättete? V R 56, 2.

9. III[1]) šâri ku-up-ri at-ta-bak ana ki-i-ri
9a. III šâri iddi at-ta-bak a-na lib-bi
10. III šâri ṣâbî na-aš (iṣu) su-us-su-ul-ša i-zab-bi-lu šamnu

11. í-zu-ub[2]) šâr šamni ša i-ku-lu ni-iḳ-ḳu

12. II šârî šamni u-pa-az-zi-ru malaḫu
13. a-na — — — —[3]) uṭ-ṭib-bi-iḫ alpî
14. aš-gi-iš [kirr]î û-mi-šam-ma
15. kir[4])-ri- — — ku-ru-un-nu šamnu u karanu
16. um-ma-[ni? — — —] ki-ma mí nâri-ma
17. i-sin-[nu — — —] ki-ma û-mi a-ki-tim-ma
18. ab-bu — — — piš-ša-ti ḳa-ti ad-di
19. — — — — AN.UD. ra — -bi-í ílippu gam-rat
20. — — — — šup-šu-ḳu-ma
20a. gi-ir MA+KAK.pl. uš-tab-ba-lu í-liš u šap-liš
21. — — — — — — -li-ku ši-ni-pat-su

---

22. mimma i-šu-u í-ṣi-ín-ši
23. mimma i-šu-u í-ṣi-ín-ši kaspu
24. mimma i-šu-u í-ṣi-ín-ši ḫurâṣu
25. mimma i-šu-u í-ṣi-ín-ši zîr napšâti ka-la-ma
26. uš-tí-li a-na ílippi ka-la kim-ti-ia u sa-lat-ia

27. bu-ul ṣíri u-ma-am ṣíri mârî um-ma-nu ka-li-šu-nu u-ší-li

28. a-dan-na Šamaš iš-ku-nam-ma
29. mu-ir ku-uk-ku ina li-la-a-ti i-za-an-na-nu ša-mu-tu ki-ba-a-ti

30. í-ru-ub ana lib-bi ílippi ma pi-ḫi ílippu[5])
30a. a-dan-nu šu-u iḳ-ri-da
31. mu-ir ku-uk-ku ina li-la-a-ti i-za-an-na-nu[6])ša-mu-tu ki-ba-a-ti

32. ša û-mi at-ta-ri bu-na-šu

---

[1]) Var. VI. [2]) Var. í-zi-ib. [3]) Jensen ergänzt: bîtât ilâni [4]) Oder: si. Jensen: si-ri[-šu-u] Most. [5]) Var. bâbi-ka; wol die richtige Lesart, Vergl. 34. [6]) Var. u-ša-az-na-na.

9. 3 Saren Erdpech goss ich aus auf die Aussenseite (?)
9a. 3 Saren Asphalt goss ich aus im Innern.
10. Während 3 Saren herzu trugen die Träger seines (des Schiffes) sussulu an Oel[1]),
11. liess ich zurück einen Sar Oel, welchen man verzehren sollte beim Opfer[2]) (?)
12. barg 2 Saren Oel der Schiffer.
13. Den — — —[3]) schlachtete ich Rinder,
14. ich stach ab Lämmer täglich,
15. mit Most (?), Würzwein, Oel und Wein
16. [überschwemmte ich] das Volk wie mit Flusswasser,
17. ein Fest [veranstaltete ich], wie zur Zeit des Akitufestes.
18. — — — — — — in (?) Salbe that ich in meine Hand.
19. — — — — — — — — — — das Schiff war fertig.
20. — — — —. — — — — — war steil (schwierig?)
20a. ? ? ? oben und unten
21. — — — — — — — — — — zwei Drittel davon.

---

22. Mit allem, was ich hatte, füllte ich es (das Schiff),
23. Mit allem, was ich hatte an Silber, füllte ich es,
24. Mit allem, was ich hatte an Gold, füllte ich es.
25. Mit allem, was ich hatte an lebenden Wesen, füllte ich es.
26. Ich brachte hinauf auf das Schiff meine männliche und weibliche Hausgenossenschaft.
27. Vieh des Feldes, Thiere des Feldes, Handwerker, sie alle brachte ich hinauf.
28. Die bestimmte Zeit hatte Šamaš festgesetzt.
29. „Wenn die Sender des Sturzregens am Abend einen — — Regen regnen lassen,
30. dann tritt in das Schiff und verschliesse das Schiff."[4])
30a. Jene festgesetzte Zeit kam heran.
31. Die[5]) Sender des Sturzregens liessen am Abend — — — Regen regnen.
32. Das Aufleuchten des (dieses) Tages fürchtete ich,

---

[1]) Für die Stellung von šamnu am Ende des Verses vergl. Z. 23/24. [2]) Es sind die 13—18 geschilderten Festlichkeiten gemeint. [3]) [Häusern der Götter] Jensen. [4]) Var. sein Thor. [5]) So Var, i-za-an-na-nu = iztananû.

33. û-mu a-na i-tap-lu-si pu-luḫ-ta i-ši
34. í-ru-ub ana lib-bi ílippi ma ap-ti-ḫi ba-a-bi
35. a-na pi-ḫi-i ša ílippi ana[1]) Pu-zu-ur-Bíl[2]) malaḫu

36. íkallu at-ta-din a-di bu-ší-í-šu

---

37. mim-mu-u ší-í-ri ina na-ma-ri
38. i-lam-ma iš-tu i-šid šami-í ur-pa-tu ṣa-lim-tum
39. Ramman ina lib-bi-ša ir-tam-ma-am-ma
40. Nabû u Šarru il-la-ku ina maḫ-ri
41. il-la-ku guzallûti šadu-u u ma-a-tum
42. tar-gul-li Gir-ra-gal u-na-as-siḫ
43. il-lak Nin-ib mi-iḫ-ra u-šar-di

44. A-nun-na-ki iš-šu-u di-pa-ra-a-ti
45. ina nam-ri-ir-ri-šu-nu u-ḫa-am-ma-ṭu ma-a-tum
46. ša Ramman šu-ḫar-ra-as-su i-ba-'-u šami-í
47. mim-ma nam-ru ana [i-ṭu-ti?] ut-tir-ru
48. [ir-ḫi-]iṣ mâtu kima — — išti-ín û-ma mí-[ḫu] iḫ — —

III. 1. ḫa-an-ṭiš i-zi-ḳam-ma — — — — šad-a — — — —
2. ki-ma ḳab-li íli niší u-ba-'-u — —
3. ul im-mar a-ḫu a-ḫa-šu
3a. ul u-. . . -da-a niší ina — — —
4. ilâni ip-tal-ḫu a-bu-ba-am-ma
5. it-tí-iḫ-su i-tí-lu-u ana šami-í ša A-nim
6. ilâni kima kalbi ḳun-nu-nu ina ka-ma-a-ti rab-ṣu

7. i-šís-si Iš-tar ki-ma a-lid-ti
8. u-nam-bi (ilu) Maḫ[3]) ṭa-bat rig-ma
9. û-mu ul-lu-u a-na ṭi-iṭ-ṭi lu-u i-tur ma

---

[1]) Var. a-na. [2]) Kur-gal. [3]) Bílit ilâni.

33. den Tag zu sehen, hatte ich Angst.
34. Ich ging hinein in das Schiff, verschloss das Thor.
35. Nachdem das Schiff verschlossen war[1]), übergab ich Puzur-Bel, dem Schiffer,
36. das Gebäude samt seiner Habe.

---

37. Sobald etwas vom Morgenroth erschien,
38. stieg auf vom Grunde des Himmels schwarzes Gewölk.
39. Ramman donnerte darinnen.
40. Während Nebo und „der König" (Marduk) vorher gingen,
41. (beide) als Boten über Berg und Thal zogen,
42. Nergal das targullu[2]) losriss[3]),
43. Ninib einherzog, liess er (Ramman) einen Wasserguss herunter strömen.
44. Die Anunnaki erhoben die Fackeln,
45. indem sie durch ihren[4]) Glanz das Land erhellten.
46. Rammans Unwetter überzog den Himmel,
47. verwandelte alles Helle in [Finsterniss]
48. Er [überschwemmte] das Land wie — — — Einen Tag lang der Sturm — — —

III. 1. wehte stürmisch, [die Wasser stiegen über?] das Gebirge,
2. wie ein Schlachtsturm fuhren sie auf die Menschen los — —,
3. sodass der eine den andern nicht sah,
3a. nicht — — — — die Menschen in — — —
4. Die Götter fürchteten die Sturmflut,
5. sie zogen sich zurück, stiegen empor zum Himmel des Anu.
6. Die Götter waren wie ein Hund zusammengeduckt, an der Ringmauer gelagert.
7. Es schrie Istar wie eine Gebährende,
8. es rief die „Herrin der Götter", die schönstimmige:
9. „Die Vergangenheit ist zu Erde geworden.

---

[1]) Jensen: ana piḫî = anstatt. („Statt des Schiffes übergab ich P. das grosse Haus".) Dann wol eher: zur Verwaltung des Schiffes (besser als: dem Verwalter des Schiffes, dem P.) übergab ich P. den Bau. [2]) Die vorgeschlagenen Bedeutungen: „Schiff" und „Ruder" befriedigen nicht recht. Man erwartet in targullu unassiḫ eine Teilerscheinung des Unwetters. [3]) Der Text: da riss los (Nachsatz); Var. i-na-as-saḫ bleibt in der Periode. [4]) Der Fackeln, trotz šunu.

10. ša[1]) a-na-ku ina ma[2])-ḫar ilâni aḳ-bu-u limuttu
11. ki-i aḳ-bi ina ma-ḫar[2]) ilâni limuttu
12. ana ḫul-lu-uḳ niši-ia ḳab-la aḳ-bi ma
13. a-na-ku-um-ma ul-la-da-ni šu-u ai-ma
14. ki-i mârî nûnî u-ma-al-la-a tam-ta-am-ma
15. ilâni šu-ut A-nun-na-ki ba-ku-u it-ti-ša
16. ilâni aš-ru aš-bi . . . . i-na bi-ki-ti
17. kat-ma šap-ta-šu-nu . . -a pu-uḫ-ri-í-ti
18. VI ur-ra u IV[3]) mu-ša-a-ti
19. il-lik ša-a-ru a-bu-bu u mí-ḫu-u i-sap-pan mâtu (?)

20. VII-u[4]) û-mu i-na ka-ša-a-di it-ta-rak[5]) mi-ḫu-u šu-u a-bu-bu ḳab[6])-la
21. ša im-taḫ-ṣu kîma ḫa-ai-al-ti
22. i-nu-uḫ tamtu uš-ḫa-ri-ir ma im-ḫul-lu a-bu-bu ik-lu

23. ap-pal-sa-am-ma tamti-ma[7]) ša-kin ḳu-lu

24. u kul-lat tí-ni-ší-í-ti i-tu-ra a-na ṭi-iṭ-ṭi
25. ki-ma u-ri mit-ḫu-rat u-šal-lu
26. ap-ti nap-pa-ša-am-ma urru im-ta-ḳut íli dûr ap-pi-ia
27. uk-tam-mi-is ma at-ta-šab a-bak-ki
28. íli dûr ap-pi-ia il-la-ka di-ma-ai
29. ap-pa-li-is kib-ra-a-ti (a-)ḫaṭ-tu[8]) tamtu
30. a-na XII i-tí-la-a na-gu-u
31. a-na (šadû) Niṣir i-tí-mid ílippu
32. šadu-u (šadû) Ni-ṣir ílippu iṣ-bat ma a-na na-a-ši ul id-din

33. išti-ín û-mu šina-a û-mu šadu-u Ni-ṣir *ditto*

---

[1]) Var. aš-šu. [2]) pu-(ḫur). [3]) So das Original! [4]) si-bu-u. [5]) Var. it-ta-rik šu-u a-ba-lu. [6]) Jensen: ik? vergl. Z. 22. [7]) besser mit der Var. zu lesen: ap-pa-al-sa ta-ma-ta. [8]) Text wol nicht in Ordnung. Obige Lesung schwerlich richtig.

10. Weil ich vor[1]) den Göttern Böses anordnete,
11. wie ich vor[1]) den Göttern Böses anordnete,
12. zur Vernichtung meiner Menschen den Kampf[2]) anordnete,
13. — — — — — — — — — — — —[3])
14. habe ich wie mit Fischbrut das Meer gefüllt[4])"
15. Die Göttor dor Anunnaki[5]) weinten mit ihr,
16. die Götter sassen auf der Erde[6]) unter Weinen,
17. bedeckt waren ihre Lippen — — — —
18. Sechs Tage und [sechs] Nächte
19. zog dahin (dauerte) der Wind, während die Sturmflut und der Orkan das Land fegte.
20. Als der siebente Tag herankam, liess nach der Orkan, jene Sturmflut hörte auf,[7])
21. welche gehaust hatten wie ein Heerhaufen (Kampfgetümmel?).
22. Es beruhigte sich das Meer, es schlief ein[8]) der Sturm, die Sturmflut hörte auf.
23. Ich blickte auf das Meer, indem ich Wehklagen erschallen lies (?),
24. und alle Menschen waren wieder zu Erde geworden,
25. wie uri breitete sich aus vor mir das Gefild[9]).
26. Ich öffnete die Luke, das Licht fiel auf mein Antlitz,
27. Ich liess mich nieder, indem ich sass und weinte,
28. und über mein Antlitz die Thränen rannen.
29. Ich sah auf die Weltteile, indem ich blickte (?) auf das Meer.
30. Nach 12 [Tagen? Doppelstunden?] stieg das Land empor,[10])
31. auf den Berg Niṣir fuhr das Schiff los.
32. Der Berg Niṣir hielt das Schiff fest, liess es sich nicht (fort) bewegen.
33. Einen Tag, einen zweiten Tag hielt der Berg Niṣir etc.

---

[1]) coram. Var. in der Versammlung der Götter, unter ihnen. [2]) Z. 2. [3]) Noch nicht befriedigend zu erklären. Jensen nach der gegebenen Umschrift: Was ich gebar — wo ist es? [4]) Jensen: wie Fischbrut füllt es das Meer". [5]) Die dii inferi, im Gegensatz zu den „Göttern der Igigi", den dii superi. Vergl. Anunnaki ša irṣiti die A. der Erde. Ram.-nir. I. Rs. 31. [6]) Waren niedrig im Sitzen. [7]) ? iklâ ? [8]) ḫarâru niedrig sein. [9]) Dunkel. Jensen: wie ein kahler Acker (?) lag vor mir das Gefild. [10]) So Jensen, doch ist diese Auffassung sehr zweifelhaft. Vielleicht: Bis zu 12 Ellen war es (das Meer) über das Land gestiegen?

33a. šal-ša û-ma riba-a û-ma šadu-u *ditto*
34. ḫan-šu siš-ša šadu-u Ni-ṣir *ditto*
34a. si-ba-a û-ma[1]) i-na ka-ša-a-di

---

35. u-ší-ṣi ma summatu u-maš-šir
35a. il-lik summatu i-tu[2])-ra-am-ma
36. man-za-za ul i-pa-aš-šim[3])-ma is-saḫ-ra
37. u-ší-ṣi ma sinuntu u-maš-šir
37a. il-lik sinuntu i-tu[2])-ra-am-ma
38. man-za-za ul i-pa-aš-šim[3])-ma is-saḫ-ra
39. u-ší-ṣi ma a-ri-ba u-maš-šir
40. il-lik a-ri-bi ma-ḳa-ru raḫâṣ (?) ša mí i-mur ma

41. iḳ-rib i-ša-aḫ-ḫi i-tar-ri ul is-saḫ-ra

42. u-ší-ṣi ma a-na IV šârî at-ta-ki ni-ḳa-a

43. aš-kun šur-kin-nu ina íli ziḳ-ḳu-rat šadi-i
44. VII u VII a-da-gur uk-tin
45. i-na šap-li-šu-nu at-ta-bak ḳanû írinu u ŠIM.GIR
46. ilâni i-ṣi-na[4]) i-ri-ša
46a. ilâni i-ṣi-nu i-ri-ša ṭâbu
47. ilâni ki-ma zu-um-bi-í íli bíl-niḳî ip-taḫ-ru
48. ul-tu ul-la-nu-um-ma (ilu) Maḫ[5]) ina ka-ša-di-šu
IV. 1. iš-ši ílûti (?) rabûti ša A-nu-um i-pu-šu ki-i ṣu-ḫi-šu

2. ilâni[6]) an-nu-tum lu-u uknû kišâdi-ia ai am-ši

3. ûmî an-nu-tum lu-u aḫ-su-sa-am-ma lu-u a-na da-riš ai am-ši

4. ilâni lil-li-ku-ni a-na šur-kin-ni
5. Bíl ai il-li-ka a-na šur-kin-ni
6. aš-šu la im-tal-ku ma iš-ku-nu a-bu-bu
7. u nišî-ia im-nu-u ana ka-ra-ši
8. ul-tu ul-la-nu-um-ma Bíl ina ka-ša-di-šu

---

[1]) Var. si-bu-u û-mu. [2]) PI; Var.: tu. [3]) šum. [4]) nu. [5]) Bilit ilâni. [6]) Schreibfehler für UD = ûmî?

33a. den dritten Tag, den vierten Tag der Berg Niṣir etc.
34. den fünften, sechsten der Berg Niṣir etc.
34a. Als der siebente Tag herankam,

---

35. liess ich eine Taube hinaus und liess sie los.
35a. Es flog die Taube fort und kehrte zurück,[1])
36. da (aber) ein Ort zum Sitzen nicht da war, kehrte sie zurück.
37. Ich liess eine Schwalbe hinaus und liess sie los.
37a. Es flog die Schwalbe fort und kehrte zurück,[1])
38. da (aber) ein Ort zum Sitzen nicht da war, kehrte sie zurück.
39. Ich liess einen Raben hinaus und liess ihn los.
40. Es flog der Rabe weg, sah die Verminderung der Ueberflutung (?) der Wasser,
41. flog näher hinzu, indem er schrie (?) und krächzte, kehrte nicht zurück.
42. (Da) liess ich hinaus (alles) nach den vier Winden, opferte ein Opfer,
43. machte eine Spende auf dem Kegel des Berges.
44. Je (?) sieben Opfergefässe stellte ich auf,
45. unter sie schüttete ich Kalmus, Cedernholz und Räucherwerk.
46. Die Götter rochen den Geruch,
46a. die Götter rochen den Wolgeruch,
47. die Götter sammelten sich wie Fliegen um den Opferer.
48. Als nun „die Herrin der Götter“ herangekommen war,
IV. 1. erhob sie die grossen — — —[2]), welche Anu gefertigt hatte nach ihrem Wunsche.
2. Diese Götter[3]) — beim Schmucke meines Halses — werde ich nicht vergessen;
3. An diese Tage werde ich denken, werde sie auf ewig nicht vergessen.
4. Die Götter mögen hingehen an die Spende,
5. Bel (aber) soll nicht hingehen an die Spende,
6. weil er sich nicht besonnen hat, die Sturmflut erregt hat
7. und meine Menschen überantwortet hat dem Strafgericht. (?)“
8. Als nun Bel herzukam,

[1]) d. h. sie flog „hin und wieder“. [2]) Jensen: geschnittene Steine, Intaglios. [3]) „Diese Tage“ zu lesen.

9. i-mur ílippi ma i-tí-mid Bíl
10. lib-ba-ti im-ta-li ša ilâni Igigi
11. ai-um-ma u-ṣi na-piš-ti
11a. ai ib-luṭ amílu ina ka-ra-ši
12. Nin-ib pâ-šu ípuš ma iḳabî
12a. izzaka-ar ana ḳu-ra-di Bíl
13. man-nu-um-ma ša la Í-a a-ma-ti i-ban-nu
14. u Í-a i-di-í ma ka-lu[1]) šip-ri
15. Í-a pa-a-šu ípuš ma iḳabî
15a. izzaka-ar ana ḳu-ra-du Bíl
16. at-ta abkal ilâni ḳu-ra-[du Bíl]
17. ki-i ki-i la tam-ta-lik ma a-bu-ba taš-kun
18. bí-íl ar-ni[2]) í-mid ḫi-ṭa-a-šu
18a. bí-íl ḫab-la-ti í-mid ḫab-lat-su
19. ru-um-mí ai ib-ba-ti-lḳ šu-du-du ai ir- — — — — —

20. am-ma-ki taš-kun[3]) a-bu-ba
21. nîšu lit-ba-am-ma nišî li-ṣa-aḫ-ḫi-rum
22. am-ma-ki taš-kun[3]) a-bu-ba
22a. barbarru lit-ba-am-ma nišî li-ṣa-[aḫ-ḫi-ir]
23. am-ma-ki taš-kun[3]) a-bu-ba
23a. ḫu-šaḫ-ḫu liš-ša-kin ma mâtu lis-[kip?]
24. am-ma-ki taš-kun[3]) a-bu-ba
25. Gir-ra lit-ba-am-ma mâta[4]) lim-[ḫaṣ?]
26. ana-ku ul ap-ta-a pi-ris-ti ilâni rabûti
27. At-ra-ḫa-sis šu-na-ta u-šab-ri-šum-ma pi-ris-ti ilani iš-mí

28. í-nin-na ma mi-lik-šu mil-ku
29. i-lam-ma Bíl a-na lib-bi ílippi
30. iṣ-bat ḳa-ti-ia ma ul-tí-la-an-ni ia-a-ši
31. uš-tí-li uš-tak-mi-is zin-niš-ti ina i-di-ia

---

[1]) la. [2]) ḫi-ṭi. [3]) am-ma-ku taš-ku-nu. [4]) nišî.

9. sah er das Schiff, trat heran[1]) Bel (an das Schiff),
10. ward erzürnt über die Götter der Igigi:[2])
11. „Wer ist lebend entronnen?
11a. Nicht soll ein Mensch leben bleiben beim Strafgericht (?)“
12. Ninib öffnete den Mund, indem er sprach,
12a. er sagte zum Helden Bel:
13. „Wer ausser Ea hat die Sache angerichtet?
14. Weiss doch Ea jegliche Verrichtung“.
15. Ea öffnete seinen Mund, indem er sprach,
15a. er sagte zum Helden Bel:
16. „Du Kluger[3]) unter den Göttern, Held Bel,
17. weil du nicht überlegt, hast du die Sturmflut erregt.
18. Dem Sünder lege seine Sünde auf,
18a. dem Frevler lege seine Frevel auf,
19. aber sei barmherzig (??), nicht möge abgeschnitten (vertilgt) werden der šududu, nicht möge er . . . . . [werden[4])].
20. Warum hast du eine Sturmflut erregt?
21. Der Löwe möge kommen und die Menschen vermindern.
22. Warum hast du eine Sturmflut erregt?
22a. Ein Panther möge kommen und die Menschen vermindern
23. Warum hast du eine Sturmflut erregt?
23a. Hungersnot möge einkehren und das Land [verheeren].
24. Warum hast du eine Sturmflut erregt?
25. Nergal (die Pest) möge kommen und das Land [schlagen].
26. Ich habe nicht verraten den Ratschluss der grossen Götter
27. Den Atra-ḫasis liess ich Träume sehen (und so) vernahm er den Ratschluss der Götter“.
28. Darauf kam er zur Vernunft (?)
29. und es stieg hinauf Bel auf das Schiff.
30. Er ergriff meine Hand, führte mich hinauf (aufs Ufer).
31. Er führte mein Weib hinauf und liess sie sich niederlassen an meiner Seite,

---

[1]) Jensen zu III 31. Jensen nach Haupt: itíziz ward zornig. [2]) Dii superi, S. 79. [3]) So nach Jensen. [4]) In (rummí und?) šududu erwartet man Ausdrücke für „gerecht, unschuldig“, die der Gegensatz zu den zwei vorhergehenden Versen verlangt. Jensen: [Aber] sei nachsichtig (?) und lass ihn nicht „abgeschnitten“ (?) werden, habe Geduld (?) und lass ihn nicht weg[gespült (?) werden (ai ir-ra-ḫi-is)].

32. il-pu-ut pu-ut-ni iz-za-az ina bi-ri-in-ni i-kar-ra-ban-na-ši

33. i-na pa-na Ṣît-napištim a-mí-lu-tum-ma
34. í-nin-na ma Ṣit-napištim u aššati-šu lu-u í-mu-u ki-i[1]) ilâni na-ši ma
35. lu-u a-šib ma Ṣît-napištim ina ru-u-ki ina pi-i nârâti

36. il-ḳu-in-ni ma ina ru-u-ki ina pi-i nârâti uš-tí-ši-bu-in-ni

---

Bruchstück eines abweichenden Sündflutberichts.

1. — — — — — — lu-u — — — — — — — — —
2. — — — — — — — ki-ma kip-pa-ti — — — — —
3. — — — — — — lu-da-an í-liš u šap-liš — — — — —
4. — — — — — — í pi-ḫi í[lippi-ka — — — — — —
5. — — — — — — a-dan-na ša a-šap-pa-rak-[kum-ma]
6. [ana ílippi] í-ru-um-ma bâb ílippi tir — — —

7. [šûlî ana] lib-bi-ša šíat(?)-ka bušû-ka u makkuru-[ka]
8. [aššat]-ka ki-mat-ka sa-lat-ka u mârî um-ma-[ni]

9. bu-ul ṣíri u-ma-am ṣíri ma-la u šim mí ir — —
10. a-šap-pa-rak-kum-ma i-na-aṣ-ṣa-ru bâbi-[ka]

---

11. [At-ra-]ḫa-sis pa-a-šu ípuš ma iḳabî
12. [iz-zak-]kar ana Í-a bí-ili-[šu]
13. — — — -ma-a ílippu ul í-pu-us — — —
14. [ina ḳaḳ-]ka-ri í-ṣir u-[ṣur-tu?]
15. [u-ṣur-]tu lu-mur ma ílippu [lupuš]

16. — — — — ina ḳaḳ-ḳa-ri í-ṣir — — — —
17. — — — — — — — ša taḳ-ba-a — — — —

---

[1]) ki-ma.

32. er wendete uns einander zu (?), indem er zwischen uns trat und uns segnete:
33. „Vormals war Ṣît-napišti menschlicher Art,
34. nunmehr sollen Ṣît-napišti und sein Weib geachtet werden wie wir Götter selbst.
35. Wohnen soll Ṣît-napišti in der Ferne an der Mündung der Ströme."
36. Da brachten sie uns in die Ferne, an der Mündung der Ströme liessen sie uns wohnen.

Bruchstück eines abweichenden Sündflutberichts.

1. — — — — — — — — — — — — — —
2. — — — — — — — wie die Enden (?) — — — — — —
3. — — — — — — ich will richten unten und oben — — —
4. — — — — — — wolan verschliess (?) dein Schiff — — —
5. — — — — — — zur Zeit, die ich dir bezeichnen werde,
6. gehe in das Schiff hinein, verschliesse . . . . die Tür des Schiffes.
7. Bringe hinein dein Getreide, dein Hab und Gut,
8. deine Frau, deine männliche und weibliche Familie, die Handwerker,
9. Vieh des Feldes, Tiere des Feldes, was immer — — —
10. will ich dir schicken, sie sollen dein Thor bewachen.

---

11. Atra-ḫasis that seinen Mund auf, indem er sprach,
12. und er sagte zu Ea, seinem Herrn:
13. [„Niemals] habe ich ein Schiff gebaut — — —
14. Zeichne mir auf die Erde einen Abriss (davon).
15. (Dann) will ich mir den Abriss ansehen und ein Schiff bauen.
16. — — — — zeichne auf die Erde — — — —
17. — — — — — — —, das du befahlst — — — —

Anhang:

Der babylonische Sündflutbericht nach Berossus.

... λέγει γὰρ ὁ αὐτὸς Ἀλέξανδρος (Polyhistor) ὡς ἀπὸ τῆς γραφῆς τῶν Χαλδαίων αὖθις ... οὕτως· Ἀρδάτου δὲ τελευτήσαντος τὸν υἱὸν αὐτοῦ Ξίσουθρον βασιλεῦσαι σάρους ὀκτωκαίδεκα· ἐπὶ τούτου μέγαν κατακλυσμὸν γενέσθαι· ἀναγεγράφθαι δὲ τὸν λόγον οὕτως· Τὸν Κρόνον αὐτῷ κατὰ τὸν ὕπνον ἐπιστάντα φάναι μηνὸς Δαισίου πέμπτῃ καὶ δεκάτῃ τοὺς ἀνθρώπους ὑπὸ κατακλυσμοῦ διαφθαρήσεσθαι. Κελεῦσαι οὖν διὰ γραμμάτων πάντων ἀρχὰς καὶ μέσα καὶ τελευτὰς ὀρύξαντα θεῖναι ἐν πόλει Σισπάροις, καί ναυπηγησάμενον σκάφος ἐμβῆναι μετὰ τῶν συγγενῶν καὶ ἀναγκαίων φίλων· ἐνθέσθαι δὲ βρώματα, ἐμβαλεῖν δὲ καὶ ζῶα πτηνὰ καὶ τετράποδα, καὶ πάντα εὐτρεπισάμενον πλεῖν. Ἐρωτώμενον δὲ ποῦ πλεῖ; φάναι πρὸς τοὺς θεοὺς, εὐξόμενον ἀνθρώποις ἀγαθὰ γενέσθαι. Τὸν δ' οὐ παρακούσαντα ναυπηγήσασθαι σκάφος τὸ μὲν μῆκος σταδίων πέντε[1]) τὸ δὲ πλάτος σταδίων δύο. τὰ δὲ συνταχθέντα συνθέσθαι καὶ γυναῖκα καὶ τέκνα καὶ τοὺς ἀναγκαίους φίλους ἐμβιβάσαι.

Γενομένου δέ τοῦ κατακλυσμοῦ καὶ εὐθέως λήξαντος τῶν ὀρνέων τινὰ τὸν Ξίσουθρον ἀφιέναι· τὰ δὲ οὐ τροφὴν εὑρόντα οὔτε τόπον ὅπου καθίσαι πάλιν ἐλθεῖν εἰς τὸ πλοῖον. Τὸν δὲ Ξίσουθρον πάλιν μετά τινας ἡμέρας ἀφιέναι τὰ ὄρνεα· ταῦτα δὲ πάλιν εἰς τὴν ναῦν ἐλθεῖν τοὺς πόδας πεπηλουμένους ἔχοντα. τὸ δὲ τρίτον ἀφεθέντα οὐκ ἔτι ἐλθεῖν εἰς τὸ πλοῖον. Τὸν δε Ξίσουθρον ἐννοηθῆναι γῆν ἀναπεφηνέναι· διελόντα τε τῶν τοῦ πλοίου ῥαφῶν μέρος τι, καὶ ἰδόντα προσοκεῖλαν τὸ πλοῖον ὄρει τινὶ ἐκβῆναι μετὰ τῆς γυναικὸς καὶ τῆς θυγατρὸς καὶ τοῦ κυβερνήτου προσκυνήσαντά τε τὴν γῆν καὶ βωμὸν ἱδρυσάμενον καὶ θυσιάσαντα τοῖς θεοῖς γενέσθαι μετὰ τῶν ἐκβάντων τοῦ πλοίου ἀφανῆ. Τοὺς δὲ ὑπομείναντας ἐν τῷ πλοίῳ μὴ εἰς-

[1]) Armenius: quindecim.

πορευομένων τῶν περὶ τὸν Ξίσυνθρον ἐκβάντας ζητεῖν αὐτὸν ἐπὶ ὀνόματος βοῶντας· τὸν δὲ Ξίσουθρον αὐτὸν μὲν αὐτοῖς οὐκ ἔτι ὀφθῆναι φωνὴν δὲ ἐκ τοῦ ἀέρος γενέσθαι κελεύουσαν ὡς δέον αὐτοὺς εἶναι θεοσεβεῖς· καὶ γὰρ αὐτὸν διὰ τὴν εὐσέβειαν πορεύεσθαι μετὰ τῶν θεῶν οἰκήσοντα· τῆς δὲ αὐτῆς τιμῆς καὶ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ τὴν θυγατέρα καὶ τὸν κυβερνήτην μετεσχηκέναι. εἶπέ τε αὐτοῖς ὅτι ἐλεύσονται πάλιν εἰς Βαβυλῶνα καὶ ὡς εἵμαρται αὐτοῖς ἐκ Σισπάριων ἀνελομένοις τὰ γράμματα διαδοῦναι τοῖς ἀνθρώποις· καὶ ὅτι ὅπου εἰσὶν ἡ χώρα Ἀρμενίας ἐστίν.

Τοὺς δὲ ἀκούσαντας ταῦτα θῦσαί τε τοῖς θεοῖς καὶ πεζῇ πορευθῆναι εἰς Βαβυλῶνα. Τοῦ δὲ πλοίου τούτου κατακλιθέντος ἐν τῇ Ἀρμενίᾳ ἔτι μέρος τι αὐτοῦ ἐν τοῖς Κορδυαίων ὄρεσι τῆς Ἀρμενίας διαμένειν καί τινας ἀπὸ τοῦ πλοίου κομίζειν ἀποξύαντας ἄσφαλτον χρᾶσθαι δὲ αὐτῇ πρὸς τοὺς ἀποτροπιασμούς.[1]) *Ἐλθόντας οὖν τούτους εἰς Βαβυλῶνα τά τε ἐκ Σισπάρων γράμματα ἀνορύξαι καὶ πόλεις πολλὰς κτίζοντας καὶ ἱερὰ ἀνιδρυομένους ἐπικτίσαι τὴν Βαβυλῶνα.* Syncellus 53, 19 bis 56, 3. Eusebii chron. ed. Schöne. I, 20—24.

---

[1]) Armenius: in sanationem atque ad averruncandos languores (morbos, dolores) quosdam amuleti ratione.

Aus einer babylonischen Schöpfungslegende.

Tafel I.

1. Í-nu-ma [í-]liš la na-bu-u ša-ma-mu
2. šap-liš [am-ma]tum šu-ma la zak-rat
3. apsû ma [ri]š-tu-u za-ru-šu-un
4. mu-um-mu ti-amat mu-al-li-da-at gim-ri-šu-un
5. mí-šu-nu iš-tí-niš i-ḫi-ḳu-u ma
6. gi-pa-ra la ki-iṣ-ṣu-ra ṣu-ṣa-a la ší-'

7. í-nu-ma ilâni la šu-pu-u ma-na-ma
8. šu-ma la zuk-ku-ru ši-ma-tu la [šîmu

9. ib-ba-nu-u ma ilâni — — — — —
10. Luḫ-mu La-ḫa-mu uš-ta-pu-u — — —
11. a-di ir-bu-u — — — —
12. An-šar Ki-šar ib-ba-nu-]u — — —
13. ur-ri-ku ûmî — — — — — —
14. Anu — — — — — — — — —
15. Anšar (ilu) — — — — — —

Anhang zur ersten Tafel.

τῶν δὲ βαρβάρων ἐοίκασι Βαβυλώνιοι μὲν τὴν μίαν τῶν ὅλων ἀρχὴν σιγῇ παριέναι, δύο δὲ ποιεῖν Ταυθε καὶ ᾿Απασων, τὸν μὲν ᾿Απασων ἄνδρα τῆς Ταυθε ποιοῦντες, ταύτην δὲ μητέρα θεῶν ὀνομάζοντες. ἐξ ὧν μονογενῆ παῖδα γεννηθῆναι τὸν Μωϋμιν αὐτὸν οἶμαι τὸν νοητὸν κόσμον ἐκ τῶν δυῶν ἀρχῶν παραγόμενον.

Aus einer babylonischen Schöpfungslegende.

Tafel I.

1. Als droben der Himmel noch nicht benannt war,
2. unten die Erde noch nicht mit Namen geheissen,
3. — indem[1]) der Ocean, der Uranfängliche, ihr Erzeuger,
4. und das Chaos, die Urflut, die sie alle gebar,
5. ihre Wasser in eins vereinigten, —
6. (als) ein Rohrstand sich noch nicht vereinigt hatte, und ein Rohrdickicht[2]) noch nicht entstanden war;
7. als von den Göttern noch keiner geschaffen war,
8. ein Name nicht genannt[3]), ein Geschick noch nicht bestimmt war,
9. da wurden die Götter geschaffen — — — —
10. Luchmu und Lachamu wurden geschaffen — —
11. und sie wurden auf — — — — —
12. Anšar und Kišar wurden geschaffen — — — — —
13.
14. Anu — — — — — — — — — —
15. Anšar [und Kišar? — — — — — — — —

ἐκ δὲ τῶν αὐτῶν ἄλλην γενεὰν προελθεῖν Δαχὴν (l. *Λαχήν* = Lachamu) *καὶ Δαχον* (l. *Λαχὸν* = Luchmu). *εἶτα αυ τρίτην ἐκ τῶν αὐτῶν Κισσαρη καὶ Ασσωρον, ἐξ ὧν γενέσθαι τρεῖς, Ἀνον και Ἰλλινον καὶ Ἀον· τοῦ δὲ Ἀου καὶ Δαυκης υἱὸν γενέσθαι Βῆλον, ὃν δημιουργὸν εἶναί φασιν.* Damascius, de primis principiis, ed. Kopp. Cap. 125.

---

[1]) S. Delitzsch, Gramm. S. 315. [2]) ṣûṣû bedeutet die Rohrdickichte und Rohrinseln, wie sie sich im unteren Euphrat, im „Lande Kaldi“, zahlreich finden mussten. [3]) D. h. „ein Wesen nicht lebte“.

Tafel IV.[1])

86. ín-di-im-ma a-na-ku u ka-a-ši i ni-pu-uš ša-aš-ma
87. Ti-amat an-ni-ta i-na ší-mi-ša
88. maḫ-ḫu-ṭiš i-tí-mi u-ša-an-ni ṭí-mi-ša
89. is-siš ma Ti-amat šit-mu-riš í-li-tə
90. šur-šíš ma-al-ma-liš id-ru-ra iš-da-a-ša
91. i-man-ni šip-ta it-ta-nam-di ta-a-ša
92. u ilâni ša taḫâzi u-ša-'-(a-)lu-šu-nu kakkî-šu-nu
93. in-nin-du ma Ti-amat abkal ilâni Marduk
94, ša-aš-miš iṭ-lu-pu ḳit-ru-bu ta-ḫa-zi-iš
95. uš-pa-ri-ir ma bí-lum sa-pa-ra-šu u-šal-mi-ši
96. im-ḫul-lu ṣa-bit ar-ka-ti pa-nu-uš-šu um-taš-šir
97. ip-ti-ma pi-i-ša Ti-amat a-na la-'-a-ti-šu
98. im-ḫul-la uš-tí-ri-bu a-na la ka-tam šap-ti-ša

99. iz-zu-ti šârî kar-ša-ša i-za-nu ma
100. in-ni-ḫiš (?) lib-ba-ša pa-a-ša uš-bal-ki
101. zuḳtu (??) mul-mul-la iḫ-tí-pi ka-ras-sa

[1]) Von Tafel II ist nichts erhalten. Es wird darin die Ursache des Zwiespaltes und der Beginn der Feindseligkeiten zwischen Tiamat und und den Göttern behandelt worden sein. Tafel III erzählt die Rüstung der Tiamat zum Kampfe gegen die Götter. Tiamat rüstet ihren Anhang aus, sie versicht diejenigen Götter (Luchmu und Lachamu), welche auf ihrer Seite stehen, mit „unwiderstehlichen Waffen". Als Helfer hat sie elf Arten von Ungeheuern (meist Mischgestalten): mušmaḫḫu's (grosse Schlangen) mit spitzen Zähnen, welche sie mit Gift wie mit Blut füllte; ušumgallu's (Schlangenmenschen, Drachen?) bekleidete sie mit Schrecken (ušalbiš pulḫâti); ferner ein bašmu, mušruššu (wütende Schlange, Drache), ein lachmu, udgallu (tamgallu?), ein toller Hund (kalbu šigû?), Skorpionsmensch, kreisende Tage (?), Fischmensch, kusarikḳu welche unbarmherzige Waffen tragen, den Kampf nicht fürchten (naš kakkî la padî la âdiru taḫâzu). Kingu (ihren Gemahl) macht sie zum Führer. Die Götter Anu und Ea wagen nicht den Kampf aufzunehmen, nur Marduk ist bereit als „Helfer (Rächer) der Götter die Tiamat zu packen". Darauf feiern die Götter ein Freudenmahl und erheben ihn (neben seinen Vätern) zur Königswürde (Tafel IV). Darauf rüstet sich Marduk zum Kampf gegen Tiamat. Er bewaffnet sich mit dem Blitz und giebt den vier Winden ein Netz zu halten, womit sie Tiamat umschliessen sollen, damit sie nicht entkomme. Darauf besteigt er den Streitwagen und zieht gegen Tiamat aus, der er ihre Vergehen vorwirft und sie zum Kampfe auffordert. Die Schilderung des Kampfes s. oben).

Tafel IV.

86. „Komm heran, ich und du, wir wollen kämpfen“.
87. Als das Tiamat hörte,
88. geriet sie in Furcht, wurde verwirrt.
89. Es schrie auf Tiamat, umgestüm bäumte sie sich hoch (?)
90. unten, im Gleichgewicht festigte sie ihren Grund.
91. Sie sagte eine Beschwörung, sprach ihre Formel,
92. und liess die Götter der Schlacht ihre Waffen schwingen[1] (?].
93. Es näherten sich Tiamat und der Berater (?) der Götter Marduk,
94. zum Kampf gingen sie auf einander los, rückten nahe zur Schlacht.
95. Da breitete aus der Herr sein Netz und umschloss sie,
96. den Sturmwind, welcher hinten stand (?), liess er los gegen sie.
97. Als Tiamat ihren Mund öffnete, um ihn hinunterzuschlingen,
98. liess er den Sturmwind hineinfahren, sodass sie die Lippen nicht schliessen konnte.
99. Mit starken Winden füllte sich ihr Bauch,
100. es schwoll an (?) ihr Inneres, sie riss auf ihren Rachen.
101. Mit der Schärfe (?) einer Lanze zerriss er ihren Leib,

[1]) uša"il? oder Präs. uša"al: während sie schwingen (Sanh. II 77. V 49) liess, näherten sich etc.? [2]) Vergl. 115.

102. kir-bi-ša u-bat-ti-ḳa u-šal-liṭ lib-ba
103. ik-mi-ši ma nap-ša-taš u-bal-li
104. ša-lam-ša id-da-a í-li-ša i-za-za
105. ul-tu Ti-amat a-lik pa-ni i-na-ru
106. ki-iṣ-ri-ša up-tar-ri-ra pu-ḫur-ša is-sap-ḫa
107. u ilâni ri-ṣu-ša a-li-ku i-di-ša
108. it-tar-ru ip-la-ḫu u-saḫ-ḫi-ru ar-kat-ṣu-nu
109. u-ší-ṣu ma nap-ša-tuš í-ṭi-ru
110. [ni-]ta la-mu-u na-par-šu-diš la li-'-í

111. [í-]sir-šu-nu-ti ma kakkî-šu-nn u-šab-bir
112. sa-pa-riš na-du ma ka-ma-riš uš-bu
113. [ga-]du tup-ḳa-a-ti ma-lu-u du-ma-mu
114. ší-rit-su na-šu-u ka-lu-u ki-suk-kiš
115. u iš-tin íš-rit nab-ni-ti šu-ut pul-ḫa-a-ti i-za-nu
116. mi-il-la gal-li-í a-li-ku ka-lu-?-ni-ša

117. it-ta-di ṣir-ri-í-ti í-di-šu-[nu — — — —
118. ga-du tuḳ-ma-ti-šu-nu ša-pal-šu [ik-bu-]us
119. u Kingu ša ir-ti — — — — — šu-nu
120. ik-mi-šu ma it-ti il[— — — — — — — im-ni-šu ma
121. i-kim-šu ma dup-šîmâti — — — — — -ti-šu
122. i-na ki-šib-bi ik-nu-kam-ma ir- — — — it-mu-uḫ
123. iš-tu lim-ni-šu ik-mu-u i-sa-du
124. ai-bu mut-ta-'i-du u-ša-pu-u šu-ri-šam

125. ir-nit-ti An-šar í-li na-ki-ru ka-li-iš uš-zi-zu
126. ni-is-sat[1]) Nu-gim-mud ik-šu-du Marduk ḳar-du
127. í-li ilâni ka-mu-tum ṣi-bit-ta-šu u-dan-nin ma

128. ṣi-ri-iš Ti-amat ša ik-mu-u i-tu-ra ar-ki-iš
129. ik-bu-us bí-lum ša Ti-a-ma-tum i-šid-sa

[1]) mat?

102. zerschnitt ihr Inneres, zerfetzte ihr Eingeweide;
103. er bändigte sie, vernichtete ihr Leben,
104. ihren Leichnam warf er hin, stellte sich auf sie.
105. Nachdem er Tiamat, welche voranging, besiegt hatte,
106. jagte er ihr Heer auseinander, zerstreute ihre Streitmacht.[1])
107. Und die Götter, ihre Helfer, welche ihr beistanden,
108. zitterten, fürchteten sich, wandten den Rücken.
109. Er liess sie davonkommen,[2]) sie retteten ihre Leben.[3])
110. Sie waren von einer Umschliessung umgeben, der man nicht entrinnen konnte,
111. er band sie und zerbrach ihre Waffen,
112. im Netze lagen sie, sassen[4]) im Garne
113. und die Weltteile füllten sie mit Wehklagen,
114. trugen seine Strafe (?), waren festgehalten wie mit kisukku.
115. Auch die elf Geschöpfe, welche voll Furcht waren,[5])
116. die millu und Dämonen, welche gegangen waren an ihrer . . . .[6])
117. legte er in Fesseln, ihre Hände — — — —
118. und ihren Widerstand trat er unter sich nieder.
119. Auch Kingu, welcher — — — — — — — —,
120. den fesselte er und tat ihn zu [den gefangenen Göttern][7]).
121. Er nahm ihm die Schicksalstafel — — — seine — —
122. riegelte sie mit einem Siegel — — — fasste — — —
123. Nachdem er seinen Gegner gefangen und ge . . . . hatte,
124. den sich überhebenden (übermütigen) Feind zu einem Unterworfenen (demütigen) gemacht hatte,
125. den Sieg Anšars über den Feind gänzlich festgestellt,
126. das Ziel Ea's erreicht hatte, er, der streitbare Marduk,
127. und über die gefangenen Götter ihr Gefängnis festgemacht hatte,
128. wendete er sich zu Tiamat, welche er überwunden, zurück.
129. Es trat der Herr auf den Grund[8]) der Tiamat,

[1]) Oder: ging auseinander ihr Heer, zerstreute sich ihre Streitmacht. [2]) Oder wol besser Pl.: Sie brachten davon (ergänze napišti) ihr Leben. [3]) Oder: Er schonte ihr Leben. [4]) Jensen: ušbu für ušibu; man erwartet aš-bu (Permansiv). [5]) Vergl. 99. [6]) [Seite] oder ähnlich zu vermuten. [7]) Jensen ergänzt wol richtig: ilâni kamûti. [8]) l. i-rat-sa auf die Brust? Dann wäre wol am besten Verschreibung von ṛit für ṛat anzunehmen.

130. i-na mi-ṭi-šu la maš-di-í u-šat(?)-ti mu-uḫ-ḫa

131. u-par-ri-' ma uš-la-at da-mi-ša
132. ša-a-ru íl-ta-nu a-na bu-uṣ-rat uš-ta-bil
133. i-mu-ru ma ap-pu-šu iḫ-du-u i-ri-šu
134. ši-di-í šul-ma-nu u-ša-bi-lu-šu-nu a-na ša-a-šu

135. i-nu-uḫ ma bí-lum ša-lam-tu-uš i-bar-ri
136. šir-ku-pu u-za-a-zu i-ban-na-a nik-la-a-ti
137. iḫ-pi-ši ma ki-ma nu-nu maš-di-í a-na šinâ-šu
138. mi-iš-lu-uš-ša iš-ku-nam-ma ša-ma-ma u-ṣa-al-lil
139. iš-du-ud par-ku ma-aṣ-ṣa-ru u-ša-aṣ-bi-it
140. mí-í-ša la šu-ṣa-a šu-nu-ti um-ta-'-ir
141. šami-í i-bi-ir aš-ra-tum i-ḫi-ṭam-ma
142. uš-tam-ḫi-ir mi-iḫ-rat apsû šu-bat Nu-gim-mud
143. im-šu-uḫ ma bí-lum ša apsî nu-tu-uš-šu
144. íš-kal-la tam-šil-la-šu u-ki-in Í-šar-ra

145. íš-kal-la Í-šar-ra ša ib-nu-u ša-ma-mu
146. A-nim Bíl u Í-a ma-ḫa-zi-šu-nu uš-ram-ma

Unmittelbare Fortsetzung auf Tafel V.

Tafel V.

1. u-ba-aš-šim man-za-za(-an) ilâni rabûti
2. kakkabî tam-šil-šu-[nu] ma-ši uš-zi-iz
3. u-ad-di šatta — — iṣ[1])-ra-ta u-(ma-)aṣ-ṣir
4. XII arḫî kakkabî III (ta-am) uš-zi-iz
5. iš-tu û-mi šatti uṣ-ṣi (?) ana u-ṣu-ra-ti

6. u-šar-šid man-za-az Ni-bi-ri ana ud-du-u rik-si-šu-nu

7. a-na la í-biš an-ni la í-gu-u ma-na-ma

[1]) l. muṣ-ra-ta? (iṣ-muš, mus, muṣ missbräuchlich verwendet?)

130. mit seiner unbarmherzigen (?) Waffe (?) schnitt er auf (??) die Oberfläche (? Haut)
131. durchschnitt die Adern (?) ihres Blutes,
132. liess den Nordwind (es) an verborgene Örter bringen.
133. Sie[1]) sahen es, wie sein Antlitz[2]) sich freute und frohlockte,
134. und Geschenke als Beglückwünschungsgabe liessen sie ihm bringen.[3])
135. Es ruhte der Herr, indem er ihren Leichnam betrachtete,
136. širkupu....te er, indem er Pläne (Ideen) schuf (ersann).
137. Er zerschlug sie wie einen .... Fisch[4]) (?) in zwei Teile,
138. Ihre Hälfte stellte er auf, liess sie den Himmel überschatten.
139. er zog eine Schranke davor, stellte Wächter auf,
140. ihre Wasser nicht herauszulassen bestellte er sie.
141. Den Himmel ....te er, die untere Welt .....te er[5]),
142. stellte ihn gegenüber dem Urwasser, der Wohnung des Ea
143. Dann mass der Herr den Umkreis des Urwassers,
144. und errichtete als einen Grossbau nach seinem (des Himmels) Muster, E-šarra,
145. den Grossbau E-šarra, den er als Himmel baute.
146. Anu, Bel und Ea liess er ihre Wohnstätten einnehmen

(Unmittelbare Fortsetzung auf Tafel V.)

Tafel V.

1. und machte die Standörter der grossen Götter,
2. Sternbilder, gleich wie sie, setzte er als Tierkreisbilder ein,
3. Er bestimmte das Jahr, ... bezeichnete die Grenzen.[6])
4. Zwölf Monate in drei Abteilungen (?) stellte er fest.
5. Nackdem er die Tage des Jahres verteilt (??) hatte auf die Bezirke,
6. errichtete er den Standort des Jupiter, um zu kennzeichnen (?) ihre Schranke.[7])
7. Damit keiner (von den Tagen) fehlginge, keiner irre,

[1]) Die Götter. [2]) Oder: sie sahen sein Antlitz, sie freuten sich und frohlockten? [3]) Jensen: Er sah es, sein Antlitz freute sich, frohlockte; Geschenke, eine Friedensgabe liess er (von ihnen, šunu) bringen. [4]) Jensen: nunu eine Waffe. [5]) Jensen: Den Himmel verknüpfte (?) er mit den unteren Gegenden und stellte ihn gegenüber dem Urwasser, der Wohnung des Ea. [6]) isirtu Bild von isiru einritzen, uṣurtu Linie, Grenze, Bezirk, von w ṣ r. Vergl. die Bemerkung links. [7]) ? riksu Band.

8. man-za-az Bíl u Ía u-kin it-ti-šu

9. ip-tí ma abullâti ina ṣi-li ki-lal-la-an
10. ši-ga-ru u-dan-ni-na šu-mí-la u im-na
11. ina ka-bat-ti-ša-ma iš-ta-kan í-la-a-ti
12. Nanna-ru uš-tí-pa-a mu-ša iḳ-ti-pa
13. u-ad-di-šu-ma šu-uk-nat mu-ši a-na ud-du-u û-mi

14. ar-ḫi-sam la na-par-ka-a ina a-gi-í u-ṣir

15. ina rîš arḫi ma na-pa-ḫi li-la-a-ti
16. ḳar-ni na-ba-a-ta ana ud-du-u ša-ma-mu
17. ina ûmi VII (kan) a-ga-a [šum-šu-]la
18. [i-na] arba'-íšri-tu lu-u šu-tam-ḫu-rat míš-l[i? ar-ḫi-šam

Bruchstück einer späteren Tafel (VI oder VII).

1. Í-nu-ma ilâni i-na pu-uḫ-ri-šu-nu ib-nu-u
2. u-ba-aš-ši-mu — — bu(?)-ru-mi ik-ṣu-[ru (?) ma
3. u-ša-pu-u [šik-na]-at na-piš-ti[kâla-ma(?)]
4. bu-ul ṣíri u-ma-am ṣíri u nam-maš-ší-i [ṣíri
5. — — — — — — — a-na šik-na-at na-piš-ti — —
6. — — — — — — šípu (?) u nam-maš-ší-í ÍR u-za-'- —
7. — — — — — gi]m-ri nam-maš-ti u gi-mir nab-ni-ti — —

8. setzte er den Standort des Bel (Nordpunkt) und Ea (Südpunkt) ausser ihm fest.
9. Er öffnete Tore auf beiden Seiten,
10. machte einen festen Verschluss links und rechts,
11. in seiner (wessen?) Mitte setzte er den Zenith,
12. den Mond liess er aufleuchten,[1] unterstellte ihm die Nacht,[2]
13. er bestimmte ihn als einen Nachtkörper, um die Tage[3]) zu kennzeichnen,
14. monatsweise, ununterbrochen schloss er ihn ein[4]) mit der Mondscheibe,
15. am Beginn des Monats aufzuleuchten am Abend,
16. dass die Hörner glänzten (??), den Himmel zu bestimmen,[5])
17. am siebenten Tage die Mondscheibe zu hälften,
18. am 14. sollte zusammentreffen[6]) die Hälfte monatlich.

Bruchstück einer späteren Tafel (VI oder VII).

1. Als die Götter alle vereint schufen,
2. gemacht hatten — · — —, den Himmel (?) vereint hatten,
3. schufen sie lebende Wesen [aller Art.
4. Vieh des Feldes, Tiere des Feldes und Gewürm des Feldes
5. — — — — — — — zu lebenden Wesen — — —
6. — — — — — Fuss (?) und das Gewürm mit ? ....te er
7. — — — — — alles Gewürm und alle Geschöpfe — —

[1]) Oder: schuf er. [2]) Oder: er (der Mond) regierte die Nacht? [3]) Oder Sing.? = die Zeit? [4]) w ṣ r, s. Bemerk. über uṣurtu Anmerk. [3] Seite 95. [5]) Man würde etwa „erleuchten" erwarten. Liegt eine durch UD vermittelte Verwechslung vor? [6]) Vergl. Z. 22. Iš-tar šutamḫurat; der Sinn wäre: die beiden Mondhälften sollen am 14. zusammentreffen, eine Scheibe bilden.

Anhang zu der Schöpfungslegende.

(Alexander Polyhistor nach Berossus.)

Γενέσθαί φησι χρόνον ἐν ᾧ τὸ πᾶν σκότος καὶ ὕδωρ εἶναι, καὶ ἐν τούτοις ζῶα τερατώδη καὶ ἰδιοφυεῖς καὶ ἰδέας ἔχοντας ζωογονεῖσθαι· ἀνθρώπους γὰρ διπτέρους γεννηθῆναι, ἐνίους δὲ καὶ τετραπτέρους καὶ διπροσώπους· καὶ σῶμα μὲν ἔχοντας ἓν κεφαλὰς δὲ δύο, ἀνδρείαν τε καὶ γυναικείαν, καὶ αἰδοῖα δὲ δισσὰ, ἄῤῥεν καὶ θῆλυ· καὶ ἑτέρους ἀνθρώπους τοὺς μὲν αἰγῶν σκέλη καὶ κέρατα ἔχοντας, τοὺς δὲ ἵππου πόδας τοὺς δὲ τὰ ὀπίσω μὲν μέρη ἵππων τὰ δὲ ἔμπροσθεν ἀνθρώπων, οὓς ἱπποκενταύρους τὴν ἰδέαν εἶναι. Ζωογεννηθῆναι δὲ καὶ ταύρους ἀνθρώπων κεφαλὰς ἔχοντας καὶ κύνας τετρασωμάτους οὐρὰς ἰχθύος ἐκ τῶν ὄπισθεν μερῶν ἔχοντας καὶ ἵππους κυνοκεφάλους καὶ ἀνθρώπους καὶ ἕτερα ζῶα κεφαλὰς μὲν καὶ σώματα ἵππων ἔχοντα, οὐρὰς δὲ ἰχθύων· καὶ ἄλλα δὲ ζῶα παντοδαπῶν θηρίων μορφὰς ἔχοντα. Πρὸς δὲ τούτοις ἰχθύας καὶ ἑρπετὰ καὶ ὄφεις καὶ ἄλλα ζῶα θαυμαστὰ καὶ παρηλλαγμένας τὰς ὄψεις ἀλλήλων ἔχοντα· ὧν καὶ τὰς εἰκόνας ἐν τῷ τοῦ Βήλου ναῷ ἀνακεῖσθαι, ἄρχειν δὲ τούτων πάντων γυναῖκα ᾗ ὄνομα Ὁμορκα (Cod. *Ὁμορωκα*). *τοῦτο δὲ Χαλδαϊστὶ μὲν Θαλατθ, Ἑλληνιστὶ δὲ μεθερμηνεύεται θάλασσα. Οὕτως δὲ τῶν ὅλων συνεστηκότων, ἐπανελθόντα Βῆλον σχίσαι τὴν γυναῖκα μέσην καὶ τὸ μὲν ἥμισυ αὐτῆς ποιῆσαι γῆν τὸ δὲ ἄλλο ἥμισυ οὐρανὸν καὶ τὰ ἐν αὐτῇ ζῶα ἀφανίσαι, ἀλληγορικῶς δέ φησι τοῦτο πεφυσιολογῆσθαι· ὑγροῦ γὰρ ὄντος τοῦ παντὸς καὶ ζώων ἐν αὐτῷ γεγεννημένων τοῦτον τὸν θεὸν ἀφελεῖν τὴν ἑαυτοῦ κεφαλὴν, καὶ τὸ ῥυὲν αἷμα τοὺς ἄλλους θεοὺς φυρᾶσαι τῇ γῇ καὶ διαπλάσαι τοὺς ἀνθρώπους· διὸ νοερούς τε εἶναι καὶ φρονήσεως θείας μετέχειν.*

Τὸν δὲ Βῆλον, ὃν Δία μεθερμηνεύουσι, μέσον τεμόντα τὸ σκότος χωρίσαι γῆν καὶ οὐρανὸν ἀπ' ἀλλήλων, καὶ διατάξαι τὸν κόσμον. Τὰ δὲ ζῶα οὐκ ἐνεγκόντα τὴν τοῦ φωτὸς δύναμιν φθαρῆναι, ἰδόντα δὲ τὸν Βῆλον χώραν ἔρημον καὶ καρποφόρον κελεῦσαι ἑνὶ τῶν θεῶν τὴν κεφαλὴν ἀφελόντι ἑαυτοῦ τῷ ἀποῤῥυέντι αἵματι φυρᾶσαι τὴν γῆν καὶ διαπλάσαι ἀνθρώπους καὶ θηρία τὰ δυνάμενα τὸν ἀέρα φέρειν. Ἀποτελέσαι δὲ τὸν Βῆλον καὶ ἄστρα καὶ ἥλιον καὶ σελήνην καὶ τοὺς πέντε πλανήτας. Ταῦτά φησιν ὁ πολυΐστωρ Ἀλέξανδρος τὸν Βηρωσσὸν ἐν τῇ πρώτῃ φάσκειν ..... (Sync. 52 ss. Euseb. chron. ed. Schöne 14—18).

Babylonische Monatsliste.

Ni-sa-an-nu
Ai-ru
Si-ma[1])-nu
Du-(ʾ-)u-zu
A-bu
U-lu-lu
Taš[2])-ri-tu
A-ra-aḫ-sam-na[3])
Ki-si[4])- li-mu
Ṭí-bi-tum[5])
Ša-ba-ṭu
Ad-da-ru
ar-ḫu maḫ-ru ša ditto[6])

[1]) man.
[2]) oder Tiš.
[3]) sa-am-nu.
[4]) is.
[5]) Ṭí-bi-i-tu.
[6]) Wiederholungszeichen (arḫu maḫru ša Addari), Veadar, der Schaltmonat. Ein zweiter Schaltmonat ist der „zweite Elul" (Ululu šanû).

1 אנך. משע. בן. כמשמלך[1]). מלך. מאב. הד
2 יבני ׀ אבי. מלך. על. מאב. שלשן. שת. ואנך. מלך
3 תי. אחר. אבי ׀ ואעש. הבמת. זאת. לכמש. בקרחה ׀ במשע. מ[2])
4 שע. כי. השעני. מכל. השלכן[3]). וכי. הראני. בכל. שנאי ׀ עמר[4])
5 י. מלך. ישראל. ויענו. את. מאב. ימן. רבן. כי. יאנף[5]). כמש. באר
6 צה ׀ ויחלפה. בנה. ויאמר. גם. הא. אענו. את. מאב. בימי
אמר. כ[6])
7 וארא. בה. ובבתה ׀ וישראל. אבד. אבד. עלם. וירש. עמרי.
את. אר[7])
8 ץ. מהדבא ׀ וישב. בה. ימד[8]). וחצי. ימי. בנה. ארבען. שת. ויש
9 בה. כמש. בימי ׀ ואבן. את. בעלמען. ואעש. בה. האשוח. וא[בן[9])
10 את. קריתן ׀ ואש. גד. ישב. בארץ. עטרת. מעלם. ויבן. לה. מלך. [י
11 שראל. את. עטרת ׀ ואלתחם. בקר. ואחזה ׀ ואהרג. את. כל[10]).
ה[עם]

---

[1]) So S; nach C ist die Lesung der 3 letzten Buchstaben sehr unsicher, ך möglich, ל wahrscheinlich, von מ nichts zu sehen.

[2]) So S; nach C wegen Raummangel unmögliche Lesung. C: במ]ת. י[־שע oder ב]מת. מ[־שע.

[3]) So C. S: המלכן.

[4]) Nach C nur Spuren der Köpfe von מ und ר sichtbar.

[5]) C: oder תאנף.

[6]) S. כדבר, eine nach C wegen Raummangels unmögliche Lesung. C: כ, wohinter ein Anfang eines נ oder מ möglich.

[7]) So nach C. S: את. בלאר־ץ wofür nach C kein Platz und keine Anhaltspunkte.

[8]) S. ימה „seine Tage", wofür ימיה stehen müsste. Das ד ist nicht sicher, ה nach C. jedoch nicht wahrscheinlich; C. lässt die Möglichkeit offen, dass ר zu lesen und ימר mit dem folgenden zu einem Eigennamen zu verbinden sei.

[9]) ב und ן sind nach C nicht sichtbar; die Ergänzung wird nicht angezweifelt.

[10]) S. כל. העם. מ־הקר Nach C ist die Lesung von עם nicht zu sehen; als Ergänzung ist es einleuchtend, ein מ dahinter (מהקר = alle Leute aus der Stadt) unmöglich.

1. Ich bin Mesa, der Sohn des Kamošmalk, König von Moab, aus
2. Dibon. | Mein Vater war König über Moab dreissig Jahre und ich wurde König
3. nach meinem Vater. | Und ich habe errichtet dieses Heiligtum dem Kamoš in Ḳrḫh, ein Heiligtum[a]) der
4. Rettung, denn er errettete mich von allen Bedrängern, und er liess mich meine Lust sehen an allen meinen Feinden. | Omri,
5. König von Israël, er bedrängte Moab lange Zeit, denn es zürnte Kamoš über
6. sein Land. | Und es folgte ihm sein Sohn und es sprach auch er: Ich will bedrängen Moab; in meinen Tagen sprach er so,
7. als ich sah meine Lust an ihm und an seinem Hause. | Und Israël ging auf ewig zu Grunde. Es hatte aber Omri besetzt das Land
8. Mhdbâ und darin gewohnt[b]) .... sein(es) Sohn(es) vierzig Jahre, und es brachte es
9. zurück Kamoš in meinen Tagen. | Und ich baute Ba'alme'on und legte an darin den Teich(?) und baute
10. Ḳirjatain. | Aber die Leute von Gad hatten gesessen im Gebiete 'Aṭarôt von jeher und es hatte sich gebaut der König von
11. Israël 'Aṭarôt. | Ich aber kämpfte gegen die Stadt und nahm sie und tötete das ganze Volk

a) So nach der Ergänzung C's. S: für die Rettung des Mesa, denn er errettete mich von allen den Königen.

b) S: und es (Israël) wohnte darin seine (Omri's) Tage und die Hälfte der Tage seines Sohnes.

12 הקר. רית. לכמש. ולמאב ׀ ואשב. משם. את. אראל. דודה. וא[ס

13 חבה. לפני. כמש. בקרית ׀ ואשב. בה. את. איש. שרן. ואת. א[ש[11]

14 מחרת ׀ ויאמר. לי. כמש. לך. אחז. את. נבה. על. ישראל[12]. ו[א

15 אלך. בללה. ואלתחם. בה. מבקע. השחרת. עד. הצהרם. ואח

16 ןה. ואהרג. כלה[13]. שבעת. אלפן[14] גברן. ו???[15] ׀ וגברת ו??

17 ת. ורחמת ׀ כי. לעשתר. כמש. החרמתה ׀ ואקח. משם. א[ת. כ[16]

18 לי. יהוה. ואסחב[17]. הם לפני. כמש ׀ ומלך. ישראל. בנה. את

19 יחץ. וישב. בה. בהלתחמה. בי ׀ ויגרשה. כמש. מפנ[י. ׀

20 אקח. ממאב. מאתן. איש. כל. רשה ׀ ואשאה. ביחץ. ואחזה.

21 לספת. על. דיבן ׀ אנך ׀ בנתי. קרחה. חמת. העירן. וחמת

22 העפל ׀ ואנך. בנתי. שעריה. ואנך. בנתי. מגדלתה. וא

23 נך. בנתי. בת. מלך. ואנך. עשתי. כלאי. האש[ות. למ]ין[18]. בקרב

24 הקר ׀ ובר. אן. בקרב. הקר. בקרחה. ואמר. לכל. העם. עשו. [ל

25 כם. אש. בר. בבתה ׀ ואנך. כרתי. המכרתת. לקרחה. באסר

26 י]ן[19]. ישראל ׀ אנך. בנתי. ערער. ואנך. עשתי. המסלת. בארנן[20]

---

[11] So C., S: אנשי, wovon C. die Möglichkeit die zweifelhaften Buchstaben zu trennen leugnet.

[12] Nach C nur Reste von ר zu sehen, א gar nicht.

[13] So C. S: כלם.

[14] So C. S: אלת. מזברן.

[15] C. verwirft die Lesung von S. מבנן als unmöglich, ebenso am Ende ובנ־ת. Beidemal wird nach C (wie nach S) dasselbe Wort (Masc. und Fem.) gestanden haben nach der Analogie von den Parallelen גברן und גברת.

[16] Nur א ist nach C zu sehen; S: ארא. Die Ergänzung nach Z. 12. C. stellt zur Erwägung die Ergänzungen א[ה]לי und א[ת. כ]לי. Wenn man אראלי liest, würde die Nota accusativi vermisst werden (vergl. Z. 12), auch ist der Plural nicht recht einleuchtend.

[17] So C. S: אסחב יהם.

[18] S. אשי[חן. לבי]ן, nach C. ist jedoch nur Platz für 2 Buchstaben.

[19] So C. S: אסרן מישראל.

[20] So C. S: ן.

12. der Stadt, eine Lust für Kamoš und für Moab. | Und ich brachte zurück von dort den Altaraufsatz Dodâs(?) und
13. brachte ihn vor Kamoš in Ḳerijôt. | Und ich siedelte an darin die Leute von Šrn und die Leute
14. von Ḫrt. | Und es sprach Kamoš zu mir: Gehe und nimm Nebo gegen Israël, und ich
15. zog aus bei Nacht und kämpfte gegen es vom Anbruch der Nacht bis zum Mittag und ich
16. nahm es und tötete alles,[c]) siebentausend Männer und [Knaben] und Frauen und [Jungfrauen]
17. und Mädchen; | denn ʿAstar-Kamoš hatte ich es geweiht; | und ich nahm weg von dort die Geräte[d])
18. Jahves und brachte sie vor Kamoš. | Und der König von Israël hatte gebaut
19. Jahaṣ und sich darin festgesetzt als er mit mir kämpfte. | Aber Kamoš vertrieb ihn vor mir, und
20. ich nahm von Moab 200 Mann, alle seine Häuptlinge, und führte sie gegen Jahaṣ und eroberte es,
21. um es hinzuzufügen[e]) zu Dibon. | Ich baute Ḳrḥh, Ḥômathajeʿârîn[f]) und Ḥômat-
22. haʿophel[f]), | und ich baute seine Thore, und ich baute seine Türme, und
23. ich baute den Königspalast und ich machte die zwei Becken für das Wasser im Innern
24. der Stadt. | Aber ein Brunnen war nicht im Innern der Stadt, in Ḳrḥh; und ich befahl dem ganzen Volke: „Macht
25. euch ein jeder einen Brunnen in seinem Hause.“ | Und ich bohrte den Tunnel (Wasserleitung) für Ḳrḥh mit Gefangenen
26. von Israël. | Ich baute ʿAroʿêr und ich machte die Strasse am Arnon. |

c) C. sie (die Stadt) ganz, S. sie alle, (die Einwohner).

d) S: Altaraufsätze, vgl. Z. 12.

e) לְסָפֹּת (Nöldeke).

f) „Mauer der Wälder“ und „Mauer des Hügels“ Namen von neugebauten Kastellen, welche zur Befestigung von Ḳrḥh gehörten; oder die beiden Mauern der Stadt Ḳrḥh gemeint?

27 אנך. בנתי. בת. במת. כי. הרס. הא ׀ אנך. בנתי. בצר. כי. עין[21].

28 [22] ש. דיבן. חמשן. כי. כל. דיבן. משמעת ׀ ואנך. מל[כ

29 תי   מאת. בקרן. אשר. יספתי. על. הארץ ׀ ואנך. בנת

30 י. [את.] מהת[כ]א. ובת. דבלתן ׀ ובת. בעלמען. ואשא. שם.
את. נקד[23]

31 צאן. הארץ ׀ וחורנן. ישב. בה. בן[24]. דדן. ודדן. אמר

32 אמר. לי. כמש. לך. הלתחם. בחורנן ׀ וארד[25].

33 בה. כמש. בימי. ועל[ת]י[26]. משם. עשר

34 שת. שדק. ואנ

---

[21]) So S. C. hält das נ am Schlusse nicht für richtig, sondern glaubt Reste eines andern Buchstabens zu sehen.

[22]) Fehlen etwa 4 Buchstaben.

[23]) So S. C. hielt den ersten der drei Buchstaben für מ, giebt jedoch die Möglichkeit von נ zu; die beiden letzten seien nicht zu bestimmen. Sie sind auch nach S unsicher.

[24]) So S. C: בן parait, à première vue assez tentant, et j'avais moi-même consigné la possibilité de cette lecture dans la Revue critique en disant: „le ב indiquerait-il un patronymique? mais il faut reconnaître que le ן est problématique et que cette seconde lettre pourrait être soit ת, soit ש, soit quelque autre caractère. En tout cas outre le ב et le ו, qui sont sûrs, il est matériellement impossible de loger les caractères ן. דדן, que ces Messieurs (S) prétendent avoir réussi à déchiffrer; il y a place tout au plus pour deux lettres de dimensions normales. Pour moi, voici l'état du passage: ישב. ברב. ???ודין; il faut très-probablement y chercher un ou deux noms propres d'hommes, suivant qu'on admet ou non la réalité du point avant le ו. אנך que j'ai essayé de retrouver dans les traces de la fin de la ligne est douteux; mais le אמר de ces Messieurs n'est pas plus sûr.

[25]) S. hierhinter noch ואלת, wofür nach C kein Platz und keine Spuren.

[26]) So C. S: ועלארה.

27. Ich baute Bêt-Bamôt, denn zerstört[a]) war es. | Ich baute Beṣer, denn Ruinen[b])
28. [war es geworden; Häupt]linge[c]) von Dibon waren funfzig, denn ganz Dibon war untertänig. |
29. Und ich beherrschte [Häuptlinge] einhundert in den Städten, welche ich hinzugefügt hatte zum Lande. | Und ich baute
30. Mhdbâ und Bêt-Diblatên | und Bêt-Ba'al-Me'on und ich führte fort dort die Hirten (?)
31. . . . . Schafe des Landes. | Und in Ḥôronên sassen . . . . und . . . .
32. . . . . Kamoš befahl mir: „Gehe, kämpfe gegen Ḥoronên; und ich zog hinab . . . .
33. . . . . und Kamoš [gab es zurück[d])] in meinen Tagen, und ich zog hinauf von dort nach . . . .
34. . . . . ? ? und i[ch . . . .

---

a) הֳרם

b) עִין Micha 3, 12.

c) Nach der Ergänzung [היה ור]ש

d) [יש]בה

Inhalt.

Ein weiterer Zug Salmanassars gegen Damaskus fand in seinem 21 Regierungsjahre (839) statt, worüber der Bericht der Obelisken lautet:

Jna XXI palî-ia XXI-šu (nâru) Purattu î-bir a-na maḫâzâ-ni ša Ḫa-za-'-ilu ša Dimaški a-lik IV ma-ḫa-zi-šu akšu-ud ma-da-tu ša (mâtu) Ṣur-ra-ai (mâtu) Ṣi-du-na-ai (mâtu) Gu-bal-ai am-ḫur.	Jm 21. meiner Regierungsjahre überschritt ich zum 21. Male den Euphrat. Gegen die Städte Hazaëls von Damaskus zog ich. Vier seiner Städte eroberte ich. Den Tribut der Pyrier, Sidonier, Byblier empfing ich.

Beide Berichte aus 2 verschiedenen Inschriften behandeln dasselbe Ereignis, die Einreihung einiger Bezirke des Königreichs Hamath, welche zu Azriau (Azarja, Uzzia) übergegangen waren, im Jahre 738.

Hierzu vergleiche man die verstümmelten Zeilen einer anderen Prunkinschrift:

*) R = Cuneiform inscriptions of Western Asia prepared for publication under the direction of the Trustees of the British Museum by Sir H. Rawlinson. 1861 — 1885.

Layard pl. 66.

16: . . . . I-di-bi-['-] i-lu a-na [(amîlu)] ki-[í-pu-u-] ti ili [mât Mu-uṣ-ri] ap-kid 17. . . . . [(mâtu) Bît-Hu-um-ri-a ša i-]na gir-ri-ti-ia maḫ-ra-a-tí gi-[mir mâti-šu akšu-du] ma maḫâzî-[šu ana miṣir mât Aššur] am-nu-u 18 . . . . -li-šu aš-lu-la ma (maḫâzu) Sa-mi-ri-na i-di-nu-uš u-maš-[ši-ru ma šarri-šu-nu [19. iskipu s. S. 22,7. 28.

16. . . . . . . Idibi'lu setzte sich als Statthalter über Muṣri. 17. [Bet-Omri (Israël), dessen Gebiet ich] auf meinen früheren Feldzügen [ganz erobert hatte, dessen] Städte [ich dem Gebiete von Assur] zuerteilt hatte, 18. dessen . . . . ich fortgeschleppt hatte, die Stadt Samaria liessen [sie allein, (im Stich)] ihren König [erschlugen sie s. S. 23, Z. 28.

Die Ergänzungen in Z. 17 und 18 sind freie, durch keine Inschrift bezeugt, und können daher auf Sicherheit keinen Anspruch machen.

Edom und Moab an dem Aufstande beteiligt, Aegypten im Spiele). Der Zug scheint in dem betreffenden Berichte aus dem 9. Regierungsjahre Sargons (712) datirt zu sein! Text s. b. Winckler, Sargon, II, 45, S. 2022, Col. II und eb. 44, D. 31

Sanherib. (705—681.) . . . . 30—41

Bericht des phönizisch-palästinensischen Feldzugs vom Jahre 701, nach dem Taylorprisma. Text s. I R 38/39. Abel-Winckler, Keilschrifttexte S. 18. Delitzsch, Assyrische Lesestücke, dritte Aufl. S. 114—116. Erwähnung derselben Ereignisse in einer Inschrift auf einer Steinplatte (jetzt in Constantinopel.) Text I R 43. . . . . 31—37

Beischrift eines Reliefs, welches Sanherib auf einem Thronsessel sitzend darstellt, wie er Tribut in Empfang nimmt. Text I R 7, J. Abbildungen s. bei G. Smith, History of Sennacherib, Hommel, Geschichte Babyloniens und Assyriens. 37

Zwei Berichte Assurbanipals über einen arabischen Feldzug Sanheribs. Text unveröffentlicht, nach Abschriften von C. Bezold. . . . . 37—41

Assarhaddon (681—668) . . . . 40—43

Bericht über die Ordnung arabischer Verhältnisse, Sanheribs arabischer Zug erwähnt. Aus dem 6eckigen Prisma A. Text Col. II, 55 — III, 24. Text I R 45/46. Abel-Winckler S. 22/23.

Aus einem Berichte über einen Palastbau, enthaltend eine Liste von 22 phönizischen, palästinensischen und cyprischen Vasallenkönigen. Aus dem nur zur unteren Hälfte erhaltenen 6seitigen Prisma B. Col. V. Text III. R. 16. Abel-Winckler S. 26 43

Die Fürsten derselben Staaten werden in einer Liste Assurbanipals aufgezählt. (S. dieselbe bei S. A. Smith, Keilschrifttexte Assurbanipals. (R. M. 3).

B a b y l o n i s c h e C h r o n i k. Von Nabonassar bis zum Regierungsantritt Šamaš-šum-ukîn's (747 bis 667), geschrieben im 22. Jahre Darius'. Text s. Zeit-

Anhang.

Smend und Socin, Die Inschrift des Königs Mesa von Moab. Freiburg 1886 (citirt als S.). Dazu Clermont-Ganneau im Journal Asiatique 1887, p. 72—112 (citirt als C.). Nöldeke im Literar. Centralblatt 1887, Col. 59—61. — Driver, Notes on the Hebrew text of the books of Samuel. Oxford 1890. p. LXXXIV—XCIX. — Von älterer Litteratur sei genannt: Nöldeke, Die Inschrift des Königs Mesa von Moab. Kiel 1870.

Druck von G. Zahn & H. Baendel, Kirchhain N.-L.